28

Analisis

Delc Arte de la Guerra por Reglas, y Principios

Por

Obra del S.r Mariscal de Puisegur &c.

Con mucha razon deve ser preferida á todas las obras que han salido á luz ablando de la ciencia Militar la del S.r Mariscal de Puisegur. Pero con todo no se liberta este Ilustre Autor de caer en el vicio de menudas repeticiones como en otros muchos, Conviene repetir, y no es defecto, quando son el motivo Circumstancias esen ciales.

Bien que no ha Causado espanto al publico ni lo ha brumado como lo hizo el Cavallero Folard, con seis o siete grandes Volumenes, y si cierto pueden tacharlo de haverse entretenido en hacer dilatados Comentarios sobre las Peleas de Anibal, al señor Mariscal se le nota se que trata muchas cosas que pudiera haver evita do por mui conocidas tiempo hace en repetidos es critos.

En el año 1752, el Rey de Prusia mandó extraher

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de los Comentarios sobre Rubio, lo m[...]nos se atencion, y con haver unido todos los mas precio sos asumtos que encierra esta obra, solo pudie ron [...]mponer un pequeño libro en quarto, que se imprimio de orden de S. M. y se deposito en su Biblioteca. Se deja Conocer que ha de ser buena precis[...]mente tal eleccion. una Libra del Oro ya purificado vale mas que diez quando sa len del mineral, mas esto no disminuie al Cavallero citado, el merito de haver dado à luz cosas mui buenas. Si dixesen à los Venide ros que en nuestro siglo se vendian los Li bros apeso, como el fierro, no lo creerian, como tampoco el que solo graduaban su merito nues tros Autores por la magnitud de sus Volume nes en folio.

Los grandes ingenios no devieran ocuparse si no con asumptos esenciales; sus momentos son importantes, y utiles al genero humano, que era menester no emplearlos en cosas de poca monta.

Lo que deve hacer apreciables las obras es la ex tension del yngenio, Luces, y conocimientos del

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Autor; no son los grados los que acarrean savidurìa à los Hombres, ni hacen mas esti mables sus obras, y quando asi fuese no ha bria mas que dar el baston de Capitan Gral. al primer advenedizo, para que al momento sele infudiese la Ciencia. Merecen respeto todos estos primeros grados, y quantos estan revestidos de ellos; pero no deven por esto pre tender jamas ser superiores en materia de Ca pacidad. Aunque no lograra el señor de Pui segur la fortuna de ser adornado con el Carac ter de Mariscal de francia, no hubiera dejado de ser grande oficial, pero quando como el se llega à esta Altura por el merito y servicios, a compaña esta como nueva razon, para dar peso à las ydeas, y aun quando no se encontrase la ventaja de que fuesen todas ygualmente bue nas, llevan à lo menos la de ser en parte mui instructivas.

Aqui se trata pues de Extractar las principales y mejores maximas de este General: pueden ciertamente reducirse à mui pequeño bolu men, que no por eso seria menos digno de aprecio, que si estubiesen en grande.

No faltarè à la verdad en decir, que con estas maximas ha levantado el Rey de Prusia

(c) 2007 Ministerio de Cultura

su Exercito, al punto de disciplina en que hemos visto. Este Principe supo hacerse cargo del Espiritu de ellas, no es de admirar que en francia no quieran aprobecharse de los excelentes preceptos que se inventan, y enseñan en ella? de que puede provenir esto? es posible, que no bueldan en si?

El señor Mariscal dice en su prologo, que es imposible aprender con sola la practica el Arte de la Guerra, y que se hace forzoso el estudiar la Theorica para lograr el acierto de las operaciones en Campaña. No ay cosa mas verdadera: La theorica, y la practica son como el entendimiento, y la vista; un Hombre que se sin discernimiento no puede juzgar de cosa alguna, ni el Alma conoce aquello mismo que hace quando carece de vista.

Pocos son los Hombres que se han conocido aspirar a lo sublime sin ninguna instruccion de la Theorica. Alexandro, Cesar, Turenna, antes de ser Heroes hicieron con la maior aplicacion el mas continuado estudio del Arte de serlo.

No por esto se asegure que logran yguales ventajas quantos la estudian, tiene mucha parte en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

los adelantamientos la Disposicion del Alma.
Carlos XII hubiera sido mui mal Poeta, y Voltaire no mas que mediano General.

Hay Hombres, que nacen con talento superior, y entendimiento solido; estos si que son capazes de todo; pero es un Phenomeno nada comun el que Apolo, y Marte favorezcan igualmente à un sugeto como à F.

Sin necesidad de Guerra, dice el Sor Marisical de Puisegur, estando impuestos en la theorica, con algunas Tropas, como ygualmente con todo un Exercito, se podran manifestar las Reglas, y representar en qualquier Pais tantos, y tan diferentes ordenes de batalla, y Combates, como quiera figurarse la imaginacion; de tal modo que al sobrevenir aquella, y quando se trate de venir à las manos con los enemigos, los Gefes se encontraran instruidos, y las tropas exercitadas en formar excelentes ordenes de Vatalla, arreglados à la diferencia de los terrenos, y el mismo conocer toda la fuerza les darà Confianza al combatir con Arte. Mui al Contrario, los Gefes, y Exercitos que esperan guerra viba, para aprender los movimientos, y ordenes de Batalla, que puedan convenir à la situacion de los Lugares, y puestos se exponen à ser Vatidos, por falta de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

principios, y Reglas.

En el Capitulo 1.º que contiene setenta paginas, po ne el S.r Marisçal Reflexiones sobre la Iliada, Herodoto, Retirada delos diez mill por Xenophonte, Ciropedia, y sobre los hechos memorables de So crates &c. para hacer ver segun dice, la diferen cia que hay entre nuestro modo de hacer la Guerra ò Arte, y el delos antiguos; pero hubie ra podido dispensarlo, pues por repetidas edi ciones, nos eran mui conocidos los mas de es tos fragmentos, y àun el mismo S.or Folard ha via procurado no omitirlos en sus Comenta rios.

El Capitulo 2.º lo divide en cinco Articulos. el pri mero es una nota al Compendio dela Milicia francesa del Padre Daniel. Asegura el señor Marisçal que fue imposible à este Padre el des cribir con metodo batalla alguna, por que antes de Henrrique segundo, carecieron todas de or den, y principios.

El segundo contiene Reparos sobre las memorias de Montecuculi, y no dice sino que en el tiem po que escriviò este General àun estaba arma da la Infant.a de grandes mosquetes, siendo preciso à los soldados el llebar orquillas para

(c) 2007 Ministerio de Cultura

apoyar su cañon, y que el haverse perfecciona
do las armas de fuego, es Causa de no ser en el
dia convenientes la formacion de los Batallones
con los dos tercios de Soldados con picas, y los orde
nes de batalla de aquellos tiempos.

En el Tercer Articulo hace una observacion sobre
las Guerras que el mismo Sr Turena ha descrito,
en ella dice, que despues de los Autores Griegos,
y Romanos no havia visto libro que con mucho
llegase à Explicar los subcesos, y acciones con me
jores terminos mas sencillamente ni con mas
ciencia que el Señor Turenne, à quien no permitio
la muerte corregirlos, y que à sus comentarios
sucedia lo que à los de Cesar, que solamente podia
entenderlos el mui versado en la Ciencia de la
Guerra.

Las reflexiones, que pone en el Articulo quarto me
recen atencion contienen lo que sigue.

Toda enseñanza tanto theorica, como practica de
este grande Arte de la Guerra consiste al pre
sente en lo que llamamos ~~[illegible]~~ Exercicio, tal
qual lo ven todos en las revistas. Lo poco en que
se instruie, es sin principios, pues los unos son
movimientos nada practicables, porque no pueden ha
cerse àpresencia del Enemigo en los Combates, y
los otros son absolutamente perjudiciales, como la

esperiencia nos lo ha acreditado demasiadamente.

Lo que mas sorprende es el ver que son pocos los militares que no convienen en que es inutil quanto se precisa hacer en nuestros exercicios; pero como ygnoran lo que deviera sobstituir à este metodo, se contentan con decir. Que agilita al soldado. Es una razon que no significa cosa alguna; mas azertado fuera el que respondiesen, No savemos mas; ves aqui se reduce toda nuestra instruccion; mas Comprendo que alegaran confesando ser cierto lo que se ha dicho respecto al soldado; al oficial no se le dan por otra parte medios para su instruccion? — No; no tiene ninguno: al mismo oficial nada mas se le enseña, y hasta de libros Carece en que pueda adquirir los principios del arte, y no obstante emplean todo el año en repetir la misma cosa: En seventa y cinco que hace que sirvo no he visto adelantamiento, ni Ventaja. En los mismos terminos, en que lo hemos reciuido de nuestros predecesores, lo traosladaremos à los subcesores. Y en el caso que fuese fundado en reglas quanto se enseña en nuestros exercicios, aun esta riamos en el Alfabeto, pues dista mucho de esta instruccion la Capacidad que se requiera. el saver formar buenos y arreglados ordenes de Batalla:

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Conocimiento tan preciso atodas las tropas, que sin el no son mas que Confusion.

Luego en el dia la practica en los Exercitos, y el repetido hallarse en muchas Batallas, y Combates es la Unica escuela, en que se puede adquirir el arte de hacer la Guerra, y el solo medio de que se valen para aprender la Conducta que deve observarse, de suerte que no se puede lograr la ynstruccion, sino despues de haverse Expuesto por mucho tiempo a fatales, y tristes Experiencias: Que no debe pues temerse, quando à efectos de una larga paz quedan ya pocas personas de las que hicieron la Guerra, y quizá ninguna, que por sus dilatados servicios haia adquirido conocimientos? Por Consiguiente quedan los Exercitos sin practica alguna, ni ydea de quanto deve Executarse.

Si el hacer repetidas Campañas, y el encontrarse en muchas Batallas hiciese à los Hombres Capaces de desempeñar los primeros empleos de la Guerra ningunos serian mas dignos de ser Colocados en ellos, que los Cabos de Esquadra de la Infant.a, y Cavalleria, que se hallasen por su antiguedad àla Caveza delas Compañias, lo que es Contra Razon.

Es mui Cierto, que tanto mas digno se hace uno p.r cual de los honores, y recompensas de la Milicia,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

y adquiere tanto mejor disposicion para el combate, quanto es maior el numero de Campañas, y batallas en que se haia encontrado; pero con todo no basta para lograr aquella Capacidad que requieren los sublimes puestos, si no se dedica al estudio, y averiguacion de los superiores conocimientos que son absolutamente necesarios para desempeñarlos.

Por mas guardias que haga en las trincheras un hombre meramente practico, y destituido de theorica, jamas sabrà dirigir los ataques de una Plaza ni guarecerse de sus salidas.

Se habra encontrado en muchas Lineas de Circunbalacion, y con todo no podrà construirlas. habra estado en Exercitos de observacion, q habrà visto todas las maniobras para cubrir un sitio, no obstante ygnorara el modo de mandarlas, muchas veces habrà marchado con todo el Exercito, pero no sabra por sola esta razon arreglar las marchas, ni conocer quanto estan mal Executadas, y en qualquier subceso se hallarà Incapaz de dicidir si la Culpa fue de los que la dirigieron de la aspereza del terreno, ò de haver omitido alguna de las precauciones contra el enemigo. habrà formado muchas veces en batalla enfrente del Exercito enemigo, no sabra co

(c) 2007 Ministerio de Cultura

nocer las razones dela acertada, ò herrada disposici
on. habra prevenciado forrages, y quiza si se le
Confiare uno, no acertaria à tomar las Providen
cias, è ignoraria la tropa de Escolta preciza à su
seguridad, sin Excederse en la demasia de mu
cha ò de poca. habra observado repetidos Campa
mentos, no por esto sabrà acampar un Exto,
ni conocer quando es buena la posicion, ò quan
do mala, y si logra, ò no. los fines por que se
ha tomado.

En tiempo de Guerra los que estan en los Campa
mentos se hallan como encerrados entre las Gu
ardias, que los Circundan, nadie puede salir
sino con gruesas Escoltas, ni tiene arbitrio de
alejarse al Reconocimiento del pais, son menes
ter guias que informen lo que no se logra (oca
sion nada frecuente) sino quando se llega al
mando; pero àun si fuese dable tener conocim
ento del Terreno, se atreverà alguno à juzgar
las Ventajas que el sacaria sobre su Enemi
go, y el uso que el General pretende hacer de
su situacion.

Ademas de que al presente en los grandes exerci
tos se Juntan muchas veces hasta Doscientos
Coroneles que los mas de ellos son graduados sola
mente. Aunque cada dia entrasen de piquete

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dos Coroneles de Infanteria, y dos de Cavalleria, co
mo la Campaña no dura por lo ordinario mas que
seis meses que son Ciento y ochenta dias, no les
tocaria esta fatiga sino dos veces à cada uno, y asi
no tendrian que salir al Campo sino en su dia
en que se ofreciese algun forrage, ò escolta de com=
boi, y rarisima vez por motibo de otra Expedicion; de
donde se infiere lo corto de este servicio.

Igualmente llevan estos Grandes exercitos Cinquen
ta, ò seventa Mariscales de Campo, y otros tan
tos thenientes Generales de los quales los mas
no ejercen sus funciones en un dia de Combate,
y se contentan con hacer el diario servicio del Exer
cito. Cada dia no se emplean mas que un the
niente General, y un mariscal de Campo; por lo
que en toda una Campaña no entraron de fac
cion mas que quatro, ò cinco veces. La fatiga, y
encargo, que tienen es el asistir à la parada,
y Visitar las guardias, y si àcaso se ofrece
hacer un forrage, ò que el Exercito mude de Cam
po, toca al Mariscal de Campo disponerlo, y el
marcar el nuebo Campamento, à menos que el s
General no haia embiado anticipadamente al
quartel Maestre General, ò a otro Escogido quien
Entendera la instruccion de quanto se ve executar
se, y entonces el General entrega al Mariscal

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de Campo de dia el pliego que contiene la disposicion toda, con orden de que lo ponga en ejecucion; con lo que este Mariscal de Campo no produce cosa suia. Ademas de que es menester estar practico en saber Reconocer un pais, ò terreno, y no es cosa que se adquiere en poco tiempo. en el caso de ya àsitiar una Plaza (cosa que no sucede mui frecuentemente) y ser preciso hacer la circunbalacion, será forzoso, que el que nunca la ha hecho, o que aun haviendo concurrido à esta obra con el quartel esta entre General, u otro oficial no se halla àcostumbrado, se sujete à aquel que el General haia destinado por estar mas impuesto.

Un Theniente General, ò Mariscal de Campo, que no se haia dedicado à la fortificacion, ni haia aprendido por Reglas el modo de conducir los Ataques se verá igualmente (en el caso) quando mande una trinchera de ceder sus facultades à los Ingenieros que habran de dirigirlo todo, quedandole solamente la ocupacion de mandar à los Coroneles que se hallen en ella dên à los Ingenieros la tropa, y travajadores que pidan.

Yo me he hallado quiza (dice el señor Mariscal) en mas sitios que todos quantos estan en el servicio de las Armas, y con todo genero de Grados como subalterno he sido embiado con tropa, y trava

(c) 2007 Ministerio de Cultura

jadores àla trinchera, y la gente armada à sus pu
estos: he estado como maior de Brigada, como Bri
gadier, como Mariscal de Campo, y como Teniente
General; con todo como no aprendi la fortificacion, la
practica, que he logrado en esta materia, no puede
ser tan perfecta, que me reconozca yo en estado de
desempeñar con todo acierto la direccion de uno
ataques; de suerte que àun oy mismo me beria
obligado à dejarme conducir en muchas cosas por
las Luces de los Ingenieros, la practica de los qua
les està fundada sobre principios que les son co
nocidos Ventaja en que les zedo por lo tocante
à esta parte.

Asi pues la practica por repetida que sea no siendo
fundada sobre theorica, nunca puede ser medio se
guro para adquirir la destreza en la Guerra sin
la theorica de los proyectos, marchas, sitios, Cam
pamentos, Empresas, Batallas, y de quanto se ese
cute se podra decir lo que Vegecio casu non arte.

No es pequeña prueba de esta verdad la Guerra que
principio el año de 1701 finalizada en el año de 1713.
Havian pasado àpenas tres años desde la an
terior que fue larga, y reñida, por lo tanto àun
existia el mismo metodo, las mismas tropas,
y los mismos Generales, y consiguientemente
parece que deviera esta haverse manejado mucho

(c) 2007 Ministerio de Cultura

mejor quelas anteriores, mas sucedio todo lo contrario, no solo por lo que toca à proyectos, sino tambien en quanto àlas operaciones, y las ventajas logradas por nuestros Enemigos dimanaron mas de nuestros Yerros, que de su destreza, lo que es facil de probar; si nosotros hubiesemos hecho con arte la Guerra anterior Citada en esta hubieramos logrado la maior perfeccion, y hubieran cahido sobre los Enemigos las Desgracias que nos subcedieron.

No me Cansarè de decir, que por mas que se practique la Guerra, como no se haia estudiado el Arte de hacerla, ò que por un talento Sobresaliente, con ygual aplicacion se adquieran los principios, como los he Logrado yo, en Virtud de una Continuada practica de Todas las partes de la Guerra, que me ha proporcionado el ~~primer~~ único empleo, que he tenido empleado en los exercitos, no solo no se llegarà à alcanzar la havilidad, y saver, sino que ni aun se podran entender muchas de las cosas que se veran executar.

Es Cierto, que la Guerra viba, y la experiencia de los choques, Batallas, Ataques, y defensas de Plazas son los que hacen hombres de Guerra, y perfectos en el arte; pero como no haia precedido toda esta practica sobre los principios, y conocimientos de que hemos hablado, se deja dilatado Campo àla Casua=

(c) 2007 Ministerio de Cultura

lidad.

Mucho tiempo, y no menor disposicion se requieren para la Sciencia de la Guerra, en quantas acciones se emprendan, no deve tener Lugar la suerte, sino en aquellos que una grande Capacidad unida à una savia, y prudente conducta no puede evitar.

No es sino à fuerza de reflexiones, e indagar el por que se hacia cada cosa, que yo alcanzé los principios con que me he dirigido en todas mis funciones en el espacio de muchos años.

El Tercer Capitulo, no es mas, que una relacion de todos los Empleos, que ha servido el Señor Marsical en las Tropas, y Exercitos, concluie esta relacion, diciendo, que son tres las razones que le han obligado à escribirla; La primera por hacer ver la maior facilidad que le han dado sus Empleos para lograr la instruccion de la Guerra. La Segunda, por combencer que lo que intenta enseñar no se funda sobre simples, ò caprichosas ydeas, sinò sobre principios sacados de la practica, y experiencias que ha tenido. La Tercera para aberatir que en lo subcesibo devieran ser Executadas por un oficial General las funciones del quartel Maestre General, visto que son las del General en Gefe, si fuese posible el que pudiese solo atender à todo: Amas de que quando llegan al Su

premo mando no pueden estar enterados los Generales, que no han servido este Empleo, por que los grandes asumtos que encierra en sus obligaciones son esencialisimos à todo General en Gefe.

El Capitulo quarto se reduce à dos Articulos: en el primero asegura, que la theorica dela Guerra puede enseñarse conla Voz, por los Escritos, y mediante las figuras que se trazan en el papel, ò Terreno &c. en el segundo pone un Cathalogo delas materias que va à tratar.

En el Capitulo quinto dice, que los Exercitos casi siempre sehan Compuesto de Cavalleria, è Infanteria. Que todos estos Hombres sehan dividido en partes para formar un orden de combate. Que esta Dibision en todos tiempos ha padecido mudanzas originadas del uso de Diferentes armas, dela experiencia, y Capazidad delos Gefes, que segun las Ventajas que que rian proporcionar para los Combates, formaron estas partes de diferente numero, con mas, ò menos frente sobre maior, ò menor fondo, Que la imbencion de las Armas de fuego ha hecho variar los antiguos ordenes de Batalla, Que el largo Alcance delos efectos de estas Armas obligaba los Exercitos à mantenerse mas Distantes entre

(c) 2007 Ministerio de Cultura

si, y à tomar situaciones diferentes tanto para ponerse en batalla, como para Campar, atacar las plazas, y defenderlas; Pero que con todo no se havia mudado la ciencia de la Guerra por estas alteraciones, y que aun los ordenes de Batalla aunque innovados en algunas co sas de como los usaban los antiguos, se arre glaban sobre unos mismos principios; Que quantos Generales se han visto en todos tiem pos à la Caveza de Exercitos, poseyendo el Arte de la Guerra se han sugetado à formar sus or denes de Batalla con atencion al terreno en que devian maniobrar, y al uso que podian hacer de sus Armas; y que en el dia nuestras orde nes de Batalla no pueden fundarse sino so bre las mismas reglas.

Define lo que es un Batallon, y un Esquadron, que es frente, Retaguardia, y flancos.

Dice que el numero de filas en que se forma el Ba tallon es tan indeterminado, como el de los Hom bres que lo Componen, que unas veces lo forman de quatro, Cinco, ò Seis de fondo, y que otras lo reducen à tres. Que con arreglo al numero de fi las con que se forma un batallon se hacen de los Hombres tantas divisiones: si se compone

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de quinientos, y son quatro las filas cada una con tendrà Ciento, veinte y cinco, y asi en las demas observada proporcion.

Tras esto señala el terreno que ocupa en las filas un soldado de Infanteria, y un Cavallo. A un soldado le destina dos pies de frente y uno de fondo, al Cavallo tres sobre nuebo de fondo. La extension pues de un Esquadron, Batallon, y por consiguiente de todo un Exercito Resulta ser arregla da à la fuerza de los Cuerpos, y disposicion de filas. Conclue el autor este Capitulo con decir que los Exercitos no son otra cosa que Cierto numero de Batallones, y Esquadrones Reunidos en un mismo paraje; que los movimentos propios à cada Batallon, y Esquadron son comunes à todos, y que en sus particulares evoluciones, se hallan encerradas todas las maniobras, que deve practicar el Exercito; Que no se diferencian en otra cosa sino en ser maiores los movimentos, y asi como un Exercito se divide en Batallones, y Esquadrones, se dividen tambien estos Cuerpos en partes con el nombre de divisiones, de suerte, qe un perfecto Conocimiento de los movimentos de estas dibisiones nos pone en estado de comprender facilmente los de un Exercito por numeroso que sea.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

En el Capitulo sexto explica de quantas Compañias se compusieron los Batallones, y Esquadrones en las tres Ultimas guerras anteriores à la paz de Utrecht, y que armas usaban ~~[tachado]~~ el Considerar que no es lo mas instructibo me estimula à no detenerme sino en la observacion que hace el mismo Autor. Adbiente que en la menor hedad de Luis XIIII eran diminutos los Exercitos, y con todo los Batallones por lo comun se componian de mil hombres, formandose en batalla à ocho de fondo, y esto en los Exercitos del Principe de Condè y del Mariscal de Turenne (A) y los Esquadrones de Ciento, y Veinte Plazas. De donde se infiere, ò que estos grandes hombres, que aun siendo pequeños sus Exercitos en vez de estender el frente de batalla tenian por mas

(A) El señor Mariscal no atendió à que el hauer formado Condè y Turenna los Batallones con ocho de fondo dimanava de que sus Enemigos observavan este orden, y de que en aquellos tiempos en que no se hacia el maior caso de las Armas de fuego, llegavan frecuentemente al choque con la Arma blanca; por lo que hubiera sido peligroso formar los Batallones con tan poco fondo como en el dia que se conoce mejor el uso de la Artilleria, y fusileria, las que hacen mui peligrosa toda methodica formacion de grande fondo.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

seguro ocupar menos terreno, y dar mas Espesor à sus lineas, y ygnoraban en lo que consistia la fuerza de los ordenes de Vatalla, o que carezian del Conocim.to de lo que los hace ventajosos; quantos posteriormente han mandado Exercitos, quatro ve ces mas numerosos en los q.e con ser forzoso que ocupasen mucho maior frente, en Lugar de aumen tar el fondo lo disminuyeron, por abrazar mas terreno (B).

El primer Articulo del Capitulo septimo es un Extracto sobre el Exercicio de la obra de Briquet.

(B) Al fin de este Capitulo se halla una grande, y hermosa lamina, que representa como se forma un batallon à quatro, y a ocho de fondo, pudiera haverse omitido, como tambien las tres quartas partes de las otras que contiene su obra. Jamas devieran insertarse en Escritos solidos estampas, que solo sirben para diversion de niños, no para instrucci on. Ademas de esto la multiplicidad de laminas, y de hermo sos gravados (especialmente quando no son absolutam.te necesarios para la comprension de los tratados) hace los Libros extremamente costosos, lo q.e pone à muchos fuera de la posibilidad de Comprarlos, y por consiguiente de Ynstruir se. Quando yo di à luz los sueños, procurè reducir à la mi tad el numero de Laminas; pero los que han hecho otras Ediciones no solo no las han minorado, sino q.e han au mentado el doble.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

En el segundo pone sus reflexiones el señor Atta

xiscal sobre este reglamento, y dice que le sorprende de el ver que para dar quartos de Comversion, ya sea por batallones enteros, ò por divisiones mande unirse las filas à la primera; siendo asi que para marchar en columna es preciso que bayan abriendose unas despues de otras sobre la misma marcha, para recobrar las distancias (C) que estrecharon.

El tercer Articulo se reduce à dar un metodo del manejo de las Armas; y como sugeto es arbitrario, no setratara de el, ni tampoco del Articulo quarto, en que habla del saludo de los oficiales de Infanteria

En el Capitulo octavo propone una question, si està mejor armada la Infanteria con solamente fusiles, y Vaionetas de quita, y pon, que con picas, y Mosquetes: el Autor conclue, que si.

Los Antiguos dice hubieran sacado muchas mas ventajas de las picas si las hubiesen discubrido

(C) Los movimientos de los Batallones deben hacerse con las filas unidas a presencia del Enemigo, pero en los demas casos no hai incomveniente en q.e los hagan, teniendolas avientas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

todo lo largo del frente del Batallon, y no las hubie
sen tenido Reunidas en el Centro.

Despues de esto llama la atencion el señor Fiscal para adbertir, que en el caso de llegar a las Experiencias, se deben hacer bien, poner los posibles medios, y no cansarse promtamente.

Añade que en la Guerra de 1688 se propuso al Rey el suprimir las picas, y los mosquetes, S. M. mandò hacer pruebas poniendo en los mosquetes de sus Regimientos Baionetas de Cubos, Casi semejantes à las que oy se estilan; pero como no se havian hecho estas Baionetas sobre los mismos Cañones, que heran de diferentes Calibres, no se mantenian firmes, y caijan muchas de ellas al hacer fuego, y las Balas al salir Rompian las puntas de otras; lo que fue causa de no haver sido aprobadas; pero à poco tiempo despues las naciones contra quienes hemos hecho la Guerra abandonaron las picas por los fusiles con Baioneta de Cubo, por lo que nos hemos visto en la obligacion de bolber à ellas, y finalmente dice que es preciso mantenernos con la actual formacion de Batallones, hasta que se discurran otras, en las que se encuentren mas ventajas; porque no hemos de persuadirnos haver llegado al grado de perfeccion en este asumpto, ni

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en otros muchos, como se podra inferir de lo que
dixè.

En el noveno Capitulo muestra, que el orden, y colo
cacion delas Compañias, y oficiales en el bata
llon, havido en las tres Ultimas Guerras pre
cedentes à la paz de Utreht, el mismo que oy
se observa, y que seria mejor el poner en las fi=
las los oficiales, sargentos, y Cavos, que Cubren
el frente, y Retaguardia del Batallon.

El Capitulo diez y todos los subcesibos tratan de las
nociones, esto es de los primeros principios de
la Tactica, que Consiste en enseñar à los
Cuerpos en particular, y en General, marchar,
girar sobre derecha, e yzquierda; pone en esta
parte, con lo que casi completa el primer bolumen,
treinta y Cinco grandes, y hermosas laminas,
que se hubieran podido reducir, a cinco, ò seis
ygualmente instructibas.

Empieza el Capitulo por las reglas que se deven
observar para que un Batallon, ò Esquadron
marchen, ò enteros, ò por diviciones, y dice.

Un Batallon, ò camina unido, como Cuerpo solido,
ò se rompe en mas, ò menos partes para marchar.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Estas partes, llamadas de otra manera diviciones, la emprenden de dos maneras, ò haciendo que se sucedan unas à otras con movimiento progresibo, ò bien juntas, de manera que todas estas Diviciones hagan un quarto de Combersion en el terreno que cada una òcupa, ya sea para marchar sobre su derecha, ò Izquierda.

Arregladas pues las distancias entre filas e Ileras en la formacion de Vatalla, se hace forzoso que en las marchas, y demas evoluciones se conserben, y sean las mismas, porque Establecidas estas distancias para un Batallon en Batalla, aunque se le mande marchar todo entero, no deve estrechar, ni aumentarlas, p.a que en qualquier punto, en que se le mande hacer alto, se encuentre, y quede siempre en batalla, lo que no se Verificaria, si las perdiera, ò mudase; fuera de que Toto el Vatallon en muchas diviciones para emprender la marcha como se haian alterado las distancias de las diviciones, es menester, que se Estrechen, ò ensanchen al salir del Batallon, y que buelban à adquirir lo perdido al entrar en la formacion de Batalla, de lo que resultaria una Continua mudanza de distancias inutil, y que acarrearia Confusion, y Embarazos.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Quando se pone un Batallon en marcha, haciendo salir sus divisiones, unas tras otras para que se sigan, se podran dividir en frentes tan reducidos como se quiera.

Para que las divisiones de un Batallon marchen bien, es menester que salgan desde el Batallon con la mira de dirigirse rectas à su frente hasta el punto en que se les manda dar las Combersiones sobre derecha, ò Izquierda, que la una no se quie por otra, y que, en su marcha obserben todo igualdad en el paso, que en parandose la primera division hagan todas alto, y se mueban luego, q.e la vean marchar, Que la distancia entre filas, e Ileras, se conserve la misma en la marcha que en batalla, Que las Ileras de la derecha, e yzquierda de las divisiones esten rectas ò pecho con espalda con las de su frente; que los oficiales que dirigen las divisiones se Cologuen en la distancia media entre la Ultima fila de la Division que precede, y la primera de la que mandan, Que la fila que combersa de su giro mientras q.e la que la que va àdelante anda seis pasos cortos (D), y que la que sigue se aya arrimado àigual distancia, de manera que formen angulo recto la fila

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que da el quarto de Combersion, y la que va à executar lo, en atencion à que si no lo hace con esta precision detiene todas las que vienen detras, y se aleja demasiado de la que va adelante. por lo que quando ha concluido su giro se ve obligada à acelerar el paso para alcanzar la precisa distancia, que debe observar sucediendo lo mismo à todas las filas que siguen, lo que causa aquel mobimiento desigual, que vemos en las divisiones quando marchan.

La fila que gira en comversion, ni debe estenderse, ni estrecharse, al executarla, y la promtitud de su giro serà maior ò menor segun la estension de su frente.

No se puede pecar en demasia al repetir, y señalar la precision, y exactitud con que deven las tropas executar todos estos movimientos: al demostrarlos

(D) El señor Mariscal habla de quando marcha la tropa con filas abiertas; pero quando se marcha por divisiones con filas unidas. se deve dejar de linea à linea lo que Corresponde al numero de Hombres, que forma el frente, quiere decir que si la linea tiene de frente veinte y quatro hombres debe observarla que sigue la distancia de quarenta y ocho pies, para que con un quarto de Comversion puedan formar linea unida y exacta.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

àlos oficiales en el papel con la Regla, y compas, man
dando que cada Batallon, y Esquadron en parti
cular los hagan sobre el terreno, marcandolos
en el con cuerdas, y alineamentos. Que estando
instruidos se unan algunos de estos Cuerpos, y q.e
quando llegue el caso de juntar Exercitos en tiem
po de paz, se observen las mismas reglas, como
si se hiciesen los movimientos con cordeles, y
alineamentos; los que se quitaran luego que
esten inteligenciados los oficiales, y los solda
dos practicos en todos los movimientos, porque
en el acto de ir al enemigo à combatirlo, no
se piensa en cordeles, ni alineamentos.

Y asi como nuestros Exercitos no deven tener mas
objeto, que el de disciplinar las tropas, y disponer
las à saver maniobrar para el combate en todo
terreno, es preciso dedicarse à esto, dejando todo
lo que se encuentra superfluo, esta instruccion,
y havito de movimientos Caracterizan, la tropa
Veterana distinguiendola de las Milicias, y es en
lo que se deve exercitar, y emplearla en el tpo. de paz
afin de que quando sobre venga la Guerra se
tengan tropas arregladas (E) superiores à las

(E) El Rey de Prusia es quien ha savido mui vien seguir està
maxima, con la que ha formado excelentes tropas.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que pueda oponer el enemigo, lo que es ventaja considerable, como al contrario, si en tiempo de paz se deja de mantenerlas en la havitud de las evoluciones, y de todo quanto deven practicar en los exercitos, y combates renovandose tambien sucesibamente los hombres, aunque siempre hay un pie de tropa antigua, no tienen el mismo merito, ni conservan superioridad sobre otras, aunque nuevas, que se les opongan.

Es menester que todos los Batallones, y Esquadrones de un Exercito hagan todos los movimientos uniformes sin lo que no se podra jamas lograr orden.

Las Laminas 2, 3, 4, 5, y 6 sirven solamente para hacer ver el modo con que un Batallon desfila en muchas diviciones, y como las mismas que estaban en columna despliegan en vatalla sobre derecha, ó yzquierda R, y por ser esto mui facil á la comprension lo omitimos.

En el tercer Articulo dá reglas, y metodo para que marchen de frente, uno, ó muchos Vatallones, y Esquadrones.

Un Batallon de Ciento, y treinta Yleras con la distancia, que debe haver entre Batallones no ocupara mas de Cinquenta tuesas de extension de las quales, quarenta y tres, y dos pies

(c) 2007 Ministerio de Cultura

con su frente, y lo restante con el vacio que se deja de un Batallon al otro. Ya he dicho que la maior, ó menor distancia no era esencial hasta que se fixe la que deve observarse, pues las conse quencias son comunes à todas.

Supuesto que un Batallon tenga otros à su derecha é yzquierda para que lo pren marchar perfecta mente de frente quando se les mande, como todos puestos en Vatalla forman una linea recta, debe ran emprender la marcha aun mismo tiempo con paso igual, como si cada uno estubiese solo, di rigiendose rectamente à su frente, manteniendo las distancias entre Batallones, y tambien los de filas, e Yleras, de suerte, que en el paraje en que se les mande hacer alto, lo hayan todos à un tiempo quedando formados en Vatalla en una linea paralela, en quanto cave, à la que deja ron. Averiguemos pues que reglas se enseñan à estos Vatallones para que puedan mante ner sus distancias, y marchar siempre en linea recta.

Por Costumbre ya establecida se dice à las tropas quando marchan. Mirad abuestra derecha. No se en que pueda fundarse, ni que razon haia

(c) 2007 Ministerio de Cultura

para mirar con preferencia àla derecha, y no àsu Izquierda, por que hai ocasiones en que es preciso arreglarse tanto àla una, como àla otra, por que no podria el Centro dirigir à entrambas?

En la marcha de que se habla, conviene que derecha, e Izquierda observen su Zentro, que deve ocupar el medio entre las dos, de manera que si la Izquierda, por exemplo, quedase atrasada pueda el Centro àcortar su paso, y aun pararse, lo que precisaria àla derecha a hacerlo mismo, deteniendose hasta que lo viese continuar la marcha; lo que no se conseguiria, si fuera la derecha la que arreglase la marcha, pues por poco que esta la apresuraze, y se adelantara àla Izquierda resultaria una linea obliqua que costaria travajo àla Izquierda el enderezarla àun marchando con azeleracion especialmente si no hacia alto la derecha. Lineas de mucho frente no pueden marchar vien, y sin desunirse, sino moviendose lentamente (F).

Tanta maior dificultad encuentra la tropa en la

(F) El señor el Mariscal padece en esto alguna equibocacion; por que yo he visto lineas de treinta à quarenta Batallones al gran paso, o redoblado sin ondeamientos, ni romperse; es verdad que eran tropas vien Exercitadas àla marcha.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

marcha de frente, quanta maior es la exten
sion de los Batallones que forman la linea; pero
se minora de la mitad esta dificultad, quando es
el Centro el que dirige derecha, e Izquierda, en es
te caso ya no es necesario, que la Izquierda se
govierne por la derecha; el Zentro es quien ha
de arreglar los movimientos de una, y otra. A
mas de que como no son llanos todos los terre
nos, ni despejados, es mas facil el que la de
recha, e Izquierda puedan mirar el centro, que
el observarse entre si.

Como no es facil que una linea que tiene mucho
frente, emprendiendo toda ella su marcha à un
mismo tiempo, la execute sin que alguna parte
se adelante ā las otras, ni haia pasado de la
linea en que se quiere hacer alto, y sea por con
siguiente forzoso, el que retroceda para aline
arse, quando suceda, hay dos modos de reme
diar este defecto; si es poco lo que se ha àde
lantado, puede retroceder esta parte haciendo
frente al enemigo; pero quando fuese grande
la distancia, se la harà dar media buelta à la
derecha, para incorporarse en la Linea, lo que es

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Origen de un defecto notable en la maniobra, pero de
maravadamente comun por falta de reglas.
Para evitarlo deve ser, quando se manda à una
linea que marche de frente, el Batallon del centro,
el primero para ponerse en movimiento, luego sus
immediatos de derecha, e Izquierda, y asi sucesiba
mente, peró con promtitud, y poco Intervalo de ti=
empo los unos despues de los otros, hasta el mas
remoto, de suerte que esta linea en su marcha
forme en vez de linea recta, otra que sea un poco
convexa, para que al hacerse la señal de alto, el
Batallon del Centro sea el primero à pararse,
con el que se alinean continuando la marcha sus
immediatos de derecha, e yzquierda, arreglandose
à la linea, y terreno que ha tomado. Lo mismo
observaran todos los demas hasta los extremos.
Para dar un medio de llegar a conocer la perfeccion
de estos movimientos, afin de que las tropas
puedan alcanzarla en todo lo posible, esta es la
regla que establezco.
Supongase formados en Batalla en una Linea trie
inta Batallones, ocupando cada uno Cinquenta
tuesas con su frente, y con la distancia entre
uno, y otro, la extension de toda ella sera de
mill y quinientas tuesas; supongase igualmte
que se le manda marchar à su frente quinien

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tas tuesas para formar una linea paralela à la que habran dejado, se trata de mostrar la Exactitud con que deben procurar hacerla.

Lebantense en los Centros de los Batallones, y sobre la linea recta que forman perpendiculares, que podran prolongarse por medio de perchas ò Alabardas quanto se quiera.

En el Extremo de cada perpendicular lebantada en los Centros de los Batallones, se habrà de tirar otra que lo sea a las mismas perpendiculares, y estas con su union daran la segunda linea paralela à la primera. El modo de marcar esta linea, serà con las perchas, o Alabardas. Los de la derecha la estenderan hacia la derecha, y los de la Izquierda hacia la Izquierda, y es menester que quede señalada antes que los Batallones vengan à ocuparla, y que estè prolongada hasta los Extremos de derecha, e izquierda.

Quando esta linea de Batallones rompa el mobimiento para ir aponerse en la segunda paralela, el Centro serà el que primero se mueva, por quien arreglaran su marcha la derecha, e Izquierda, llevando todos sus Centros por la demarcacion de las primeras perpendiculares, lo que impedira que durante la marcha puedan he

(c) 2007 Ministerio de Cultura

charse sobre la derecha, o izquierda; por cuio medio, aunque pueden cometer el defecto de azelerar, o Retardar la marcha, no caeran en el Dechar se unos sobre otros, lo que es ciertamente uno de los maiores incombenientes; y es cierto que al llegar los Batallones à la segunda Paralela, Cada Batallon encontrarà su centro en el puesto que deve ocupar, y con el auxilio de la demarcacion de esta paralela podran facilmente meterse en linea, y formarla Recta.

El quarto Articulo contiene Reglas para dirigir la marcha en comversion de todo el frente de los Batallones, y Esquadrones.

{Lam.ª 18 fig.ª 1.ª} La Lamina, y figura primera Representa un Batallon de Ciento y veinte Hileras de a cinco hombres (G) formados con filas abiertas, que està dando un quarto de Comversion sobre su derecha, se Representa en la mitad de su movimiento, a fin de que se vean las lineas que debe describir, y las que ha andado.

Para que un Batallon pueda hacer vien un quarto de Comversion, es menester considerar las cinco

(G) Puede servir de Regla de proporcion para toda especie de fondos, sea q.^e el Batallon se forme sobre tres, seis, u ocho hombres de fondo, pero ya queda adbertido q.^e siempre q.^e se hagan en presencia del Enemigo estos movim.^tos se debian executar con filas Cerradas.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

filas como un cuerpo solido, que en qualquier punto de su movimiento en que se pare, tiene la misma distancia entre filas, ò Ileras que an tes de empezar su giro. Para esto se hace preciso que cada soldado acelere, mas, ò menos su movi miento, quanto mas se aleja, ò azerca del que es ese: Por exemplo, quando un Batallon, qual lo hemos supuesto, da el quarto de Conversion, mien tras que el soldado de la Izquierda de la primera fila sirve de eje, y no hace mas que moverse so bre el talon Izquierdo, el de la derecha de esta mis ma fila, cuio frente es de Ciento, y veinte pasos cor tos, anda Ciento y ochenta pasos, al dar el quarto, el que està en el Centro de la fila no anda sino la mitad, y los demas à proporcion.

Es preciso que los soldados de las filas de tras atiendan à seguir sus Cabos de Ilera, ladeandose en su marcha, hacia la Izq.^da^, pero incesantemente ha de cuidar la primera fila de no estrechar ni au mentar su frente. Por lo que no devera dirigirse en Linea recta al paraje en que ha de quedar, sino por curbas conserbando siempre la distan cia igual desde el Centro à la Circunferencia.

Se infiere, que, quando la Conversion se hace so bre la derecha, como la Izquierda tiene que andar

(c) 2007 Ministerio de Cultura

un Camino mucho mas largo, el Centro deve por ella arreglar su marcha, y tambien la derecha por la del Centro, e Izquierda siguiendo sus movimientos. Si el quarto de Comversion se diese sobre la Izquierda, la derecha havia de ser por quien se arreglasen la Izquierda, y Centro.

Es de adbertir, que quando los Batallones hacen el Exercicio, y se les mandan los giros à derecha, e Izquierda, para dar frente hacia todas partes al Executarlos tiene establecido el uso, el que buelban sobre el talon Izquierdo; lo que no deve seguirse en las Comversiones sobre derecha, e yzquierda, por mitad de Compañias, y solamente quando marchan en comversion las filas unas despues de otras, el soldado que sirbe de Exe, debe girar sobre el talon Izquierdo, siendo el quarto de Comversion sobre la Izquierda, pero sobre el talon derecho. Siempre que sea sobre la derecha; por que en este Caso su pie derecho es el Extremo de la fila; y ya no observaria los movimientos de los demas; si hiciese lo contrario.

Quanto he dicho del quarto de Comversion de un Batallon, es adaptable al movimiento en caracol de un Escuadron. Han de atender los soldados de la segunda, y tercera fila en esta marcha à que deben inclinar las Cavezas de sus Cavallos à la

(c) 2007 Ministerio de Cultura

derecha, quando la Conversion se hace sobre la Izquierda, para que logren el guardar siempre la misma distancia, y disposicion con la fila de su frente.

Si hubiese muchos Batallones formados en una linea recta (no es del assumpto el numero, pero sean treinta) que tubiese la Izquierda bien colocada, pero que fuese preciso adelantar la derecha (supongase) hasta unas mil tuesas, haciendo una linea obliqua à la que ocupava en Vatalla, en el concepto de que los Vatallones constan de Ciento y treinta filas, y de que ocupan Cinquenta tuesas con las distancias Intermedias, resulta el semidiametro de mil y quinientas tuesas, mil tuesas hacen, con setenta y Cinco pasos de diferiencia de mas, ò menos, la octava parte de la Circunferencia. Los treinta Vatallones para describir esta porcion de Circulo habran de observar quanto va dicho para las Combersiones de un Vatallon, manteniendo la misma Extension, la rectitud de la linea, y las distancias entre si, haciendo se arreglan los del Centro su marcha por los movimientos de los de la derecha, de manera que en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

qualquier punto dela marcha en que se viesen obligados ahacer alto, se encontrase la linea siempre recta, con el mismo frente, y en la situa cion de poder combatir con orden. La enseñan za que pongo para uno, ò muchos Batallones es comun, y se estiende à uno, ò muchos Es quadrones; no hay diferencia alguna entre uno, y otro Cuerpo en quanto alas reglas delos mo vimientos. el quarto de conversion de treinta Batallones en una linea no tiene mas reglas que las dadas para el de un Batallon solo, y para un Batallon las que se observaron para el de una division: la unica diferencia que hay (como queda dicho) es la maior ex tension del movimiento, esto es el maior, ò menor frente dela tropa que se muebe, y si los que mandan los Batallones, y Esquadro nes, no estan mejor instruidos de las reglas que se deben observar, el movimiento saldrà mal, y aun quando estubiesen enterados, si las tropas no estan àcostumbradas à la exe cucion, sucederà lo mismo: la theorica es abso lutamente necesaria, pero sin la practica no basta para alcanzar la precision, y acierto en los movimentos.

Si se los treinta Batallones formados en Batalla

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en una linea se quisiere hacer una Columna para marchar (suponiendo ser haciala derecha) por Vatallones enteros; cada Vatallon delos tres inta daria sobre la derecha un quarto de conversion, sirviendo de eje el soldado dela derecha delas primeras filas, con girar sobre su talon derecho; y concluido, cada Batallon quedaria haciendo angulo recto con la linea, que antes ocupaba en vatalla, quedando la primera fila de cada Vatallon à Cinquenta tuesas dela otra primera del immediato, que le sigue, por que la misma distancia que tenian entre sus Costados en la formacion de Batalla, se encuentra entonces en el frente de cada uno, y bolbera à quedar en los flancos, siempre que se les mande rehacerse en Batalla.

Los Treinta Batallones en Columna quedan formados entre lineas paralelas, delas quales la una es la que ocupaban en Batalla, en donde se hallan todas las Ileras derechas delos Battallones, y la otra la marcada por las Ileras Izquierdas delos mismos, la qual dista dela primera, quarenta y quatro tuesas menos quatro pies que es la estension del frente de Cada uno, y siempre que esta Columna, ya formada, se rehaga en Vatalla con un quarto de Conversion sobre la Izquierda por

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Batallon, el Campo que ocuparan los treinta Batallones puestos ya en Batalla se adelantarà hacia su frente sobre la primera, quarenta y quatro tuesas menos quatro pies, y hacia la derecha el frente de un Batallon, pues se encontrarà cada uno en el terreno, del que estava à su Derecha y quantas veces los formen en Columna, y se la hagan en Batalla del modo Esplicado, el nuebo Campo de Batalla, que adquieran, se hirà àdelantando hacia el Enemigo, y sobre la derecha.

Si como se han supuesto Batallones los treinta, fuesen los quince Batallones, y los restantes Esquadrones, formados àla derecha de los primeros, y que todos se pusiesen en marcha con un quarto de Combersion, por Exemplo, sobre la derecha, concluido el quarto, la Izquierda de cada Esquadron, que tubiese quarenta, y ocho hombres de frente no distaria de la linea que habian tenido en Batalla, mas que Veinte y quatro tuesas, mientras que en los Batallones seria quarenta, y quatro menos quatro pies la distancia, por la razon de ser el frente de estos mucho maior que el de aquellos.

Para ovíar àeste incomveniente los Esquadrones en su marcha se ladearan un poco hacia el costado Izquierdo àfin de que sus Ileras Izquierdas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se encuentren enfrente delas Izquierdas delos
Vatallones de lo que resultara, que al rhacer
se en Vatalla con vn quarto de Combersion so
bre la Izquierda, los Battallones, y Esquadrones
formaran juntos una linea Recta. Aun resta
adbertir que quando esta Columna se rhaga
en Vatalla con un quarto de Combersion el Vata
llon, que va delante delos otros hade ocupar el
terreno del Esquadron que le precede, y como el
Esquadron no ocupa sino Veinte y quatro
tuesas, es menester que en la marcha el Va
tallon vaia dejando terreno à su frente, en que
pueda Caber al formar en Vatalla.

Quando se quiere hacer marchar sobre derecha, o
yzquierda las tropas que estan puestas en Va
talla, se las mandarà formar en columna sobre
aquel costado, y es menester que en la marcha
Cada Vatallon, y Esquadron se arregle con el de
su frente, prefiriendo el seguir pecho con espalda
las Hileras derechas, quando hande rhacerse
en Vatalla con un quarto de Combersion sobre
la derecha, y las Hileras Izquierdas, quando haia
de ser sobre la Izquierda. Como sucede amenu
do que algunos, Vatallones, y Esquadrones que
van delante salen dela Linea delos demas, en tal
Caso es precisso seguir el alineamto delos que son

(c) 2007 Ministerio de Cultura

mas en numero en requirse, porque dado que un Batallon delos que van delante se hechase sobre su derecha, por exemplo, y que todos los demas qui sieren arreglarse por el, al ir ganando este terreno sucesivamente, quando llegase ala retaguardia ya seria un defecto dificultoso re mediar, lo que no se lograria, sino con mucho tiempo. (H) que avezes, no hay seguridad se tenen especialmente, quando desplegan en Vatalla los Exercitos uno en frente del otro.

Todas estas observaciones no nos parecen conside rables en aquellos movimientos que no acarrean Consequencias, y por lo tanto no se atiende a ello; pero los que se ven en el Lance de formar su exer cito en Vatalla apresencia del Enemigo, conocen mui vien el defecto de este descuido, y si care cen delas nociones, que doy en esta obra, no podran evitar el caer en mui grandes, y al ver el Exercito mal formado en batalla, no sabran

(H) Esto podria remediarse facilmente con el paso re Ilera amenos que no estubiese à veinte pasos del ene migo, y en este caso no creo quer ria nadie Exponer se à formar en Columna todo su Exercito con filas avientas presentando por este movim.to el flanco à los Enemigos.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

aque atribuirlo.

En el Articulo quinto da reglas para poner en marcha uno, ò muchos batallones, ò esquadrones, con quartos de Conversion por divisiones. Suponiendo el batallon Compuesto de Ciento y treinta Hileras de Cinco hombres cada una, y que se quiere poner, en marcha con un quarto de Conversion por mitades, ò en dos divisiones. El frente de Cada una sera de sesenta y Cinco Hombres, los que a razon de dos pies cada uno ocuparan Veinte y dos tuesas menos dos pies, y quando se havia concluido el quarto de Combersion se encontraran entre las primeras filas de la prim.ª y segunda division Veinte y dos tuesas menos dos pies, que hacen sesenta y Cinco pasos contos; de suerte que en vez de treinta y seis, q.e podrian òcupar estas divisiones en su marcha se halla una distancia que Excede de Veinte y nueve pasos cortos encontrados en el terreno, que llenaron en batalla, con lo que tienen mas distancia de la que necesitan para el movimento en columna, pero el preciso para rehacerse en batalla.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Si estando los treinta Batallones formados en linea se pusiesen en marcha con un quarto de Combersion por mitades sobre derecha, o Izquierda, los treinta Batallones Compondran sesenta Diuisiones, que ocuparian las mil y quinientas tuesas que llenaron puestos en Batalla.

Si Como se han supuesto Batallones los treinta, fuesen quince los Batallones, y los otros quince Esquadrones no seria menester romper cada Esquadron en dos diuisiones, por que no Excediendo su frente sino de dos tuesas el de cada diuision de los Batallones, que es de Veinte y dos tuesas, poco mas, ò menos pueden reputarse por Iguales à corta diferencia.

Si se pusiese el Batallon en marcha por tercios de su frente, el de cada diuision seria de quarenta y tres hombres, y por Consiguiente de quarenta y tres pasos cortos, que hacen casi Catorce tuesas, en cuio caso rompiendo el esquadron en dos diuisiones, y teniendo cada uno doce tuesas de frente, igualaria con poca diferencia al frente de las diuisiones, otercios del Batallon, la primera fila de la primera diuision distaria doce tuesas de la primera en la segunda, en la que podria marchar esta, y formarse en Batalla con un quarto de combersion

(c) 2007 Ministerio de Cultura

con todo su frente.

Si se dividiese el Batallon en quatro partes, el frente delas dos primeras diuisiones seria de treinta y tres hombres, y el delas dos Vltimas de treinta y dos cada vna.

En este caso como la diuision al marchar con cinco de fondo ocupa treinta y seis pasos con tos, se encontrarian tres pasos menos en la distancia entre las primeras filas delas dos primeras Diuisiones, y quatro entre las primeras delas diuisiones Vltimas; pero como no se hace sensible esta diferencia en el terreno puede hacerse el movim.to, y como el frente de estas diuisiones seria casi de doce tuesas podria el esquadron partido en dos Diuisiones igualar su frente.

La consequencia que deve sacarse de todas estas observaciones es, que siempre que se haian de poner en marcha, uno, omuchos batallones por conversion de dibisiones, si se quiere que no ocupen en su marcha mas terreno que el que tenian en Vatalla, esto es que aunque haya muchos

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en vna misma columna, se pueda asegurar que en qualquiera punto q.e se le mande hacer alto se formaran en Vatalla con vn quarto de Com version delas diuisiones formando vna linea Recta con todas las distancias establecidas entre Va tallones, la consequencia es, bueltto a decir, que en el pie del Vatallon de que se habla, no podran ha cerse en el, mas diuisiones, que dos, tres ó qua tro sin pasar de esta Ultima.

Para que con facilidad puedan comprenderse los movimientos de un Vatallon que da vn quarto de Comversion con todo su frente Vease la la mina y figura 1.a se representa la mitad del mo vimiento afin de que se vean las lineas que ha descrito, y las que aun le restan por fina lizar: en donde se advertira que este Vata llon no tiene embarazo alguno en sus costa dos para dar el quarto de Comversion, y que aunque sean muchos los que formen, como si empre queda alguna distancia grande, o peque ña entre unos, y otros, nunca les sucede el en contrarlos: esto no se Verifica en la Comversion por diuisiones, lo que boy á demostrar.

{Lam.na 18 Fig.ra 1.a}

{Lam.na 18 Fig.ra 2.a}

La misma lamina representa en la figura 2.a un Vatallon que se rompe en quatro diuisiones para marchar con un quarto de Comversion sobre la

(c) 2007 Ministerio de Cultura

derecha.

Como se puede observar sobre el papel la mayor
exactitud (inaseguible en el terreno) aunque el
Vatallon en la particion que se propone, solo tie
ne treinta y tres hombres en las dos primeras
divisiones, y treinta y dos en las dos ultimas,
supongase que cada una abrace treinta y cinco
hombres, lo que hará que el frente sea de cien
to y quarenta hombres. y por consiguiente de
ciento y quarenta pasos cortos.

Tamvien se figura en la Lamina este Vatallon
en la mitad de su movimiento se señala el ca
mino que han marcado los soldados de la
primera y ultima fila de los costados Izquier
dos de cada division, afin de que se vea que
el costado de la primera fila de la division pri
mera no encuentra en su movimiento emba
razo alguno como tampoco los de primera fila
de las otras divisiones, pero todas las porcio
nes Izquierdas de las otras quatro filas del
fondo, que se encuentran á mayor distancia
del soldado que sirve de eje, que la de treinta y
seis pasos cortos, no pueden pasar sin desu

(c) 2007 Ministerio de Cultura

nirse, por lo que p. poder hacer este movimiento, lejos de hecharse, ò cargar hacia la Izquierda, para seguir a su Caus de Ilera es menester que los soldados de estas porciones Izquierdas marchen rectos a su frente, y se unan ala Izquierda dela primera fila, hasta que haian passado al soldado, que hace ese en la immediata division de su Izquierda. Despues delo qual podran ya adquirir terreno à su Izquierda, alineandose con las derechas de sus divisiones, que habran executado su movimiento sin habrir, ni estrecharse.

{Lam.ª 18 fig.ª 3.ª} El segundo movimiento es del mismo Batallon, que estando en linea ha dado un quarto de conversion para entrar en columna, y despues de haver marchado se rehace en Batalla con un quarto de Comversion sobre la Izquierda en lo que se manifiesta que las Izquierdas delas ultimas filas de las divisiones detienen âlas derechas delas que siguen, y las obligan a pararse, mientras que haian passado, haciendo su paso hasta entrar en Batalla.

Y aunque este defecto sucede ygualmente en todos los Batallones de una Columna, como esto se executa en el terreno que cada uno ocupa sin pasar a tomar el del immediato, y que si hay imperfec-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

cion en el movimiento, no dura sino mientras se
hace, y finalizado, las tropas se encuentran for
madas en Batalla sobre una linea recta, es menes
ter valerse de este movimiento, como el mas util,
y necesario de todos quantos se practican en el dia,
y hacerse Cargo, que si al Ejecutarlo se nota algu
na Confusion no hay que atribuirlo à defecto de la
tropa sino al movimiento mismo.

Si como se ha diuidido el Batallon en quatro partes
se quisiese romperlo en ocho, en este caso seria
preciso que la distancia de seis pasos cortos, o do
ce pies, que hay de fila à fila, y la de doce pasos
cortos, ò veinte y quatro pies que se encuentra
de una division à la otra, en donde se colocan
los oficiales, se estrechasen la de entre filas à
tres pasos ò seis pies, y la de entre diuisiones à
seis pasos, o doce pies, con cuio medio no ocuparia
este Batallon mas terreno en la marcha, que
quando la Ejecuto en quatro diuisiones con do
ce pies de distancia entre filas.

Mas es mui dificil el que puedan marchar los
Batallones largo tiempo con tan pequeñas dis
tancias entre filas sin enrredarse, fuera de
que los terrenos se encuentran tan desiguales,
que las filas aun con distancias mucho maiores,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

suelen verse precisadas amezclarse. Ademas de que quando marchan tan unidas, si se quie re examinar en cada fila la Calidad de hombres mientras recorren unalos ojos, ha parado ya la ym mediata. Pero fuera de todas estas consideraciones, como he mirado con atencion las tropas en sus marchas, he reconocido que nada las facilita mas que una distancia bastante grande entre filas, y que era el unico arbitrio de evitar la com fusion, visto que para marchar arregladamente quando estan las filas tan Unidas, exige aun del soldado un grande cuidado que no puede durar mucho tiempo. Por lo que es preciso atener nos ála distancia establecida tiempos hace, y practicada oy, que es la de doce, o trece pies de fila afila, y por consiguiente, dar los quartos de conber sion por divisiones con arreglo aestas distancias, excepto en algunos casos particulares, en los que sea preciso reducirlas ámenos (Y).

(Y) Tropas que esten bien acostumbradas, y exercitadas ámar char con filas abiertas no tendran travajo áhacerlo con las fi las unidas, y aun es el mejor metodo de instruirlas; pero ya de jo dicho en varias partes que quando se maniobre, ala Im mediacion del Enemigo, ó asu Vista, haya de ser con las filas Cerradas.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Muchos Oficiales habra que no se persuadan ser nece
saria entre filas esta distancia de doce pies, e en
contrado pocos, que la haian podido comprender, y
los mas aplicados al estudio de las evoluciones
y movimientos de la tropa son los mas tenaces en
su opinion. Creo que la razon en que se fundan es
plausible, y se reduce a que establecida la distan
cia de doce pies como precisa de ttruie absoluta
mente toda la enseñanza, y los movimientos de un
Batallon en el metodo que oy se executan, y practi
can los Oficiales mas inclinados à su dever, y
Carrera siguiendo la ynstruccion de sus Ins
pectores; pero fuera de toda preocupacion hagase
marchar, y manobrar a un Batallon vajo de es
tos principios, se verà claramente que quando
estè acostumbrado à todos estos movimientos
con filas aviertas conservarà siempre buen
orden. (Y) En este Caso si un soldado sale de su
formacion se advierte inmediatamente, y lo mis
mo si habla; de suerte que un hombre solo à
cavallo cerca del vatallon, como està en dispo
sicion de notar hasta el movimiento defectuoso de
un soldado, puede remediarlo, e impedir un total
desarreglo; no subcederà con este metodo el que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se solapen las filas, como acontece al Batallon que teniendolas Zerradas sufre el fuego del Enemigo.

No se de donde puede haver venido el movimiento de unir las filas, por que en los Autores tanto antiguos, como modernos no se encuentra sino el que, quando las tropas atacan al enemigo deban llebar las filas unidas, lo que por consiguiente, es menester determinar por la diferencia que se encuentra entre las distancias desde la primera fila al enemigo, y desde la misma à su ultima à retaguardia. en la formacion de Cinco filas entre la primª y quinta, ò ultima hai ocho tuesas; por lo que si el enemigo se halla à quince, ò diez y seis, es prueba de que aun no las precisa à su union; si estubiese à veinte, treinta, ò mas, mucho menos es la razon que puede obligar a unir las filas (K).

Queda no obstante que advertir, y es que quando hai Cavalleria immediata por ser grande la

(K) Mucha razon tendria el señor Estanisval si solamente se atacasen las tropas con Baioneta; pero como es posible que los Batallones hagan fuego con las filas abiertas? o seria preciso unirlas siempre que se hubiese de disparar, y bolberlas à abrir para continuar la marcha, y giros, ò Combersiones.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

celeridad conque Camina, es del cavo anticiparse à unir las filas, para que se encuentre el Vatallon sin distancias entre ellas antes que el Esquadron haia andado Cinquenta tuesas.

En el sexto Articulo pone el uso, y aplicacion de todos los diferentes modos de marcha, sea por quartos de Conversion de Batallones enteros, ò de sus divisiones, ò sea haciendolos salir unos despues de otros con movimiento progresivo.

El metodo de poner los Vatallones en marcha, haciendo salir unas trasdeotras sus divisiones es el mas usado, en atencion à que puede ser roto el Batallon, en quantas divisiones se quisiere, y que se logra llevar en la marcha el frente, y extension que se quiera, quando por quartos de divisiones se hace forzoso darlas un grande frente; pues no admite el Batallon, qual se supone mas division que la de quatro partes, para conservar en su marcha el mismo terreno, que ocupò en Batalla.

Se sirven del modo de hacer salir las divisiones unas despues de otras, para todo lo que es

(c) 2007 Ministerio de Cultura

servicio ordinario, Viages en las Provincias, y marchas de Exercitos, que no tienen recelo del Enemigo; porque se logra maior comodidad en las marchas con pequeños frentes, que con grandes, Amas de que no siempre se encuentran paises que permitan el llebarlos grandes.

El frente de las divisiones en las marchas ordinarias del Exercito no debe exceder de diez, y ocho, à Veinte, ò Veinte y quatro hombres: Por Exemplo, el Batallon supuesto marcharia en seis dibisiones, y con la Compañia de granaderos, que haria otra en siete.

Como à veces se encuentran Caminos, que no tienen la anchura suficiente, para que quepan Veinte hombres de frente, ni aun diez, sucede que los soldados de cada fila no siempre forman linea recta. Al llegar alo estrecho del Camino, todos los que no caben en la fila quedan de tras, è introduciendose en las distancias entre ellas marchan al mismo tiempo; lo que no podria executarse siendo menores de seis pasos cortos, las distancias entre filas.

Una dibision ocupa en su marcha treinta, y seis pasos cortos: los que vastan, para que la columna no se alargue mas que aquello preciso, como los soldados de cada division puedan marchar en

este terreno sin estender al que tiene la imme
diata division de su Espalda, pero si, por ha
ber estrechado el terreno, los soldados de las
divisiones se vieren obligados à ocupar Cin
quenta, ò mas, por exemplo en lugar de treinta
y seis, en este caso las divisiones de la columna,
y ella misma se alargarian à proporcion.

Pero aunque el metodo de marcha, de que se aca
ba de hablar, sea el mas conforme al uso; no
obstante en el lance de arrimarse al enemigo
no es mui del caso; mas como quien sugeta,
y da la norma es el terreno, en que se hace la
guerra; quando no es posible tomar otro ar
bitrio, à lo menos se ha de executar esta mar
cha con las maiores medidas, y precaucion.

Todos exercitos, sea que se costeen en su mar
cha, que caminen à su encuentro, o que el uno
se dirija contra el otro, que espera formado
en Vatalla, ningun metodo de marcha com.
biene mas que aquel en que los Vatallones,
y Esquadrones, no ocupan puestos en columna
mas terreno que el que llevaron en Vatalla;
por la razon que si el un exercito es costeado
por el del Enemigo, haviendo marchado aquel

(c) 2007 Ministerio de Cultura

por su Izquierda, y este por su derecha, en el caso de ser preciso formar, para atacarlo, se encuentra en Vatalla con un quarto de Comversion que de cada Vatallon, ò esquadron por entero, ò por dibisiones.

Si estos Exercitos marchan a su encuentro, Supongase que el uno vaia en dos Columnas immediatas, y poco distantes, quando la Caveza de estas dos Columnas haia llegado, por exemplo, al Zentro del terreno, en que se quiere formar en Vatalla, el Vatallon, ò esquadron que haga Caveza de la Columna de la Derecha hace un quarto de Comversion sobre la derecha, y el que es Caveza de la de la Izquierda sobre la Izquierda, y marchan para estenderse, como cada vatallon estè ono, roto en divisiones, no ocupò en su marcha mas Lugar, que el que tubo en Vatalla, quando los dos Vatallones, ò Esquadrones que fueron Caveza de las Columnas, lleguen à su sitio para formar en Vatalla, los dos Ultimos se encontraran en el centro, de suerte que todos llegaran a un tiempo al terreno, no haviendose incomodado unos a otros, despues de lo qual con un quarto de Comversion que den los de la derecha sobre la Izquierda, y los de la Izquierda sobre la Derecha hazan frente al ene

(c) 2007 Ministerio de Cultura

migo (L).

Quando se encuentra un Exercito formado en Vatalla sobre una, ò dos Lineas como se acaua de decir, si en esta misma posicion marcha à su frente, su movimento se dice <u>marcha de frente en Vatalla.</u>

Pero si este Exercito en vez de marchar de frente se pusiese en columna sobre derecha, o Izquierda, con un quarto de Conversion por Vatallones, ò esquadrones, o por sus Diuisiones, y que otro Exercito lo Costease, ya sea por que el uno quisiese defender algun preciso puesto, o paso, o por otras Razones, se dixia que marchaban en disposicion de Vatalla, pero en columnas por lineas.

Quando se pone un Exercito en marcha, y que los Vatallones, y Esquadrones, no ocupan mas terreno marchando, que en Vatalla, sea que la executaen de frente por Vatallones, o esquadrones enteros, o por Diuisiones, como queda dicho, se dice que el Exercito marcha en orden de Vatalla sobre tantas columnas; la division de los

(L) Ay para desplegar en Vatalla metodo mucho mas pronto sin Valerse de estos quartos de Comberssion, mirese la nota q̃ habla del desplegar las columnas.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Batallones, se supone, no ser maior de tres, ó quatro, y la de esquadrones de dos.

Pero siempre que los Batallones ó esquadrones, ocu pen en la marcha ó columna mas terreno, q.e en Batalla, se llama desfilar. por exemplo, el exercito marcha en tantas Columnas, los Ba tallones han desfilado por sextas (supongase) o por septimas divisiones, y los esquadrones por terceras, ó quartas.

El primer metodo de marcha exige de los oficia les grande atencion, para que los Batallones, y esquadrones conserven sus distancias, sin arrimarse los unos, a los otros, ni alejarse de masiado.

El segundo, y tercero no pueden arreglarse, sino por la maior, o menor anchura de los Caminos por donde han de transitar las Columnas. Los Oficiales no tienen mas que hacer que el de po ner los medios para que los soldados de Cava lleria, y los de los Batallones llenen el Camino, y no se vaian alargando en su marcha, a fin de que la Columna no ocupe mas extension que la precisa para andar.

Es ya mui facil el comprender, y decidir que, si dos exercitos, marchasen á su encuentro, para Combatirse, en igual numero de Columnas, y q.e

(c) 2007 Ministerio de Cultura

sus Cavezas llegasen à un tiempo al Campo de Batalla, el que tubiese las columnas, formadas de Batallones, y Esquadrones enteros, hallaria sus tropas mas Reunidas, y mas Zerca del Campo de Batalla, que el que las hubiese dispuesto, haviendo hecho desfilar en numero de dibisiones los Batallones, y Esquadrones, de manera que al desplegar entrambos para tomar el Campo de Batalla, el primero habria formado, y marcharia contra el otro antes que las tropas de este hubiesen podido salir de los desfiladeros, y por consiguiente, sin que hubiesen llegado al orden, y formacion de Combate.

Luego no fué sin fundamento quando yo adverti, que si este ultimo modo de marchar es el mas Usado, no era el mas Combeniente para la guerra, quando se trata de arrimarse al Exercito enemigo, y que en el caso de ser forzoso, se execute con las maiores medidas, y precaucion.

En el Capitulo onze muestra el orden, y coloca

cion de las Compañias, y oficiales en el Bata
llon formado en batalla.

En el orden que propongo, dice el Autor, no pue
de el soldado faltar un instante sin que se
note. por desfiladeros, y barrancos que tenga
el Pais en que se dè una funcion, le sera facil
el encontrar su puesto. ningun oficial podra
separarse de los soldados que manda. el co
mandante sabra à quien dar sus ordenes, y
à quien hacer cargo del defecto que cometa qu
alquier Individuo: el orden que establezco
es el mas sencillo, nos es el natural, y no
sè que razon buena puede haver para haber
se dejado. un Batallon se compone de Com
pañias: (el numero no es esencial, digo): su
pongase, que sean trece à razon de Cinquen
ta Hombres cada una, y que formen en Ba
talla à cinco de fondo ò en cinco filas. En ca
da Compañia debe haver un Capitan Tenien
te Alferez, dos sargentos, tres Cavos pri
meros, y tres segundos, que tienen mando
en los soldados: hagase que Cumplan con
sus Respectibas obligaciones, y que en los
Combates se hallen con sus propias Com
pañias.

Correspondiendo à cada fila diez hombres

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Coloquense en las hileras, un cabo primero en la primera, un segundo cabo en la segunda, un primero en la tercera, un segundo en la quarta, y el otro primero en la quinta; con el segundo cabo que queda, y con algunos soldados escogidos formese la prim.ª fila (M)

Por esta colocacion los cabos primeros, y segundos quedan responsables de los nuebe soldados, que forman las respectibas filas. estos podran guiarse por lo que sus cabos efectuen. Yo considero el Batallon, que supongo compuesto de trece Compañias (no varia la esencia el maior, o menor numero de ellas) de Cinquenta hombres cada una, formados en cinco filas, como si cada Compañia fuese una hilera, y no me detengo en distinguir las hileras por hombres.

El que una fila tenga diez hombres, y otra nuebe,

(M) Esta maxima debe seguirse con proporcion al fondo de las ileras, y al numero de oficiales, cabos y sarg.^s por exemplo si la Comp.ª està formada à tres de fondo, como sean seis los Cabos prim.^os y segundos se podran hacer con ellos dos hileras. Lo mismo debe observarse con los oficiales y sargentos.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

nada ynporta para la accion; y solo en las re
vistas se puede lograr el emplear tiempo en
hacer venir los supernumerarios de otras
compañias para suplir la falta, quando pi
erden soldados las Compañias en el combate,
como queden algunas filas mucho mas nu
merosas, el oficial remplazara con los de es
tas las que quedaron diminutas. Las trece Ile
ras ò trece Compañias consideradas como tales
nunca podran ser destruidas, y existiran co
mo arreglado Cuerpo, mientras que no se ani
quile el Batallon. Todos los oficiales conocen en
sus Compañias, los soldados, que tienen valor,
y los que necesitan de que los animen. Quan
do los oficiales, y soldados dela misma Com
pañia Combaten juntos, el soldado no se atre
be à dejar su fila, por que el oficial lo advierte
al instante, los otros soldados se lo reprenden,
y afean, y no tiene cara para bolberse à su es
quadra; por que tambien hai una especie de
punto de honor entre los soldados de una
misma Compañia.

Amas de esto quando los Capitanes comba
ten en el Batallon à la Caveza de sus Com
pañias, y que los destaquen con ellas, mar
charan estas al choque mas numerosas. El

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Capitan impedirá que los soldados no se di-
traigan en hecharse sobre el vagaje, y Cuidara
de tener, y criar buenos soldados. cada compa
ñia será un Destacamento ya formado para
ir à donde se quiera, obiando àla molestia de
tener que nombrarlos con anticipacion, sa
cando tantos hombres por compañia, como prac
tican oy con poco fundamento. Todos los Capitanes
del Batallon serán otros tantos maiores para
hacer ejecutar al momento las ordenes del q.e
mande el Batallon comunicadas, ò con la
voz, ò con alguna señal.

Sin esta Colocacion los oficiales jamas combaten
àla Caveza de sus Compañias, y todos se ha
llan mezclados con la tropa; al mirarlos, pa
rece que observan orden, pero en el examen,
que se haga delas partes, se reconocerà que es
tan todas desarregladas, no pudiendose distin
guir quienes proceden vien, delo que resulta
la ninguna emulacion, y confusion grande.

A esto se reduce el arreglo delas Compañias, en
las que no considero las filas, que forman
los hombres, sino la que hace cada una, como

(c) 2007 Ministerio de Cultura

no Exceda de Cinquenta hombres, pues llegando
à Ciento divido, en dos Hileras cada Compañia, y
aproporcion si crece el numero.

No hay razon para poner las Compañias en el Ba
tallon en una Colocacion diferente de la que se
da a sus oficiales, sin ni àun señalar a estos
determinado numero de Hileras, que haian de
estar à su mando, lo que no puede acarrear
mas que confusiòn. si al Capitan se le da
puesto ventajoso en el batallon, es preciso, q^e
su Compañia lo tenga ygualmente, no deben
separarse, y semejantes estilos son mal
fundados.

Establezco pues, que en estando formado el Bata
llon, los Capitanes, subalternos, y sargentos.
no deben estar separados de sus Compañias,
quando se haia de Combatir, por que es el
unico medio de conserbar el orden, y arreglo. y
para el logro de esto, como el Coronel, o Coman
dante de un batallon se pone delante del Zen
tro, su Compañia como hauia de ocupar la de
recha segun ha sido colocada siempre, debe
ponerse en el Centro, y como el frente de un
Batallon de trece Compañias, formado en cin
co filas, tiene quarenta Tuesas, estaran las
Cinco Compañias del Centro mas inmediatas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

à su orden, aunque se estiende su mando à todo el Batallon.

Las quatro Compañias de la derecha quedaràn à las ordenes del primer Capitan, el qual se colo carà con su Compañia, haciendo la tercera de la derecha; el segundo, y la suia en el tercer Lugar de la Izquierda. La razon es, por que las dos Compa ñias de derecha, è izquierda pueden destacarse para que obren fuera del batallon, y conviene que estos Comandantes queden en el, à menos que no se destaquen maior numero de Com pañias. La tercera tomarà la Izquierda de la del Comandante, y su Capitan à Retaguar dia de la quinta fila en su Centro. El quarto Capitan, y su Compañia el segundo lugar à la derecha. El quinto con la suia, el segundo tambien, pero à la Izquierda todos los demas con la suia en este mismo metodo.

De los Capitanes, oficiales subalternos, y sar gentos que se hallen con el Batallon se harà la distribucion de manera que queden algu nos de los primeros en la primera fila un Capitan en cada una de las otras, y siempre

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en su Compañia; pero con el Cuidado de que quan
do el de segunda fila se halla cerca del Centro,
el de la tercera debe ponerse hacia la derecha,
el dela quarta hacia la Izquierda, y el dela
quinta en el Centro, los Tenientes, Alferezes,
y sargentos seguiran en la Colocacion en sus
Compañias, el mismo orden.

Con esta colocacion de Compañias en el Bata
llon con la de oficiales, y sargentos introduci
dos en las filas, se establece un orden mui
dificultoso de desazerse, se fortifican las filas,
y Cada uno save à quien debe obedecer.

Como son ynutiles en el Centro las tres Vande
ras juntas, quando basta una, se pondrà sola
mente la del Coronel, ò comandante en el Cen
tro dela primera fila de su Compañia, la
del primer Capitan que manda la derecha,
en la derecha dela primera fila de su Compa
ñia, y la Vandera tercera tomarà la misma
situacion en la Compañia del que manda
la Izquierda; y en el Combate pasaran las
Vanderas al Centro del batallon, esto es àla
tercera fila si esta formado el Batallon en
Cinco.

Muchas razones hay, que precisan à esta sepa
racion de Vanderas; pero la de que se trata

(c) 2007 Ministerio de Cultura

actualmente, es que, si se colocan las tres Van
deras en el Centro como lo tiene establecido el
uso en el caso de que el Batallon haia sido Roto,
ò por Violencia de Enemigos, ò por haver tenido que pa
sar desfiladeros se juntan todos àlas Vanderas,
y por Consiguiente resulta confusion, por no tener
señalada la extension del frente, lo que se evitara
quando haviendo fixado el comandante su Vandera
en el Centro, los Comandantes delas Compañias
de derecha, e izquierda ponen en la misma linea,
y con la distancia del Centro precisa para que las
Compañias puedan formar, lo que executaran facil
mente siempre que en qualquier frente encuen
tren tres puntos ciertos, que señalen la extensi
on.

Quando los Batallones se dividen en Compañias pa
pasar algun desfiladero, las que se hallan mas
immediatas salen primero con sus oficiales, des
pues las que estaban à su derecha, y luego las de
su Izquierda, no por que importe mas el que
sea antes la derecha, que la Izquierda, sino pa
evitar la Confusion que podria sobrevenir
si no se determinara.

Pero si ofreciese muchos desfiladeros el terreno, ca
da Compañia procurarà pasar por el que se en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

cuentro en su frente. Quando haia pasado ya el co
mandante mandara fijar su Vandera en el para
je en que quiera que buelba a formar el Vatallon,
las otras dos se colocaran tambien en linea con
la distancia que combenga para que Cada Capi
tan con su Compañia vaia entrando en la for
macion. con este metodo un Comandante de Vata
llon vera quienes lo hacen vien, y los que ponen
mas Cuidado en consequir que los soldados de
sus Compañias buelban à las filas con maior
promptitud. el Capitan nota Igualmente si cum
plen con su dever los oficiales de la suia, y si
estan, ó no todos los soldados. Cada oficial, sar
gento, Cavo primero, y segundo tiene a su direc
cion un corto numero de soldados, que conoce,
de lo que dimana, que ni uno puede quedar, o Es
trabiarse, sin que se adbierta; ni àun se pue
de colocar en otra Compañia; porque el querer
se introducir, los soldados de ella lo èmbiaran
àla suia.

Los Articulos segundo, y Tercero tratan de que
numero de Compañias, oficiales, y soldados com
bendria mas se Compusiesen los batallones, y
en quantas filas su formacion? pero como todo
esto pende del arbitrio. y està sugetto àlas Cir
cunstancias, es inutil el hablar de ello.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

9

El quarto Articulo explica el Armamento de los Oficiales, y soldados de un Batallon.

Hemos Combenido todos, dice el Autor, que la Baioneta puesta en el Extremo del fusil es la mejor Arma de que se hace uso en el dia, porque cumple à un mismo tiempo con los objetos de Arma de mano, como seria la Alabarda, y de Arma arrojadiza, por lo que son ya inutiles, e incomodos la espada, y sable, que traen los soldados; porque como las ponen ceñidas al lado, luego, que con algun giro, o movimiento tocan à los immediatos de derecha e izquierda se agarran, e impiden. un hombre no puede àcelerar su paso, ò correr, aun solo, sin hechar mano al puño de la espada, por miedo de que atravesandose por entre las piernas, no le precise à la Cahida: quanto mas Cierto será este incombeniente en los combates, y sobre todo en los bosques, malezas, y atrincheramientos en donde los soldados tienen las dos manos empleadas en su fusil, por haver de hacer fuego?

Y supuesto que es al mismo tiempo Arma de fuego, y alavarda el fusil: porque los sargentos dejan de llebarlo? Y porque no se han de armar con el los oficiales, y cavos primeros, y segundos, como lo estan los de Granaderos? y que

Razon puede hauer para que no subceda lo que en esta en las demas Compañias. y para que no se destierran los espontones, dejandolos sola mente á aquellos oficiales, que por estropeados tienen dificultad de marchar. se priba por este medio á cada Compañia de cinco, ó mas Armas de fuego manejadas por lo mejor que hay en ella, y que no servirian menos que los espontones (N)

Por las razones ya dadas, y por las que dire mas ade lante Combendria que todos los soldados, sargentos, y oficiales, en lugar de espadas usasen cuchillos de monte, cuia hoja tubiese veinte, y una pulgadas de largo que fuese ancha, y con filo á entrambas partes hasta su mitad (O) serian en los comba tes de mucha mas utilidad que las Espadas, y he observado, que en la accion, quando llegan

(N) Aun seria del Caso reformar el tambor que hai por com pañia; dos tambores con una buena Caja de cobre cada uno por Batallon serian los suficientes: se podria añadir un trompeta, que serviria para tocar el ataque; por que el grande numero de tambores no sirve sino de atur dimiento. una sola Compañia destacada no necesita tam bor, y quando salgan muchas uno solo basta á todas; tantos tambores son doce, ó quince hombres, inu tiles por Batallon.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

amezclanse, alarga el soldado con el fusil el Golpe de Vaioneta, y al empujar con ella la lebanta, lo q[e] es Causa de que Caiga muchas veces, fuera de que mezclados ya, el ser demasiadamente largas las Armas hace que no puedan servirse de ellas, lo que da motibo a que el soldado en semejantes ocasiones quita del fusil, la Baioneta si acaso se mantiene en el todavia, y se sirbe de ella, arbitrio que aun no le queda si se le Caio, o fue Rota. todo se remediaba con el Cuchillo que pro pongo, y no se veria en la precision de quitarla del fusil; de suerte que lograba a un tiempo una Arma larga, y otra corta, medio que le niega la espada, que por ser demasiadamen te larga embaraza en la pelea. Es esto tan cierto, que los Destacamentos que se hacen del Exercito sea de granaderos, u otra Especie de soldados para ir a partidas de reconocim ento, o hacer algunos ataques, dejan todos sus Espadas, por que conocen, y estan persuadidos

(O) El señor Mariscal da a entender aqui que quisiera se sirviesen de los Cuchillos de monte como de Baionetas; pero es absolutamente inadmisible su maxima por muchas razo nes, que no vienen al Caso el referir.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de que no pueden servirles de utilidad alguna,
de que son incomodas, y de que en las acciones
les impiden el moberse.

La Consequencia que de esto debe sacarse es, que
no deben usar en adelante de espadas los solda
dos, y sargentos, sino de Cuchillos de monte, dis
puestos segun la maior Comodidad, que se haia
reconocido y el util, que puedan producir; y que
aun los oficiales desde el instante que sean
nombrados para destacamento, hacer la Guardia,
ò quando el Batallon tome las armas, sea para
revista, exercicio, ò accion dexen las espadas, y
se armen con fusil, y Cuchillo, como lo executan al
presente, con el esponton y espda.

No se encontrarà razon buena para armar los
oficiales de diferente manera que los soldados,
especialmente haviendo probado ser el fusil con
Vaioneta de Cubo la Arma mejor, y mas util
para todo genero de acciones. Pudierra corrobo
rar estas razones, el que la maior parte de
oficiales en vez de espontones llevan a los com
bates fusiles con Vaionetas de Cubo, observando
lo mismo los oficiales que salen de guerrilla,
y con partidas de reconocimiento.

Quiero salir al encuentro a quantas objecciones
puedan hacerse à mi proposicion, por exemplo, si

(c) 2007 Ministerio de Cultura

el oficial, me diran, se ocupa àtirar, y ano aten
dera àlo que su Compañia executa.

Respondo, que el Arma que he destinado al oficial no es sino para atacar, y defenderse, no para que Continuamente se emplee en ti
rotear. Acabo de hacer ver, que le es por lo mismo arma mas ventajosa que el Esponton el fusil con Vaioneta de cubo. Fuera de que yo no comprendo por que el Arma, de que se habla, pribaria al oficial de poner atencion en lo que hacia su Compañia no siendo esta quando completa mas que de quarenta, à cinquenta hombres; y si se quiere pribarla del fuego de Cinco, ò seis oficiales, y sarjentos cuios tiros haran por mejor dirigidos, mas efecto que los de diez soldados, pierde el batallon una grande ventaja: àmas de que es dueño el oficial de hacer fuego, ò no disparar segun le dicte su conocimiento. Y por que las mas de las acciones se reducen àsolo fuego, sin llegar àlas manos, combiene, que todo oficial, y soldado tenga arma con que poder obrar en qualquiera situacion. y Paraje.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

El señor Mariscal dice despues de esto, que no se debe cargar al soldado con arreos inutiles, ni à los granaderos con largos sables, grandes fornituras, y pesadas gorras, que de nada sir ben, y que podria darseles otra señal con que se distinguieran de la demas tropa.

. El soldado debe llebar à la accion quarenta tiros q. los tendra en la Cartuchera.

Es un hecho conocido de todos que entre dos fuegos el maior hace callar al otro. Es constante, que si ocho mil hombres hacen fuego contra seis mil, tirando de entrambas partes con igual prontitud, estando bajo de alcance, è igualmente des cubiertos, los ocho mil destruiran en poco tiem po à los seis mil; pero si los ocho mil son mas tardos en cargar sus armas, y nada ejer citados en ajustar los tiros, como se ve que hacen unos Batallones contra otros descargas generales, sin que caiga siquiera un hombre, en este caso àsegurarìa que los seis mil vence rian los ocho mil, y los desharian.

Supongo que estos dos Cuerpos estan uno enfrente de otro à las orillas de un Rio, todos dos àdescubier to, y que quisieren hechar un Puente: en este ca so no hay duda que ninguno de los dos se atrebe ria à ponerlo en ejecucion sin obligar primero

(c) 2007 Ministerio de Cultura

con su fuego al Contrario, aque se alejase de aqu
el puesto. Por mas medios, que tome el superi
or en numero, si el otro es mas pronto endis
parar, ycargar sus Armas, si ajusta mejor
los tiros, yune àesto maior firmeza podra ha
cerse dueño delas dos orillas. Pero no solamen
te se reducen àsemejantes porciones las accio
nes de solo fuego, sino en todos aquellos pues
tos defendidos, àlos que nopuede llegar el que
ataca, sino con frente mui pequeño, por lo que
le es preciso desalojarlo con la superioridad de
su fuego, ydespues de haverlo conseguido em
prende la marcha en su seguimiento para
llegar àlas manos.

Asi con mucha Sinrazon se desprecia en nuestras
tropas el aprender àservirse delas Armas
de fuego con utilidad. Pero comprendo que es
facil el corregirse, yel adquirir la Ciencia de
usar en las diferentes acciones dela Guerra,
las diversas armas de que nos debemos valer; pe
ro por que se ygnora el modo de Instruir bien
el soldado, creen poderse eximir, apoyandose
en un pretexto aparente, que es decir: no combiene

(c) 2007 Ministerio de Cultura

acostumbrar los soldados franceses à tirar porque solo se logran ventajas, llebandolos al enemigo sa ble en mano. semejante razonamiento no hace fuerza. alos que por principios estudian la Guer ra, y solo alucina àlos que carecen de esta ins truccion.

Bien sè que mientras las situaciones delos Terre nos permitan llegar àlas manos debe preferir se el embestir al enemigo, y venir al choque, pero como el que està delante sale al encuentro, y se òpone siempre àque use el contrario de aquellos medios, que le parecen faborables, si por otra parte se cree superior en combatir con las Armas de fuego, cuidarà de buscar los medios de ebitar el que le aborden; para cuio logro dis currirà en aprobecharse delas situaciones, y ventajas del Terreno; y si nò àfuerza de tra vajo, sabrà adquirirselas, y en este caso, an tes dellegar àlas manos, es menester valer se del fuego.

Asi subcede que las Armas de fuego son las que mas hombres destruien especialmente en el dia (P) Para prueba no ay mas que ir alos Itos

(P) Por que al presente no hacen mas que tirar sin llegar Ja mas (ò raravez) al uso dela Baioneta.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

pitales, en donde se verà quan pocos son los heridos delas Armas blancas, y quantos los que dela de fuego.

El Articulo quinto es una continuacion de las Evo luciones de un Batallon. No se separa el Se ñor Marisical delos principios, que ha estableci do, y dexa dicho que un Batallon devia ser con siderado de tres maneras, ò como Cuerpo so lido, ò divisible, ò como flexible; es Cuerpo soli do, quando con la Vaioneta armada marcha con todo su frente hacia al enemigo, y que las filas de retaguardia se unen con la pri mera en el momento del Choque, para que apoyandola pueda derribar el Cuerpo aquien ataca. Esta es en semejante caso la opera cion mas perfecta.

Es Cuerpo divisible, quando se ve obligado à separarse en divisiones, por ejemplo, quan do ataca à un enemigo entre Vallados, Jar dines, Bosques, fosos, y otros Parajes cor tados, se hace precisso en semejante lance el que las partes del Batallon se habran para encontrar paso. Como este Batallon queda di vidido en porciones de una, ò dos Compañias,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

y Cada Capitan tiene su tropa puesta en filas, cada una Caxa à su frente lo que se le presenta para obligar al enemigo a que abandone el puesto, si se logra, cada Capitan mira immediatamente hacia su derecha, è izquierda, para observar lo que pasa, y no adelantar demasiado, ni quedarse mui atras, procurando Unirse à las demas divisiones de su Batallon.

Si el Comandante de este Batallon, despues de haver desalojado el enemigo no quisiese mas que Conservar su puesto, mientras que aguarda orden superior procurara tomar Colocacion Ventajosa. Si el terreno en que se halla no basta para contener toda la Extension de su frente, que se ha supuesto, ser de Ciento y Veinte Ileras, que ocupan quarenta tuesas, y que solo tiene Veinte, siendo el Batallon de trece Compañias, mandara que las seis de la Izquierda formen à retaguardia una segunda linea, si fuesen diez y siete las Compañias, ejecutara lo mismo con las ocho de la Izquierda. Pero, como para formar segunda Linea es precisa la distancia de ocho, à diez tuesas, y que sin este fondo, las dos Lineas no havian mas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que una: en este caso el Batallon en Lugar de ser su formacion de Ciento, y veinte hombres de frente sobre cinco de fondo, será de setenta y dos con diez de fondo; pero si aun con este arbitrio faltase extension al terreno, entonces se estrechará a seis pies la distancia de doce señalada entre filas.

Suponiendo que este Batallon se viese en la urgencia de ocupar algun paraje de Arboles opuesto immediato al suio en vez de colocar, como acava de decirse, las Compañias a Retaguardia, se las mandará ir a ocupar aquella situacion. Si las dos divisiones, o bien solamente la una, para asegurar mas su posicion, tubiesen que extender el frente, podran, disminuiendo el fondo à quatro, y aun a tres, abrazar el terreno: y para esto el Comandante de aquella tropa, mandará abrir claros sobre la Izquierda à cuia voz todas las Compañias haran à la Izquierda Excepto la derecha, que no se muebe. en la suposicion

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de Que Cada Compañia tiene diez Hombres en cada fila, con tomar los Hombres delas dos ultimas, para aumentar el frente delas tres primeras de estas las dos de avanguardia que daran con diez, y siete Hombres de frente, y las otras con diez y seis; Los siete Hombres de au mento en cada fila arazon de dos pies alargan el frente de cada Compañia de dos tuesas.

Como todos los Capitanes deben, y se supone, es tar Instruidos, el que Cierra la Izquierda, y que es quien dirige la marcha, puede adber tir, que teniendo asu Espalda siete Compa ñias delas que cada una necesita dos tue sas mas de terreno que el ocupò antes, tie ne que alejarse quince, o diez y seis tuesas, y luego hacer alto. El Capitan que le sigue, no empieza amarchar hasta que note entre el primer soldado de su Compañia, y el ulti mo dela que va delante, el Espacio de dos tue sas poco mas, ò menos, los otros guardan la misma proporcion.

Despues que haian hecho alto todas las com pañias daran con una derecha el frente adon de antes, lo que executado, cada Capitan con los hombres de sus dos ultimas filas yrà for mando las ileras, con las que aumentarà el

(c) 2007 Ministerio de Cultura

frente delas tres primeras.

Quanto he dicho para abrir claros sobre la Izquierda sirbe, para habrirlos sobre la derecha; pero si se hubiese de tomar terreno sobre derecha, e Izquierda; La Compañia del Centro seria entonces la que no se mobiese, y las de derecha, e Izquierda, serian las que marchasen, alargandose hacia sus respectivas direcciones.

Si se encontrase el Batallon en terreno de Huertos, Bosques, y Cortaduras, o desigualdades, y que fuese necesario embiar un destacamento sobre derecha, o izquierda, para ocupar un puesto, como Iglesia, Cimenterio, una Casa, o desfiladero, suponiendo que fuese sobre la Izquierda, el Comandante mandaria, segun el numero de Hombres que se necesitasen, ála Compañia de la Izquierda, que embiase una escuadra, y si era menester mas, que marchase toda ella, y si ni aun asi bastaba, dispondria que fuesen dos juntas las destinadas aquel puesto.

si se hallara este comandante en bosque paraje

(c) 2007 Ministerio de Cultura

espeso, de muchas Huertas, ò Cortaduras, y en otros Terrenos semejantes, en donde estubiera precisado à mantenerse con su Batallon, y que desde esta situacion no pudiera hacer fuego al enemigo, de suerte que no hubiese mas arbitrio que el de embiar destacamentos, a que lo executasen; en este caso mandarà à una, dos, o tres Compañias dela derecha, è izquierda, que salgan al frente, y se adelanten à disparar sobre el enemigo quando despues de haverlo practicado las mande retirarse, si fueron destacadas à la derecha, bolberan à su formacion por este mismo Costado, y si fueron ala Izquierda las Compañias adelantadas volberan à su formacion por este Costado, y en ningun caso por el frente del Batallon.

He dicho ya que quando un Batallon tiene que pasar por parajes cubiertos, o por Zanjas, cada Compañia devia penetrar por su frente, Como pudiera; pero que al salir de aquella maleza, el Comandante devia hacer alto con su Vandera, para que lo imiten todos los demas. Que las dela Derecha, è izquierda con sus compañias se colocaban ala distancia dela Vandera del Centro precisa para que cada Compañia pudiese reconocer con facilidad el puesto que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

la Correspondia, y marchar à ocuparlo.

Tambien dexo explicado, que no haviendo mas que un desfiladero, la Compañia del Centro devia pasar la primera, y la dela derecha, si el desfiladero se hallaba sobre la derecha, y la de la Izquierda, si estaba sobre la Izquierda.

Suponiendo tan estrecho el desfiladero, que solamente quepa un hombre; de las dos Compañias unidas la que estubiese mas cerca haria desfilar una Esquadra con sus oficiales, luego otra, y asi las demas.

La Compañia que habra pasado la primera, se adelantarà para dexar desocupado el boquete, ò salida, y luego se estenderà sobre derecha, e izquierda, segun la situacion del terreno, afin de que las Compañias que siguen vaian entrando en linea; si la que fue primera en desfilar fue el Centro, debe dexar à su derecha, e izquierda terreno, si fue dela derecha, ò izquierda, es preciso que vaia à colocarse al paraje en que deba quedar

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en llegando à formar el Batallon.

Por la maior parte en las acciones de puestos, el General los hace òcupar por las tropas sucesibamente. Manda por Exemplo, que tales y tales Brigadas se adelanten, se la da el abiso. Cada Batallon emprende la marcha, y se rompe por divisiones, como carecen de reglas, y en parte pende del terreno, los unos dividen su Batallon en seis trozos, ò divisiones, otros en siete, y otros en ocho; la mitad de los Capitanes se coloca delante de la primera dibision, y la otra mitad àla retaguardia del Batallon. Alos tenientes se les situa en las divisiones por reparto; llega la Caveza de este Batallon al parage señalado por el General; si el Païs es quebrado les manda que pasen por tal Camino, ò avertura, y embistan al enemigo. esta abertura, ò des=peñadero, supongase, que en la maior anchura, puede tener dos, tres, ò alo mas, hasta quatro tuesas: el Batallon entra en este parage formado en Columna, del mismo modo, con que ha venido en la marcha; si el Terreno no le permite el poderse formar ataca al enemigo en Columna: este Batallon que vista la Colocacion, parece que esta

formado en buen orden, se encuentra no obs tante en mui mala Disposicion de Combate. Ahora quiero preguntar, à que viene la posicion de la mitad de los Capitanes à la Caveza de un tan pequeño frente, y los demas à la Retaguardia, no quedando Capitan alguno entre la primera, y ultima fila, ni subalterno alguno en el puesto que le Corresponde? su puesto que el frente que ataca no tiene mas que quatro, ò cinco tuesas, y que la Columna formada del Vatallon tendrà puede ser Cinquenta ò mas? por que los Capitanes no estan con sus Correspondientes divisiones, sea que ataquen en Columna, de frente, ò que se forme el Batallon? El defecto que manifiesto en esta maniobra, nada otra cosa es, que lo que ordinariamente sucede en este genero de Combates, y con todo jamas se piensa en ello? A que utilidad se dirige todo lo que llaman Exercicio, si no se enseñan cosas tan esenciales?

Estando los Vatallones como los propongo, dibidi

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dos por Compañias, en las que estarian sus oficiales, quando el General mandase salir una Brigada para un ataque semejante, cada Batallon romperia en divisiones de à quatro Compañias, y se pondria en Columna. Al llegar al puesto, si el terreno no permitiese marchar con el frente de las quatro Compañias, las tres de la derecha continuarian, formando la quarta, y demas Compañias del Batallon divisiones de a tres Compañias que seguirian ala primera; si se ensanchase despues el paraje, la primera Compañia de la division segunda, o bien la que disminuio el frente, se uniera con las tres de la primera division, y estas Compañias cubiertas de sus oficiales embestirian al enemigo sostenidos de yguales Divisiones, aumentadas à quatro Compañias. Si con el ataque se ganase terreno, en que pudiese estenderse el Batallon, la primera division abriria claro con una derecha, para que la immediata entrase à formar en el, si fuese ya el terreno capaz de que pudiese formar todo el Batallon, quantas divisiones formaban la Columna con todos sus respectibos oficiales iran entrando consiguientemente en linea de Batalla. Tropas que esten bien exerci

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tadas, y disciplinadas, no necesitaran orden

para executar todo esto, por que sabe cada In

dividuo, que es lo que se debe hacer en qual

quier situacion que se encuentren. A esto

deviera reducirse la enseñanza delos Exer

cicios.

Quanto se enseña en el manejo del arma, en

las ebolucione, se executa en parajes es

cogidos à este fin, en los que no haia cosa que

incomode, inquiete, ni embaraze, y en donde

para la execucion de lo que se les manda,

tienen todo el tiempo que se quiera, pudien

do los soldados poner el maior Cuidado en

oir la voz del mando, lo que les sera facil;

pero à mas de no acarrear Utilidad alguna

quanta instruccion se les dà con este metodo;

podrà persuadirse alguno que executaran con

igual facilidad en qualquiera especie de ter

renos los mismos movimientos, que oiran

con la misma claridad la voz del mando, y

que en el fuego lograran la misma presen

cia, y tranquilidad de espiritu.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

En el Capitulo doce habla del Esquadron, y modo de formarlo. con las mismas reglas (apro porcion) que las que pone para el Batallon.

En el Articulo primero habla del numero de Compañias de que debria Componerse cada Esquadron, y añade el señor Marqués, con mucho fundamento, que es mas Conveniente el que los Batallones, y Esquadrones, se mantenga en estado de que qualquiera aumento de Tropas en tiempo de Guerra pueda hacerse en las Compañias lo que presenta mas ventajas, que la Creacion de nuebos Regimientos, o Batallones.

Con el segundo Articulo Explica la colocacion de Compañias, y de oficiales en el Esquadron, y casi son los mismos principios que los del Batallon.

Sea que se componga de tres, ó de quatro Compañias cada Esquadron cada una, por exemplo, se dividira en dos Brigadas: con lo que las tres Compañias haran seis Brigadas, y las quatro ocho. El numero de quatro es mas perfecto para todos los movimentos, por que las divisiones podran ser de una, ó de dos Compañias: si fuese de tres Compañias de Cinquenta soldados cada una, el Centro del

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Esquadron seria la mitad dela Compañia del
Centro, y se partiria el Esquadron en divisio
nes iguales de tres Brigadas cada vna.
El tercer Articulo se reduce al modo de formar
los Esquadrones. cada Esquadron se Compon
dra de tres Compañias, y cada Compª de vn
Capitan un teniente un Alferez, un sargen
to, tres Brigadas, ò cabos primeros, tres se
gundos, seis Carabineros, un trompeta, y qua
renta soldados, los quales Compondran juntos
Cinquenta y siete Hombres, y por consiguien
te, ciento y setenta Hombres por Esquadron.
Cada Compañia se dividira en tres Esqua
dras, ò Brigadas. en un Regimiento àmas
delos Esquadrones, habra un Coronel, the
niente Coronel, un sarjento maior, y tantos
Ayudantes maiores como Esquadrones; no
habrà en cada uno de estos mas que un Es
tandarte, y este colocado en el centro dela se
gunda fila: El Esquadron formara en Batal
lla en tres filas, delas que cada una con
tendra Cinquenta y siete Hombres ginetes,
Excepto las primeras delos primeros y seg. dos

Esquadrones, que acausa de estar el Coro nel, y Teniente Coronel, seran de Cinquenta y ocho.

El quarto Articulo Contiene una maxima en la que pocos seran de acuerdo con el señor Mariscal. Ise Reduce àque quiere quelos Esquadrones hagan fuego, antes de Cargar al Enemigo con Espada en mano, y desea igualmente quelos oficiales se armen con Carabina. (Tom.º 38) Pag. 4

En El Capitulo trece advierte, que, mientras lo per mita el terreno, todos los movimientos, que se mandan hacer al Exercito en prevencia del Enemigo, y àla immediacion del Comba te, haian de ser ejecutados conlos Batallones enteros con todo su frente, sin Romperlos en divisiones; si estando en linea comviene comversar sobre la derecha, ò Izquierda, ò si en el choque, despues de haver desalojado lo que havia asu frente, viniesen otras tro pas àcaer sobre sus flancos, entonces se veran obligados los Batallones, y Esquadro nes àdar quartos de Comversion para ha cer frente àla derecha, o Izquierda; y para re mediar al Incomveniente dela grande Exten sion del quarto dado con todo el frente, serà

(c) 2007 Ministerio de Cultura

precisso que el Batallon, que se halle obstigado del enemigo dè el quarto de combersion sobre su Centro.

El primer Articulo de este Capitulo manifiesta el modo con que un Batallon gira sobre su Centro en los quartos de Conversion.

{Lam.ª 38 / Fig.ª 4.} Supongase un Batallon de diez Compañias, y que cada una tiene doce hombres de frente en cada fila (no es del caso, ni barìa el que sea qualquiera el numero de Compañias, y filas): este Batallon tendrà Ciento, y Veinte ileras. Si se quiere, que de el frente à su Izquierda, las sesenta Ileras de la Izquierda daran media buelta ala Derecha, y con esto queda el Batallon con una mitad acia un frente, y con la otra mitad acia otro, y en esta posicion darà el quarto, el soldado que està en el Centro de la primera fila siendo Izquierda de las sesenta Ileras dela derecha servirà de eje no solo atoda la derecha, sino tambien alas sesenta de la Izquierda, que hicieron la media buelta, àla derecha. Toda la mitad dela derecha darà su quarto de combersion segun otras veces, y las sesenta Ileras, que miran

a retaguardia siguen el movimiento dela de
recha, hechandose siempre sobresu Izquierda, y
procurando cada fila mantener la rectitud, y
union desfila con los dela derecha del Vata
llon. como la derecha, e yzquierda de este
Vatallon descrive cada uno un quarto de circu
lo de treinta tuesas, y andan por consigui
ente mucho mas terreno, que el centro àes
te le corresponderà arreglar por ellos su
movimiento; concluido el quarto de comber
sion, las seventa Ileras que hicieron me
dia buelta àla derecha, con otra media bu
elta àla Izquierda daran frente al Ene
migo. Yo he logrado hacer con tropas este
movimiento; ypor poco exercitadas que es
ten lo haran con mas facilidad, porque tie
ne la mitad menos de extension la linea
que da el quarto.

La diferencia, que se encuentra en esta comber
sion es, que quando las seventa Ileras han
dado la media buelta àla derecha el que
les sirbe de gefe se encuentra en este caso
en la fila de retaguardia, en lugar de hallarse
en la primera; pero no es Incombeniente que
les impida el girar vien, porque lleban el
cuidado de arreglarse conlas filas dela

(c) 2007 Ministerio de Cultura

derecha del Batallon. Este modo de dar com
verviones es mui util para los mobimi
entos aquelas tropas se ven obligadas en
las diferentes ocasiones, y situacion en que
se encuentran.

Mas se hande executar sin seguir la cos
tumbre actual de Contar las hileras por
ser esto Inpracticable ala Inmediaci
on del enemigo, acausa del tiempo que pa
ra esto se necesita; amas de que este
nombramiento de Hleras no es permanen
te, y no puede executarse con la promtitud
que exigen las ordenes en aquellos Im
portantes momentos en que deben ser obede
cidas sin Retardo alguno; por esto digo yo
que en estas ocasiones, y aun, en todas las
dela Guerra todos los movimientos deben
executarse siempre por compañias, y no por
numero de Hleras; y si me he valido en el
antecedente caso, fue para mostrar en el pa
pel la precision, y exactitud del movim.to

Por exemplo acabo de suponer este Batallon com
puesto de diez Compañias con doce hombres
de frente cada una, y cinco de fondo: en estando

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Exercitadas las tropas se dira solamente, sobre el Centro frente à la Izquierda: al finalizar la voz las Cinco Compañias de la Izquierda haran media buelta à la Derecha, y empezaran immediatamente à dar el giro; luego que se haia concluido, sin aguardar otro mando daran el frente al Enemigo con media buelta à la Izquierda los que la dieron à la derecha. Si fuesen once las Compañias, el soldado de la mitad de la del Centro seria el eje, la una mitad seguiria el movimento sobre la derecha y la otra sobre la Izquierda.

Por este movimiento puede dar quantos quartos quiera, ò necesite un batallon para marchar sobre la derecha, o Izquierda, sin que salga de su alineamiento, y necesita la mitad menos q^e el que se estila aora. Si en un Combate llega la urgencia de hacer un quarto de Combersion porque el Enemigo muestra venir à echarse sobre uno de los flancos, si, por Exemplo, sobre el derecho, con el quarto de Combersion puesto en uso al presente, mientras el Batallon describe su quarto de Circulo de seventa tuesas, esta derecha se mantiene expuesta; en vez de que girando sobre el Centro se ba alejando mientras dura el mobimiento, y deja que andar al Enemigo todo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

el terreno que tubo, y la Izquierda que se ha llava mui distante se acerca.

Quando se encuentra en Linea, y que sea menester estenderse sobre derecha, ò izquierda para no te ner que marchar con frente mui grande, se pue de considerar este mismo Vatallon dibidido en dos; Las seventa sexas de la derecha, y las se senta dela Izquierda, giraran sobre su Zen tro, como si fuesen dos Vatallones separados. si es sobre la derecha el mobimiento, las mi tades de estas dos diviciones haran sume dia buelta ala derecha, y cada una girara so bre su centro. (9).

En el segundo Articulo enseña como debe mo berse un Vatallon para marchar sobre Dere cha ò Izquierda, en la misma linea que ocu pa sin alargarse.

Supuesto el Vatallon de diez Compañias en seis filas cada una con doce Hombres de frente

(9) Este metodo puede ser mui bueno para uno, ò mas Vatallones; pero quando el frente es de poca estensi on, el quarto de Combersion ordinario se hace con igual promtitud; por lo que es inutil el hacer gi rar sobre su centro à dos medios Vatallones, y es me jor dar el quarto de combersion por mitad de Vatallon.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en ellas. y la distancia entre fila, y fila de doce pies. se mandara hacer un quarto de Combersion sobre derecha, ò yzquierda por mitad de filas de Compañia, o por esquadras de seis hombres, de suerte que cada compañia quedarà formada en dos filas dando el frente àla derecha, ò yzquierda, y todo el Vatallon se encontrara puesto en Veinte filas haciendo frente al flanco derecho, ò Izquierdo, teniendo cada una treinta, y seis hombres, y doce pies de distancia entre una, y otra; lo que formarà una columna de quarenta tuesas, que es la misma Extension que tubo en Vatalla.

En el tercero, y quarto Articulo habla de los mobimientos del Esquadron, y como se reducen a quartos de Conversion sobre derecha, e izquierda, y caracoles que se hacen por Esquadron, por mitad, ò por Compañias lo mismo què en la Infanteria, seria inutil poner aquì mas Explicacion que la dada.

El Articulo quinto es un preambulo sobre el Vatallon redondo.

El Articulo sexto contiene el modo de formarlo.

En el Articulo septimo pretende probar la

(c) 2007 Ministerio de Cultura

grande fuerza del Vatallon redondo, atacando por Cuerpos de Infanteria, y Cavalleria que le sean mui superiores en Numero (R).

En los Articulos octavo, y noveno muestra co mo se forma un Vatallon triangular, ó qua drado, y el modo de dejar la figura redonda, ó de bolber á ella segun segun la urgencia, ó si tuacion.

El Decimo es una Consequencia de los dos pre cedentes.

En el Capitulo Catorce habla de los ordenes de Vatalla.

En el primer articulo, y en el segundo, dice que de dos lineas puestas en orden de combate

(R) Si los Poetas dicen que Homero dormita en al gunos pasages de su obra, los Militares diran Igu almente que el señor Mariscal de Puisegur dor mia vien, quando soñó con el Batallon redondo, quiso que lo atacasen Cuerpos superiores de Cava lleria, é infanteria del modo, que el propone. Un Batallon formado en Circulo tendra que mantener se en su terreno amanera de mojon hasta que se le antoje al enemigo dejarle tomar otra formacion, pa ra poder marchar. El señor Mariscal supone q̃ los Vatallones de Infanteria Rodearian este

(c) 2007 Ministerio de Cultura

la que estubiese sin Intervalos entre los Batallones, debe ser preferida ala otra que los tenga Iguales alos frentes de los Batallones.

En el tercero muestra que una linea sola formada en muralla o sin distancia entre Batallones es mas Ventajosa, que otra formada de Bata

Cuerpo Circular, y se dibertirian en tirotear, como si fuese contra gorriones, o pajaros, y que los Esquadrones formarian en lineas para embestirle; pero se Equiboca en la suposicion, y hubiera podido presumir que hauia otro medio mucho mejor para destruirlo. Quiero primeramente suponer tambien, que sea atacado este Cuerpo Redondo por dos Batallones de Infanteria; no haia miedo que lo Rodeen, ni que se Valgan del cañon. Formaran primeramente en una Linea curba al alcance del fusil a tres de fondo solamente; y hauiendo hecho algun fuego contra la mitad de este Circulo, se diuidiran en quatro, o cinco columnas, que saldran todas al mismo tiempo, y se arrimaran para atacarlo por quatro, o cinco partes con Vaioneta Calada. Vease la lamina 39 figura 1.ª Vamos al ataque de la Cavalleria. Dixe antes que un Cuerpo de Cavalleria pesada jamas sino en extrema necesidad debe dibertirse en atacar un Cuerpo de Infanteria, que està en orden

Lam.ª 39 fig.ª 1.ª

(c) 2007 Ministerio de Cultura

llones puestos con Intervalos iguales a sus fren
tes dela misma extension, y fondo; porque
(supone el Sr. Mariscal) esta linea sola sin
distancias habra penetrado la primera del
enemigo formada con Intervalos Iguales alos
frentes delos Batallones. y por consiguiente
menor de una mitad en numero antes que la
segunda linea haia podido adelantarse a

no es que le sea Imposible conseguir el desazerlo, sino es que
la Utilidad que puede resultar no merece la perdida, que
es Cierta. No hablo aqui dela Ala de Cavalleria
que despues de haver vencido la de su enemigo se he
cha sobre el flanco dela Infanteria; por que esto es con
cerniente, a su obligacion; pero no la de seguir a los que
huien desordenadamente, pues esto Compete a las
tropas Ligeras.

Supongo pues que este Batallon Redondo sea ata
cado por dos, otres Escuadrones de Cavalleria (porque
no siendo su enemigo maior en numero no necesita
formarse en Circulo, pudiendo continuar la marcha
con hacer frente de tiempo en tiempo con el Batallon
quadrado, ò caminando por medios Batallones al tabor
de sus Contra marchas) que puede ser pesada, o ligera,
pues nada Importa; no creo que se encuentre alguno
tan loco que los forme en batalla para hacer el ata
que; todo lo Contrario, Cada Esquadron haciendo
Caveza de su flanco, embestira al gran galope: este

(c) 2007 Ministerio de Cultura

sostenerla porque los Vatallones de la Linea sin intervalos que se encontrasen en frente de los huecos del Enemigo girarian con un quarto de Combersion para coger en flanco alos

flanco, y a Cavera será de tres ginetes, y si se quiere que sea de seis cada Esquadron, se dibidirá por medio, y doblarán. Supongo que los tres, ó seis primeros soldados, y Cavallos sean muertos, esto no impedirá para que los que siguen continuen su Carrera, y podrán ladearse un poco, el golpe, y encuentro delos primeros soldados, y Cavallos muertos, habrá sin duda alterado en algo el arreglo del Circulo, esto no puede dejar de ser; por consiguiente los que siguen lograrán la Comodidad de penetrarlo, sin tanta costa; y si no es la primera, ó segunda Esquadra, ó fila será Ciertamente la tercera, y asi estos Esquadrones, no habrán tenido que sufrir mas que la quarta parte del fuego del Vatallon redondo, quando hicieron el Ataque Vease la lam.ª 39 fig.ª 2.ª

lam.ª 39 fig.ª 2.ª

Creo que esta maxima seria buena no solo para atacar un Vatallon redondo, sino tambien un quadrado, ó una Columna. Me he estendido aproposito sobre este articulo p.ª hacer ver que un Cuerpo de Cavalleria jamas debe atacar con grande frente a un Cuerpo de Inf.ª que tenga mucho frente, y gual orden.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Batallones, que se verian atacados al mismo tiempo por su frente.

En el Articulo quarto, dice que se pueden soste-ner las Lineas de Cavalleria con cuerpos Cir-culares de Infanteria que servirian de Ba-luartes (S) y tras esto dice, que Igualm.te puede Colocarse Cavalleria entre lineas de Infanteria para que la sostenga.

En el Articulo quinto hace ver que no hay en-tre todas las figuras que puede tomar un Exercito para formar ordenes de Batalla una en que todas las partes sean Igualmente fuertes, excepto la formacion Circular, pero no Combiene executarla sino en urgentes Casos; y solo para defensa y entonces con pequeños cu-erpos.

El Enemigo presenta siempre para el Combate la parte mas fuerte, que es su frente; pero los ha-viles en el oficio procuran evitarla, y empren-derlo por lo mas debil, que es flancos, y reta

(S) La Infanteria no puede sostener ala Cavalleria sino quando esta se mantiene fixa en un puesto, o quan-do buelbe rechazada del Enemigo que atacó, porque quando la Cavalleria ataca no se debe hacer al paso, su movimiento debe ser prompto, y rapido, y es la ra-zon porq. la Infan.a no puede seguir para sostenerla.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

guardias, o bien atacar una porcion del frente con muchas mas tropas, que las que puede oponer en aquel instante, por que es constante que siempre por un movimento promto, y no esperado del Enemigo se pueda embiar contra alguna parte de su formacion un Cuerpo de tropas mucho mas Considerable, que el que alli se encuentra para la resistencia, de poco le servira hacer venir tropas, para su refuerzo, de las partes mas distantes, y no atacadas, por que es preciso que esta parte atacada zeda, y sea derecha, antes q^e pueda ser socorrida, especialmente en las llanuras, en las que poco tiempo basta para la decision de las acciones.

Este es el principio General sobre que se han de formar los ordenes de batalla, para atacar al Enemigo, no solamente en las llanuras, sino aun en los terrenos desiguales, en los que se encuentran mas ocasiones de valerse de semejantes ventajas: porque viendo en las llanuras el enemigo todos los movimentos de su Contrario, a no ser que sean veloces, y promtos puede facilmente Conocer su designio, y guarecerse del ataque ventajoso que queria hacer, y obligarlo a q^e

(c) 2007 Ministerio de Cultura

lo esecute con todo su frente. esta es la ra
zon porque en todos estos movimientos de
precision, y vibeza, aquel cuias tropas sean
mas disciplinadas, y sepa arrimarse al
enemigo con un esercito cuias partes es
tan dispuestas a poder mudar promtamen
te, y tomar tal orden de batalla que el te
rreno, y disposicion del Exercito enemigo
dan a entender, es el mejor, y mas propor
cionado para el ataque, este, bueltoa de
cir logrará la ocasion. y ventajas de la
empresa (T)

En los articulos sexto, septimo, octabo, no
beno, y decimo explica los siete ordenes
de batalla, que describe Vegecio en sus
instituciones Militares.

El primer orden, dice es, el de Combatir
con todo un frente mui estendido forman
do quadrilongo.

El segundo es obliquo, de forma mantenien

(T) tales eran las tropas del Rey de Prusia, y esta
ban en este estado al principio de esta ultima gue
rra.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dose la Izquierda distante mientras que
se adelanta la derecha para atacarla Iz
quierda del Enemigo.

El Tercero es tambien obliquo, pero que detie
ne la derecha para adelantar la Izquier
da al ataque dela derecha del Enemigo.

El quarto es quando se hacen marchar las
dos alas de Cavalleria aque ataquen las del
Enemigo antes de empezar por el Centro
con la Infanteria.

El quinto, es mui parecido al quarto con es
ta sola diferencia que los antiguos ponian
sus armados ala ligera, y archeros, odis
paradores de flechas delante del Centro, pª
que no pudiesen penetrar, ni desacerlo fa
cilmente.

El sexto es casi mui semejante al Segundo,
esto es, viene àser obliquo.

El Septimo es quando el que es Inferior se
encuentra protegido dela situacion del Ter
reno, y save aprobecharse, por exemplo, si
la Izquierda (Supongase) està apoyada
aun Rio, Laguna, u otro embarazo quela
defienda, y cubra puede llebar asu derecha
las maiores fuerzas.

El Capitulo quince Contiene diez, y nueve

(c) 2007 Ministerio de Cultura

articulos que tratan delos Diferentes modos de Romper un Exercito por principios, y Reglas para dirigirlo, y poner en marcha.

Se supone en una llanura un Exercito Compuesto de quarenta y ocho Batallones, y de ochenta Esquadrones, formado en dos lineas, la Infanteria en el Centro, y la Cavalleria Repartida igualmente sobre las dos alas Con la distancia de Ciento, a Docientas tuesas entre ambas lineas, y ocupando los Batallones, y Esquadrones en batalla, y de mas formaciones el terreno, que queda Explicado, con la Circunstancia de que no emplea mas Extension en el Campam.^{to} que en batalla; este Exercito tendrà de derecha, à Izquierda un frente de Cerca de dos mill tuesas.

Para la execucion delas marchas que se describen, las tropas se suponen Exercitadas, y diestras en todas las maniobras Explicadas antecedentemente.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Un Exercito, qual se ha supuesto, casi nunca podrà encontrar Terreno suficiente para que pueda marchar de frente largo tiempo, y por esta razon serà menester que execute la marcha por partes, mui rara vez se encuentran mas de ocho Caminos para ir del un Campo al otro, à menos, que no sea en un Pais mui avierto.

Las marchas, que aqui se Explican, estan hechas en ocho Columnas, lo que constituie una division natural del Exercito, por lo que lo he dividido asi. La Cavalleria Colocada ala derecha se llama ala derecha, y la que ocupa la Izquierda ala Izquierda: La Infanteria que se encuentra entre estas dos se divide tambien la mitad que se estiende hacia la derecha se llama derecha de la Infanteria, y la otra mitad Izquierda de la Infanteria, cada una de estas quatro partes toma el nombre de primera, ò de Segunda linea.

Quando un exercito Camina de frente, todo el emprende la marcha a un tiempo, y llega al mismo; y en este caso ninguna parte anda mas, que la otra, y la orden para la execucion se reduce à una sola palabra, esta es la mira

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que se hade observar aun quando no puede marchar de frente el Exercito, y para lograr esto, es menester dividirlo, quanto sea posible, en partes iguales, y dirigirlas por el Camino mas Corto, y se hace forzoso que salgan aun tiempo todas las divisiones, y que todas las partes de estas divisiones se pongan en marcha en el mismo instante; y es preciso finalmente señalarles el modo mas facil para executar el movimiento que se les destina, dandoles las mas claras, y Circunstanciadas ordenes que se puedan.

Para poder Combinar toda suerte de marchas delas Tropas es preciso fixar un Calculo del tiempo, y dela promtitud, con que se transporta un Cuerpo de tropas de un paraxe aotro, yo hallo que toda tropa Exercitada, y bien Instruida en los principios que establezco, debe andar una legua encada hora. Sera nombre de legua auna distancia arbitraria mas, omenos grande, pero siempre entre dos mill, tres mil y quinien

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tos, y aun quatro mil tuesas. Lo que llaman leguas en muchos Paises, es una hora de Camino, y estas leguas son cerca de tres mil tuesas: en efecto un hombre, acostumbrado à viajar, sin darse fatiga, ni apresurarse siendo bueno el Camino puede andar este espacio, ò extension en una hora de tiempo; pero no juzgo posible à una tropa de Infanteria que marcha en orden en Caminos llanos el andar en un hora mas de dos mil tuesas, especialmente si se halla algo cansada: los Caminos contribuien tambien ynfinito, ay algunos en que la Infantª àpenas puede andar por hora mil trescientas, à mil quatrocientas tuesas, pero la Cavalleria con facilidad anda por buen Camino en una hora de tiempo una legua de dos mil quatrocientas tuesas, lo que muestra el Exceso de esta sobre la Infanteria en celeridad, que es de una quarta parte: y asi la Cavalleria podra andar quarenta tuesas en un minuto, y en el, la Infanteria no podrà mas que treinta y tres, ò treinta y quatro.

Bajo este pie se habran de Computar todos los movimientos que se quiere, executen los exercitos, tanto por lo que hace à las distan

(c) 2007 Ministerio de Cultura

cias, que puede hauer al Enemigo, como por la naturaleza del Pais en que se encuentra, y de las tropas: por que es Cierto que una tropa escojida, de gente despejada marchará mas, y por mas largo tiempo, que otra, el ser grande el numero de tropas es causa de retardos en las marchas por parajes dificultosos, y Cubiertos, por que se hace precisso el tomar medidas, para desbiar al Enemigo.

El primer articulo se reduce al movimiento de un ejercito à su frente en ocho Columnas siendo Cavezas de ellas las derechas de las

{Lam.ª 1.ª fig.ª 1.ª} lineas veasse la fig.ª 1.ª

El segundo articulo es el mismo movimiento con la diferencia que las Yzquierdas de las lineas hacen Caveza de las Columnas.

El Articulo tercero, es aun el mismo movimiento, que se ejecuta por derecha, e izquierda, quiere decir que quatro Columnas emprendan la marcha por su derecha como en la figura 1.ª y las quatro por su Izq.da

El Articulo quarto es una marcha al

(c) 2007 Ministerio de Cultura

frente con el fin de ocupar un nuebo Cam
Lam.ª 40 } po, executada en ocho Columnas, formadas
por la octaba parte de cada linea; con esteme
todo se emplea para formar el exercito en
Vatalla, el tercio menos de tiempo, que con
los otros, Vease la figura segunda.

El Articulo quinto contiene la Explicacion de
una marcha en ocho Columnas emprendida
desde el Campo formado en dos lineas para
yr a otro, que ha de estar en quatro. Vease
la figura 3.ª

Los Articulos sexto, septimo, y octabo muestran
la marcha en ocho Columnas de un exercito
que va à ocupar à retaguardia un Campo,
cuio frente sea opuesto al que antes tenia,
sin que ande una Columna mas que otra
Vease la figura 4.ª

El Articulo nobeno, dice la marcha de un
Exercito, que va à ocupar un puesto sobre
su derecha, dando frente hacia la derecha del
Campo que dexó. Vease la figura 5.ª

Los Articulos Decimo, y Undecimo Explican la
marcha de un Exercito que pasa à ocupar
un Campo ala Izquierda del que tenia haci
{Lam.ª 41} endo frente acia donde tubo su flanco Iz
{fig.ª 1.ª} quierdo. Vease la fig.ª 1.ª de la lam.ª 41.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

El Articulo Duodecimo es Explicacion de el mo
do de salir de un Campo el Exercito para
ocupar otro nuebo a su frente.
El Articulo trece muestra la marcha de un
Exercito de un Campo al otro por un terreno
cubierto, y espeso, en el que se encuentra un
camino estremamente ancho, que conduce
desde la derecha del Viejo Campo ala Iz
quierda del nuebo, vease la figura 2.ª
El Articulo Catorce es lo mismo que el
trece con sola la diferencia de que el nuebo
campo da el frente al paraje opuesto al
que tubo el Viejo.
En el Articulo quince se manifiesta la
marcha del Exercito en los terminos dichos
y sin Embarazos en los Articulos trece, y
Catorce, vease la figura 3.ª
Los Articulos diez y seis, y diez y siete contie
nen el movimiento que debe hacer un Exer
cito para dar frente ala derecha en el mis
mo terreno que ocupa, vease la figura 4.ª
El Articulo diez y ocho es un Laberinto que
tengo por inutil el ponerlo aqui.
En el diez y nuebe pone el movimiento de dos

Exercitos, que marchan uno, contra otro, sacado de un plano de ydea dibujado en Relieve. Contiene los mismos principios que quedan Explicados.

El Capitulo decimo sexto trata de los principios, y Reglas de los movimientos de los Exercitos con motibo de los Sitios de Plazas, como tambien de las Circumbalaciones, y contravalaciones, y como ya hai escrito lo suficiente sobre esta materia, me parece Inutil el hacer aqui una Repeticion.

En el Capitulo diez y siete pone algunos principios para la Eleccion de Campos.

Son muchas las Situaciones, y cada una tiene su Utilidad; pero es Respectiba á las miras q̃e se tienen; demasiadamente puesto en uso está el Confundirlas.

Quando nada hay que temer del Enemigo, todo Campo es bueno, como se logren en el las Comodidades precisas á los hombres, y Cavallos; es este un principio que nunca debe perderse de Vista, y del que no se debe separar sino quando es imposible unirlo con lo que se Recela del Contrario, si ay algunas marchas que hacer para llegar al Enemigo, si se quiere atacarlo en la marcha es preciso aCampar

(c) 2007 Ministerio de Cultura

siempre las tropas, dejando à su Espalda Rios, arroyos, u otros desfiladeros, que se deban pasar; y mui al contrario al retirarse à su Vista, pues entonces se procuraran interponer entre los dos Exercitos los desfiladeros, y pasos dificultosos.

El que se halle Superior, o igual à poca diferencia es menester que procure ocupar un Campo del que pueda pasar al Pais que mas interesa al Enemigo, y que desea Conservarlo, de suerte que pierda mas en abandonarlo que en mantenerlo.

Llegado al Pais Enemigo es preciso tomar un puesto que sea tal, que si quiere el Enemigo atacar se le pueda Combatir con Ventajas, sea saliendole al encuentro, o aguardandolo. Para esperarlo, es del Caso, que el puesto que se ocupa no tenga demasiada Extension, y q. los flancos esten tan resguardados que no pueda con utilidad sitia enbolberlos; es menester tambien haver previsto las diferentes maniobras, y ataques que podra hacer, y las con que se devera oponersele en las diferentes revoluciones que tome.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Pero siendo Inferior se hace preciso que el puesto que se elija cubra el Pais cuia Conservacion sea el maior interes, y este proporcionado apoderse arrimar por Caminos mas Cortos que los que puede tomar el enemigo a las Plazas mas importante.

En todas ocasiones es preciso que el Campo este situado de manera que pueda mantener la Comunicacion con las plazas, de donde saca la Subsistencia el Exercito, y es menester hacer todo lo posible para ponerse de suerte que no pueda el enemigo Cortarla, sin perder el mismo la q.^e tiene con Lugares de donde saca la suia.

Es menester tambien haver previsto los otros puestos, que se deveran tomar, en caso se hacer Diferentes movimientos el enemigo; hallarse seguro, e instruido de los Caminos que se dirigen a ellos, y quando se verifique el que se mueba, no tener jamas que acusarse de no haverlo previsto.

El primer Capitulo del segundo tomo contiene una Guerra supuesta entre los Rios Senna y Loire, en la qual el Sor Mariscal ha puesto en practica la maior parte de las maximas que nos ha dado en el primer Volumen.

Los otros Articulos Contienen fragmentos histo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

ricos, delas Guerras que sehan hecho baxo de
Reynado de Luis Catorce, delas de Julio Cesar,
delas Arengas de Parides, alos Atenienses &c.
Pero como la maior parte de estas cosas han
sido repetidas por otros; no creo sea del caso
el que yo las repita tambien aqui, y mucho
menos no haviendo sido mi objeto otro que
el recopilar las maximas del Sr. Mariscal
Concernientes ala tactica.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Sistema Nuebo sobre la Artilleria de Mar y Tierra.

Los que proponen pensamientos nuebos no deben ser tan pagados de si que lleguen a creher que son infalibles sus ideas. No hay cosa mas redicula que la terquedad indiscreta, con que sostienen algunos Proiectistas, contra la Esperiencia, y Juicio de los Hombres instruidos sus opiniones.

Nunca devieran proponerse sistemas, o Proyectos que no se dirigiesen ala Utilidad publica, y asi este mismo publico tomaria á su Cargo el Juzgar si enbuelben o no Utilidad.

Una cosa no merece ser tenida por buena aunque logre á su fabor la decision de tres, o quatro que la haian Examinado, ni como mala por la opinion de quatro, ó cinco ignorantes, que se haian metido a condenarla. La opinion General, y la Esperiencia son á quienes nos debemos atener.

Por lo que hace a mi, solo deseo, que mis Ideas den motibo á otros mas inteligentes que yo a producir mejores, y mas utiles. Por lo que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

omitirè el determinar muchas proporciones en algunos asuntos, ni entrarè en la Explicacion detallada de otras ya mui conocidas, Procurarè ponerlas tales que se dejen conocer a primera vista.

Despues de la Imbencion del Cañon, quantos sistemas no han valido para perfeccionarlo? Tambien es menester Confesar, que si no han llegado realmente a toda la perfeccion posible, a lo menos se han arrimado vien cerca.

Entre tantos pensamientos, tiempos hace, que salieron algunos, advirtiendo la utilidad de Cargar por la Culata unos pequeños Cañones, que se llaman Pedreros, y usan los Navios Mercantes, esta Culata hera de Tornillo; pero jamas segun creo, han dado en la Idea de Cargar por la Culata, un cañon, ò pieza de a Veinte, y quatro, ò treinta y seis Libras de Bala: Y esto es lo que Voy a proponer.

Sea una pieza de a veinte y quatro fundida en

Lamª 42 y 43. } dos pedazos, esto es, con la Culata separada.

supuesto en el primer Cuerpo, es de medio calibre mas que el ordinario, a fin de que los Concabos, ò aberturas, que se hacen en nada disminuian la fuerza. La Culata tiene diez

(c) 2007 Ministerio de Cultura

y ocho pulgadas comprendida la nuez que se encasona en el anima del Cañon: el oydo està hecho en linea curba, para que el Zebò llegue con facilidad à la Carga.

En el primer refuerzo ò cuerpo del Cañon, y en la Culata ay dos aberturas Circulares del ancho de quatro pulgadas, y seis Lineas de profundo, en las que se ajustan dos

Lam.ª 44 fig.ª 1.ª y 2.ª

aros de Yerro de las mismas dimensiones segun la fig.ª 1.ª de la Lam.ª 44 estos aros, ò circulos tienen cada uno quatro orejas, ò encases por los que se pasan quatro Clavijas gordas de dos pulgadas de Diametro. Estas Clavijas tienen una Caveza fuerte que se apoya en el encase, u orejas del Circulo del primer Cuerpo, ò refuerzo, y llegan à los del aro, ò circulo de la Culata, en donde se sujetan con fuertes pasadores de la figura de cuña para lograr el unir, y afirmar la Culata contra la pieza.

A pesar de los diez dientes, que forman los Cortes hechos para el encasonamiento, y del modo con que la Culata cierra, y se Introduce en la pieza, de nada serviria la Inbencion, sino se encontraba medio para Impedir la evaporacion, quando se inflama

(c) 2007 Ministerio de Cultura

la Polbora; pues no es dudable que el fuego penetraria por todas las junturas del Encajonamiento, sino se acudiese al Remedio; y es precisamente lo que voy aprocurar en los Articulos, que siguen.

Este Cañon se coloca sobre una Cureña partida en dos por su mitad; la de delante que es propriamente lo que se llama Cureña, está sobre quatro Ruedas; la mitad de tras que yo llamo contra-culata está tambien sobre otras quatro; pero mas pequeñas que las de delante, bien que todas proporcionadas unas con otras. Los tablones de la contra-culata estan mui guarnecidos de Listones de Yerro. Dos de estos en cada Costado, hechos con los huecos Correspondientes se meten en dos sujetadores de la Cureña, y se unen fuertemente con pasadores. Dos Garfios de fierro agarran los tablones de apoyo de la Contra-culata, y los unen a los de la Cureña. entre la contra-culata, o respaldo de ella, y la Culata

Lam.s 45 46. y 47

(c) 2007 Ministerio de Cultura

del Cañon ay una distancia de dos, à tres pulgadas, en la qual se mete agolpe de maza, una cuña ancha, que sirve para unir mas, y mas la Culata al Cañon, de suerte que todo se sostenga mutuamente, y que sea imposible el que el estremecimiento del tiro, ni el Rechazo puedan perjudicar à las fuerzas Respectibas de cada parte, ni à la del todo.

El Cañon asi montado en la Cureña propuesta se Coloca en una plata-forma ò suelo dispuesto de manera que su maior Elebacion hacia detras se disminuia insensiblemente formando talud hacia la boca del Cañon. Amas de los Cables, que detienen la Cureña, ò ajuste por los garfios, que hay en sus tablones à este intento se ponen cuñas de tras de las Ruedas delanteras para que el Retrozeso sea del todo insensible, ò por mejor decir no lo haia.

Bien savido es que para servir abordo un Cañon de a Veinte y quatro libras de bala son menester ocho, ò nuebe Hombres, y aun les cuesta travajo. y corren mucho Riesgo. segun mi sistema, ò proyecto tres Hombres son mui suficientes p.ª

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dexxir una pieza del mismo Calibre, y aun de treinta, y seis, y se lo prara dispara quatro tiros, mientras que los otros uno. Vea mos el como.

Quando llegue el caso de dexxir la Pieza ò Ca ñon un Artillero se pondra a su derecha, y otro ala Izquierda, el tercero estarà en el Cabrestante, que se devera situar en el extremo de la plata-forma. empezaran los dos Artilleros por quitar los para dores que sujetan à las gruesas Clavi jas (Las Clavijas estan atadas, à los Circulos, ò aros con una pequeña Cadena): tras de lo que el del Cabrestante, Regi endo la maroma subira hasta su Imme diacion la contra-culata, en la que se halla colocada, y sujeta la Culata. Vease la lamina 26. Hecho esto tomaran el taco, y bala que se meteran à fuerza con ataca dor destinado para esto. se Reduce el atacador a un Cilindro de la Longitud pro porcionada à la carga del Cañon, de suerte

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que no puede empujar la Vala, y taco mas que lo preciso para dejar hueco à la Polbora. Vease la lamina quarenta y quatro figura 2.ª y la lamina quarenta y tres.

Quando se halla ya en la pieza ò cañon la Vala se mete el Cartucho de la Polbora.

Es preciso que à cada lado del Cañon se encuentre un Tonel pequeño con una tierra sustanciosa, crasa, y dispuesta à enpedernirse, con la qual los Artilleros haran dos como velas, o salchichas, que colocaran al rededor de los Corazs de la nuez ò porcion de la Culata que entrara en el anima del Cañon. Vease la lam.ª quarenta y quatro. fig.ª 3.ª Esto impide la evaporacion de la Polbora quando se inflama.

Despues de lo qual se soltarà la maroma para encajar la Culata en la pieza del Cañon segun la Lamina 45.

Como puede subceder el que algunas veces la Contra-culata, al bajar à unirse con el cañon se ladee, los Artilleros estaran promptos con los espeques para remediarlo.

Luego que las gruesas Clavijas, y los listones de fierro de los Tablones esten sujetados con

(c) 2007 Ministerio de Cultura

los paradores se dará al Cañon la elebacion
necesaria, y se apretará la cuña que se
mete entre la Culata, y contra-culata: des
pues de lo qual se rompera el papel, o Lien
zo del Cartucho de la Polbora con una aho
ja Curba, como el oydo, y se zebará.

Despues que haia disparado el Cañon, se
bolberá a retirar la Culata a lo alto de la
plata-forma, para bolber a empezar la ma
niobra de Cargar: Cuidaran los artilleros
de romper con un Cepillo de alambre aque
lla tierra que se puso, y se habra ya
secado. Exercitados los artilleros en esta
maniobra, les será mui facil y se ejecu
tará con promtitud. Y aun me atrebo a ade
lantar que en una urgencia, un hom
bre solo podria servir una pieza.

En el dia al Cargar los Cañones en los navios
es precisso pasar por las troneras, o ventani
llas el attacador, y poner se todo a descubierto
el que ataca lo que es Causa se perder mucha
gente, y aun se puede decir, que es en esta ma
niobra en donde muere la maior parte.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Siguiendo el Sistema que propongo, ninguno se Ex
pone; pues la puerta dela tronera està à me
dio Cerrar, y apoyada sobre el Cañon mientras
que se Carga. Se podran tener en los Navios ca
ñones ygualmente largos, y del mismo alcan
ce que los de tierra, quando actualmente se
ven precisados allebarlos cortos, por que à no ser
lo se haria imposible el servirlos.

Casi todos los Cañones que estan fuera de Ser
vicio, y en la necesidad de bolberse à fundir, es
por que se Inutilizaron por el oydo: no sucede
ra con los mios Igual perjuicio, pues quando
haian llegado à desfogonarse, ò apartarse los
perfiles, y cortes dela Culata por el mucho
rozamiento (lo que Ciertamente no subcede
ra sino despues de largo tiempo) se saldra
del aprieto, y del daño con bolber à fundir la
Culata, quando los otros se hallan en el caso
de haver de fundir nuebamente toda la pieza.

Veinte piezas de Cañon (como las que propongo)
en un nabio pueden estar servidos con se
senta hombres, y aun con quarenta, sin nin
gun embarazo: este Navio dispararà
ochenta Cañonazos, mientras que otro nabio
de ochenta piezas de Cañon no podra disparar
mas; por que no pongo la menor duda, de que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se podran servir con quatro veces mayor
promtitud que los Cañones de que se sirben
actualmente; de donde saco la consequencia
que un navio de veinte Cañones, que tenga
Ciento y veinte hombres de tripulacion será
equibalente à uno de ochenta con quatrocien
tos, y tanto y à quinientos Hombres.

Savè que me objetaran diciendo, que despues
de algunos tiros seguidos es preciso dejar
descansar la pieza de cañon; la objecion
haria fuerza quando hubiese de servir el
cañon largo tiempo en un sitio; pero los Com
bates de mar se deciden pronto; à mas
de que las piezas que propongo tienen un
grueso nada facil à calentarse tan pron
tamente, fuera de que son mui comodos
para refrescarlos quando se quiera.

Las Cureñas que se emplearan en tierra ha
bran de ser à poca diferencia las mismas
que las de mar, consistiendo esta, en que las
ruedas haian de ygualar à las de las Cure
ñas de trinchera, la Culata podra ir, y se lle
bara aparte sobre su Contra-culata; con lo
que no serà mas pesada, que la ordinaria

(c) 2007 Ministerio de Cultura

lapieza de Cañon propuesto.

Pero hablemos ya dela artilleria de Campaña.

Dejo dicho en la nota quinta, que me admi
raba el ver que no aumentasen el numero,
combendria, que cada Compañia de Cinquenta
hombres tubiese un Cañon de Calibre de una
libra de Bala de Plomo, esto haria que cada
Batallon de seiscientos hombres tubiese doce.

Vease el como yo querria que fuesen.

Se fundirá un cilindro de seis pies de largo,
y quatro pulgadas de diametro con un
fierro mui purificado, y de buena aligacion,
se barrenara, dandole Calibre de bala de
plomo de una libra, ó de un Cartucho de diez
Lam.ª 19 { y seis Balas de a onza.

Se dispondria una Culata de bronce à quatro
dientes, que se encajonaran en otras qua
tro aberturas, que tendria la pieza, a cuio bor
de, ò moldura immediata se apartara dan
do bueltas à semejanza de lo que se hace
con las Cubiertas de las ollas de artificio.

El oydo esta hecho en Linea curba como en
las grandes piezas de que se ha hablado

Para el uso de esta pieza se fabricarà un ca
rro segun el siguiente modelo.

El Largo será de nuebe pies, y su ancho tomado

(c) 2007 Ministerio de Cultura

entre los extremos de los ejes de quatro, y medio.

Las quatro Ruedas tendran dos pies, y medio de Diametro.

Lamˢ 50=51 52 - - -} Este Carro esta partido en dos mitades, las quales se hallan sobre puertas, y sujetas con una fuerte barra de hierro, que sirbe de Clavija maestra, que esta detenida por medio de una abertura ancha que tiene.

Entre las dos Ruedas delanteras, en medio del eje se lebanta un puntal de dos pies, y medio de alto, con una avertura bien guarnecida de listones de hierro, que pueda abrazar, y sujetar los muñones de la pieza.

Del eje de detras salen dos maderos que sostienen una armazon ó Pilastras de madera de quatro pies de alto, y del mismo ancho, que la distancia entre las barras del Carro, que es de cerca de quatro pies. Las pilastras, o barras de esta armazon estan hechas de manera que por ellas pueda subir, o bajar, como por una Canal un tablon en que descanse la Culata del Cañon. el respaldo de este apoyo de la Culata, que yo llamo contra-culata puede ygualmente subir, y

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Vajar separadamente del tablon de descanso siempre que el artillero quiera cargar el cañon.

Las Pilastras de esta armazon estan con aguje-ros de trecho en trecho, para detener con unas Clavijas de hierro el tablon de apoyo, o descan-so segun los grados de altura que el artillero quiera dar al Cañon. Pero Examinemos la maniobra de este cañon.

Era menester que en cada Compañia hubiese Cinco hombres bien exercitados, y con el unico destino de servir este cañon. Quatro hom-bres son suficientes sobradamente, y aun dos para transportar el carro con unas cuerdas, que se enganchen en los Extremos de las barras, y a sea marchando al Ene-migo, ó ya retirandose de el. La pieza, ó ca-ñon solo no pesa mucho mas que ciento, y Cinquenta libras, y la Culata unas treinta. El Carro es mui ligero su largo de nuebe pies, el ancho de quatro y medio y su altura desde el remate de la armazon hasta el suelo de seis pies.

El Artillero se sienta en un atravesaño qe hai en los dos maderos que sostienen la Ar-mazon. tiene tras de si un Cajon, hecho en el

(c) 2007 Ministerio de Cultura

mismo Carro, en donde van Cinquenta Car tuchos, y porciones de forrage, y broza bien pre parados para que sirban de tacos.

En el Tablon de descanso ay un tirador, o ra beta en donde se lleba la tierra crasa que ha de serbir para enbolber los conteS, o dientes de la Culata; el Cepillo de alambre que sirbe para quitar, o rasparla, quando se haia secado; la abuja para romper el Car tucho; el atacador con un martillo para meter afuerza el taco; y finalmente un pol borin en que se llebe la polbora para ce bar &c.

Quando hade disparar el Cañon los hom bres que tiran del Carro se colocaran a derecha, e yzquierda dela pieza; y luego que haia hecho fuego continuaran su marcha mientras que el Artillero buel be a cargar la pieza de esta manera.

Empieza quitando la cuña que se havia puesto entre la Culata, y contra-culata, leban ta la Contra-culata y la detiene con las clavi jas de fierro destinadas; quita, ò repara el

(c) 2007 Ministerio de Cultura

la Culata y la deja sobre el carro entre sus piernas, haviendo sacado con el Cepillo la tierra que se puso, despues de esto mete en el cañon taco, bala, y Cartucho de la Polbora, encajona la Culata, aprieta la cuña entre la culata, y contra-culata; despues de haver apuntado; y luego hace fuego.

Los Artilleros haran todo esto en un Cerrar, y abrir de ojos quando esten vien exercitados.

En la misma marcha pueden dar la direccion para tirar hacia arriba, hacia avajo, ala derecha, y ala Izquierda, de suerte que no se pierde instante.

Quando se encuentren en las marchas, parajes, y caminos tan estrechos en que no quepa el carro, se desmonta. Dos hombres llevaran con facilidad el cañon, y los otros cada uno una mitad del Carro, y despues de haverlos pasado se bolberan à armar.

En una Retirada con precipitacion se podra atar un Caballo acada carro, y los Artilleros podran servir los Cañones, aunque vaian al galope.

Estos doce pequeños cañones aumentaran considerablemente la fuerza de un Vatallon, su fuego seria vastante vibo, y pronto para no necesitarse del

(c) 2007 Ministerio de Cultura

fuego de la fusilexia, y los soldados marcharian con desembarazo al enemigo con el fusil Carga do, y calada Vaioneta, sin la precision de an dar tiroteando por pelotones, o diviciones.

Quando se marche al enemigo en distancia gran de se cargarà el Cañon con vala de una libra; pero quando se haia llegado al alcance de fusil se tirarà con Cartucho de diez y seis Valas de onza, ò de ocho de dos onzas, o de quatro de qua tro onzas; por que es preciso que se lleben cartuchos de todos estos Calibres.

Se contentan en el dia con tener dos Cañones de Campaña por Vatallon. Estas piezas por q.e son mui Cortas, mal montadas, y peor ser vidas, no hacen mucho efecto, especialmen te quando las lleban por altos, y vaxos, amas de que a fuerza de disparar tiro tras tiro, se calientan, y son inutiles.

Es un grande herror el creher que se pueden disparar con una pieza de Campaña, diez, o doce tiros por minuto, por que en menos de un quarto de hora llegaria à calentarse el cañon de tal manera, que no podria servir mas en una media hora, y aun me persuado

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que no podria resistir, y rebentaria.

No puede suceder esto en mi sistema; como en cada batallon habria doce piezas de Cañon, la primera que hizo fuego descansa mientras que las otras once disparan, y asi subcesibamente.

Lamina 53 fig.a 1.a } El Batallon A que tiene en cada Compañia una pieza de Cañon marcha contra el batallon B. que no tiene mas que una, ó dos haciendo un fuego alternatibo, y continuo, esto es, que los Cañones empiezen a disparar de derecha, e izquierda, concluiendo en el centro, como el fuego por pelotones. En el momento pues en que el batallon A, se halle à treinta, ò quarenta pasos del Batallon B. haran alto los cañones, a cuio tiempo marchan de frente las Compañias, y llenan los intervalos que ocupaban las piezas, plegando las precisas porciones de tropa, y continuara la marcha todo el batallon para atacar al enemigo con la bayoneta.

Si es rechazado el batallon cada compañia se bolbera à formar al Lado de su Cañon, que empezarà de nuebo a hacer fuego sea avanzado, o en retaguardia.

Lamina 53 fig.a 2.a { El Batallon C marcha ygualmente contra

(c) 2007 Ministerio de Cultura

el batallon D. con la diferencia de que aquel tiene quatro Cañones en cada Costado, y quatro en el Centro haciendo un fuego de Dibision, esto es que los quatro dela derecha, empiezan y disparan aun tiempo, luego los quatro dela Izquierda, y tras estos los del Centro.

El Exercito F. Compuesto de doce Brigadas de quatro Batallones cada una marcha contra el Exercito E, que es mui superior en numero: quando se hallen ya los dos Exercitos a distancia de poderse embestir con el Arma blanca, todas las piezas de Artilleria se retiraran ala retaguardia, y se formaran en quadros, es a saver las delas quatro Brigadas de la derecha hacen en la Derecha quatro quadros de quarenta y ocho Cañones cada uno teniendo doce en cada frente; las quatro de la Izquierda, y las del Centro hacen lo mismo en sus respectibos destinos.

Lam.a 50 fig.a 1.a } Supongo que la Cavalleria del Exercito F.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

haya sido rechazada, podrà retirarse ala inmediacion, vajo del abrigo del fuego de los quadrados de Artilleria. Si sucediese lo mismo àlas Brigadas de Infanteria, se podran retirar igualmente vajo la proteccion del fuego de los quadrados ala distancia que hubiere entre ellos, observando el formarse en linea curba, u obliqua, afin de dejar libre la maniobra, y direccion de estos reductos de fuego cuias descargas, segun lo que me figuro, seran tan terribles, que nadie se atreverà a arrimarse; y mas flanqueandose todos, y protegiendose entre si de manera que no se inutiliza tiro alguno por qualquier parage que venga el enemigo. veasse la figura dos dela lamina 51.

He dejado repetido ya que la Artilleria es el mas cruel enemigo del grande fondo: examinemos pues de nuebo esta opinion.

Supongo dos Brigadas de quatro Batallones cada una, y que entrambas marchan à atacarse: la Brigada **G**. se forma en quatro Columnas a quinientos pasos del enemigo, y se adelanta contra el en esta formacion: pero la Brigada **H** no cuida de formarse en columna tan promtamente. Cada Batallon

(c) 2007 Ministerio de Cultura

adelanta sus Doce Cañones sostenidos con poque

tas de tropa, y luego, que estas Baterias ha

yan hecho mucho fuego contra las Columnas

del Enemigo, cuidando de retirarse amedida

que estas se adelantan, la Brigada N. se adelan

tarà àpaso redoblado atiro de pistola del Ex

cito Enemigo, se forma en columna para em

bestir con Celeridad las del Contrario que es

preciso sehallen en desorden, y mui Castiga

das del fuego de la Artilleria, que les habrà

hecho mucho daño.

Para el preciso instante de una accion, quando

se mueve un Ejercito para ir al enemigo,

la Artilleria de la segunda linea pasa àla

primera, y quedarà Cada Batallon con Veinte

y quatro Cañones, cuio fuego Ciertamente

Excederà àtodas las descargas de fusileria

que pudiera hacer el Batallon.

Pero en donde se lograrà àun sacar mas

Ventajas de estas pequeñas piezas, es en

los sitios; lebantando con sacos atierra

terraplenes, sobre los que se pueden colocar;

me persuado, que su fuego harìa promtamente

callar ael de la Plaza.

Dela misma manera quando se quiera

descubrir, y desalojar al Enemigo, que se

(c) 2007 Ministerio de Cultura

halla atrincherado en una altura, y en parase inaccesible, se lebantaran tres, o quatro terraplenes con sacos à tierra, y sobre cada uno se Colocarà una Bateria de quarenta y ocho cañones.

Una Brigada, que tenga el encargo de la construccion de un terraplen de Doscientos quarenta pies de largo, de treinta pies de grueso en su maior reducion, ò en el extremo, y de Veinte Pies de alto, empleara Ciento quarenta y quatro mil sacos de un pie cubico, de los que tocaran seventa àcada soldado, los que podra llenar, y apretar en cinco à seis horas. si se empleasen dos, ò quatro Brigadas, la urgencia seria remediada en menos tpo.

Quando los Cañones puestos en Bateria sobre estos Terraplenes hubiesen hecho fuego, durante media hora, sera menester mudarlos, por que haciendo por mas largo tiempo un fuego mui bibo, y continuo se destruiran las piezas. Supuesto que El Exercito sea de Veinte Brigadas, y que sean quatro los terraplenes construidos, los Cañones de las quatro primeras Brigadas disparara en la primera media hora; los de las quatro immediatas sucederan

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en hacer fuego en la otra media, y asi todas las demas; con lo que no volberan a disipa rar sino de dos horas y media en dos horas y media.

Se admiran las famosas, y prodigiosas alzadas de tierra, ò terraplenes que àcosta de increibles travajos lebantaban los antiguos en los sitios: Que se encuentra tan digno de admiraciones en su construccion? Lo que à mi me sorprende es, el Infinito tiempo, que para esto ponian los Romanos: mandados por Cesar emplearon en el sitio de Bourges Veinte y cinco dias, para construir, ò Lebantar un terraplen de trescientos pies de largo. y ochenta de alto: al presente con solamente cinco à seis mill hombres que se emplearan, seria obra, alo mas de un dia.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Memorias Militares.
Sobre
Los tartaros, y Chinos,

Sacadas dela Historia delas Guerras, que han acarreado la Vltima Rebolucion del Ymperio de la China.

En donde se encuentra un paralelo entre las Operaciones Militares de estas dos Naciones, yquanto se halla de instructibo, y Curioso para el arte dela guerra en los Historiadores, y Comentos delos Europeos.

Los Militares Europeos en el dia se creen precisados á sacar, y agotar todos sus Conocimientos en la antiguedad. Admiran las campañas de un Alexandro, y de Cesar, y se esfuerzan en adquirir de la militar enseñanza de Griegos, y Romanos todo quanto imaginan puede Contribuir á su instruccion. Esto no deja de ser acertado. pero la maxima

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se querer imitar, y copiar metodicamente lo que usaban los antiguos es, en mi entender, la mas Cierta prueba de la torpeza de entendimiento, y de que en nuestro siglo se contentan con tratar mui ~~[illegible]~~ por encima los asumtos sin tomar el travajo de profundizarse en ellos.

Las mas de las acciones militares de los antiguos pueden Ciertamente darnos noticias generales, y aun servir de guia en algunas ocasiones, si se saben aplicar con atencion à los tiempos, y Circunstancias; pero no se deben formar ydeas quimericas en quanto al circunstanciado modo de proceder de cada particular, por que se encontrarian razones para que quisiesemos imitar maximas, que eran mui superficiales en el tiempo que se practicavan? ¿no advertimos en el dia, que una operacion de Campaña, un movimiento del Exercito se considera como acierto, y primor de un General havil, sin reflexionar que muchas veces ha salido vien por ca

(c) 2007 Ministerio de Cultura.

sualidad, y no esperadas Circunstancias, sin las que hubiera sido un precipitarse en los mas groseros defectos?

El Imperio de la China uno de los mas Extendidos. Ricos, y poderosos del Universo nos ofrece cosas tan consequentes, y fundadas como los Griegos, y Romanos, y como quanto nos puede haver proporcionado toda la Europa; y aunque en la China, y tartaria, nunca se haia oydo hablar de Alexandro, epaminondas, Philopemen, Anibal, favio, scipion, Syla, Marco, Cesar, Atila, Gustabo, Turenna Montecuculi &c. se han encontrado Generales Comparables à todos estos, que con la mas refinada politica en manejar los negocios, se han valido casi de los mismos principios, para conducir, los exercitos, y obrar en la Guerra. Los Chinos, y tartaros nos muestran tantos exemplos de la maior magnanimidad, valor, yntrepidez, y perspicacia, como los Griegos, y Romanos, de quienes no Copiaron jamas; pero no dejan de notarse al mismo tiempo otros llenos de ferocidad, cobardia, o maldad.

Atendiendo a los Diversos sucesos que acaezen en las diferentes partes del mundo.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se podria imaginar que en todos tiempos, en todos los. haver cierta influencia, ò alma uniberssal opera sobre la conducta, y modo de pensar de los hombres, para causar, como por turno, de un modo uniforme, e irregular las succesibas revoluciones, que lebantan, o des truien los Dominios, y Reynos.

Imperio que se halla en la prosperidad, y abundan cia, y en el que las artes, y Ciencias se ven en el maior auge, à los Cinco, ò seis Siglos se encuentra todo mudado: Los Pueblos de este Imperio, tan floreciente, afeminados por el Lujo, y Comodidades de la Vida, caen en la esclavitud; gentes barbaras endure cidas en el mal estar acostumbradas à los travajos, e incomodidades hacen la Con quista: al momento desparecen las Cien cias, y Artes cediendo el Lugar à la Ignorancia; Pero con la succesion de los tiempos estos mismos barbaros se ban culti bando, las Artes, y Ciencias renazen, el lujo, y comodidades buelben à debilitar nuebamente los Pueblos de este Imperio,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que es conquistado igualmente por otros Barbaros. Estas Rebolucciones han sucedido en todos los Imperios del mundo.

Quatro mil quatrocientos y Cinquenta años hace, que es mui floreciente el de la China. Hoangtique en aquel tiempo deviso el Exercito Imperial, fue proclamado por sus tropas Emperador, y puesto en el trono de que acababa de despojar a su Enemigo. Este Principe perfecciono mucho el Arte militar. A un mil años despues eran todavia Barbaros los Griegos, y no fue Roma fundada sino cerca de dos mil años despues del Reyno de Hoangti. Desde esta epoca quantas Guerras, que Rebolucciones no han trastornado aquel Imperio!

El Padre Martini nos dio en latin relaciones de las Guerras, que Causaron la ultima Rebolucion del Imperio de la China; pero omite los sucesos militares, que pueden ser los mas Importantes. Ya hacia algun tiempo, que yo travajaba sobre la obra de este Padre, quando vino à mis manos otra mayor, esta es la del señor Vojeu de Bru-Caval: Al momento hice la resolucion de seguirle por apices, y aun de copiar al pie de la

letra en muchos parajes de este Excelente,
y Juicioso Autor. He puesto cuidado en se
parar todo lo que no concernia a mi In
tento, quiero decir, todo lo que no era mili
tar. son pocos los de esta profesion, que ten
gan noticias de esta pequeña obra, por
que segun presumo, no la han mirado,
sino como una Historia de mera Curio
sidad; con todo me atrebo a decir que po
dran los militares hallar en ella impor
tantes reflexiones, y mui instructibas;
podran adbertir que es posible conducir
Exercitos, y obrar en la Guerra, sin haber
visto, ni seguir los principios usados de
los Griegos, y Romanos.

En el año 1640 de la era Christiana el
Imperio de la china estaba vajo el poder
de un Principe flojo, que abandonava el
govierno, y Cuidado de sus Estados a mi
nistros Crueles, Avaros e ignorantes.
setenta años havia que la corte de Pekin
dio su Consentimiento, y permiso a un
Pueblo salbaje, y vago llamado Tartaros

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Manchoux, para establecerse, y formar havitaciones acia el Leaotong, mas halla de los antiguos Limites del Imperio; este Pueblo se aprobechò de la Gracia, que se les concedia sin encontrar resistencia alguna.

Seis años despues Subcedio, que nuebos Mandarines mas Celosos que los predecesores de la extension de su mando, quisieron recobrar el terreno Cedido à los Barbaros. el Bijrrey les mandò que lo desocupasen immediatamente, y viendo, que no obedecian su mandato el mismo à la Caveza de un Considerable Cuerpo de tropas marcho à obligarlos. Hizo destruir las Casas reunidas en Lugares, y las que estaban dispersas en los Campos rompiendo sin excepcion de cosa alguna quanto podia ser de algun uso. La Jubentud, y los mas robustos de entre ellos se refugiaron à lugares inaccesibles, mientras que los niños, enfermos, y viejos caian en manos de la fuerza, y perecian todos de miseria.

Un trato tan duro, y aspero no hizo con todo mas que una moderada impresion en el cuerpo, ò masa de este Pueblo; consideraron

que esto solamente era una mala Voluntad del
Birrey, que no duraria nada Conforme al ge
mirar de la Corte, y que seria Castigada, tar
de ò temprano. con esta Idea fueron tran
quilizandose poco, a poco; los fugitibos bolbieron
à tomar Posesion del Terreno de que fueron
hechados, los Establecimientos se multipli
caron, y se Creyeron ya seguros de un nuebo
insulto. En el año 1640 el odio de los man
darines desperto improvisamente, quando
menos lo esperaban; nuebas tropas chi
nas se dejaron ver en estos Paises, y cau
saron horribles daños.

Los Tartaros Comprendieron en esto las con
sequencias, que podian temer si dudaban,
ó tardaban en formar con su Reunion Cuer
po de Exercito: Resueltos à juntarse, la Na
cion eligio su Rey en la persona de Tayt
son que era Gefe de una de sus Tribus; Es
te mismo es el que reconoce en el dia la
Causa Reynante de la China por fundador
de su Govierno ò Reynado.

Ala Eleccion de este Principe siguio una total

mudanza de los Manchous; tomaron al mismo tiempo, que las Armas quantas Virtudes hacen el Caracter de los Guerreros. Estas es la paciencia en los travajos, la subordinacion, el arrojo, y un Celo muy grande por el honor de la nacion. Lo que era sin duda mas que lo preciso para Excitar en toda la Jubentud un ardiente deseo de Vengarse de los chinos; el que no dejó de fomentar por todos los medios Taytson. En el primer año de su Reynado le prevento à las diferentes tribus, que ya les era Vergonzoso mantenerse mas largo tiempo sobre la defensiba; que era forzoso salir de los Estrechos limites de su Pais, y hacer Correrias en las tierras del Imperio, y para facilitar la Ejecucion de este pensamiento, se hizo dueño de Fonchun. Esta Plaza era por su situacion una de las mas fuertes Barreras del Imperio chino. Taytson se acercò de ella ala Caveza de treinta mill Hombres, y haviendola atacado por todas partes, la tomò en dos dias por Escalada.

Luego que tubo esta noticia el Vi-rrey de Leaotong se creio perdido, y en desgracia de la Corte, sino apagaba este Incendio con la maior promtitud. Juntò pues immediatamente

todas las tropas de su Provincia, y haviendo

las dado por General uno de sus Tenientes,

Hombre de Valor, y esperiencia las mandó

marchar contra los Manchous. No era, á la

verdad, igual el partido. Fayton lo conoció,

y quiso retirarse; pero con todo dejó en la en

trada, ò limites de la Tartaria un pequeño des

tacamento, con el encargo de observar el ejer

cito Chino, e incomodarlo en todos sus mobimi

entos.

Esta acertada precaucion tubo à un mas fabo

rables consequencias que las que podian es

perarse. El Cuerpo que quedaba de tras del

Componia de ocho, à diez mil Hombres, los

quales sin meterse inprudentemente, aguar

daban con tranquilidad un momento ventajo

so. Prevenò à estos valerosos soldados uno

mui oportuno la conducta de los enemigos.

Los Chinos creian finalizada la Guerra con

la retirada de los Manchous, y llenos de des

precio de esta Nacion, no observaban las

reglas del Arte, ò enseñanza Militar, su

Campo todo havierto, y mal guardado, com

vidò à los tartaros à que le atacaran, y en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

efecto un dia lo hicieron tan debuena gana, que el General, y mas delos dos tercios el exercito chino perecieron.

Una Victoria tan completa que deviera haver ensobervecido los Vencedores, yhecho mas ardientes en Continuar la Guerra produjo contrarios efectos. sea que Taytson temiese una irrupcion delos otros Tartaros sus vecinos embidiosos dela Vitoria, ysobornados por los chinos, sea que se figurase que habia logrado lo que bastaba para asegurar la Libertad de su Pueblo, fue el primero àproponer la paz. Los ministros, y Cortesanos que no miraban al Enemigo sino de muy lejos, lo consideraron poco temible. ytomaron el medio de despreciarlo. se embiaron nuebos Gen.^s ele gidos por el fabor àestas fronteras con orden de lebantar tropas, guarnecer los puestos de Defensa. ymarchar àdestruir estos amotinados y Rebeldes.

Bien presto se hizo cargo Taytson que ennada pensaban menos que en eltratado de Paz. Asi pues, para anticiparse, y para atraher gentes àsu sequito conlas espe ranzas del despojo, se dio priesa àprincipiar la Campaña. Taun hizo desde aquel

(c) 2007 Ministerio de Cultura

momento la Resolucion de llebar la Venganza hasta el extremo, y atacar en adelante sin reparo, ni atenciones una Potencia menos temible que soberbia cuia politica se dirigixia solamente ala entera ruina de su Nacion.

No quedó en sola amenaza. Los tartaros penetraron mui adentro en el Leaotong, y llegaron á sitiar Singho. La Plaza no era malla y se hallaba con tan numerosa guarnicion que propuso el teniente del Governador salir con lo mas escogido dela tropa, y dar sobre el enemigo. Su Objeto no se dirigia solo á aguerrir los chinos, sacandolos de los atrincheramientos, y fortificacion sino aquitar alos barbaros aquella Confianza, y audacia de que savia aprobecharse tambien su General.

No fue adoptado el parecer de este subalterno, y se creió por entonces que dictaba la razon á ceñirse solamente ala defensa dela Plaza. Haviendo los Barbaros intentado la escalada fueron rechazados vigorosamente, pero su ardor lejos de entibiarse

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se aumentò. Dieron pues un violentissimo asalto, que matò mucha gente de una parte y otra en la brecha que se hizo al caer una porcion de muro minado, durante tres dias. Con todo hubiera quiza sido inutil si mientras el ataque, un oficial Chino, sobornado anticipadamente no hubiese hallado el medio de introducirlos en la Plaza. La guarnicion toda, y mas de diez mil havitantes fueron muertos, y destrozados. El Exercito vitorioso, despues de haver tomado algunos dias de descanso inundò el Campo e hizo horribles saqueos.

En este interin, el nuebo Vi-rey llamado Otyontinpie havia llegado à su Provincia, para hacer ver que era digno del Empleo, juntò promptamente un grueso Exercito, que el mismo en persona quiso conducir, el qual no tubo dificultad en penetrar hasta la tartaria en donde recivio un refuerzo de diez mil Hombres, que embiaba el Reyno de Corea tributario de la China.

Los tartaros luego ~~que~~ que supieron la diversion que hacian los Chinos, corrieron à la defensa de su Pais abandonando el Leaotong; pero al paso que ellos entraban por una parte el Birrey salia por otra. Este grande

y havil Mandarin desconfiaba demasiado
de sus tropas nuebamente lebantadas, pa-
ra atreberse ahacer frente, y aguardar de
pie firme aun enemigo acostumbrado aven
cer, y que peleaba por su libertad. toda la
Expedicion pues se redujo à algunos daños,
o Ruinas, y al castigo de dos desertores q.e
se encontraron entre los Tartaros. Hyon
tinpie quiso sin duda reserbar sus tro-
pas para la Campaña siguiente, en la que
crehia hacer los maiores esfuerzos contra
los Tartaros, y tomar tan buenas medidas
que fuese inevitable su Ruina.

El Exercito que formò al principio del año
1619 ascendia aciengmil hombres. Lo divi-
dio en quatro partes casi iguales, que de-
vian entrar en la Tartaria por otros tan-
tos diferentes Rumbos à un mismo tiem-
po, y juntarse en Cultaokon, que era, el
punto dela Reunion señalado. el designio del
Vi-rey era anticiparse alos Barbaros, yen-
do à atacarlos en su propio pais antes
que su Exercito hubiese podido juntarse.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se puede creer que, si las disposiciones de Hyontinpie hubieran sido seguidas exactamente, los Tartaros se hubieran hallado en mui grande peligro en esta Campaña; Pero la Vanidad de solo un Hombre desbarató todos los proiectos del Vi-Rey. uno de sus quatro Tenientes Generales, cuio nombre era Touvong, desvanecido por la Gloria que adquiriria quien fuese el primero, que venciese los Tartaros en esta guerra, creio haver encontrado la ocasion, y la abrazó.

Al tiempo, que marchava hacia Culto a Kaan tubo aviso de que los Tartaros se formaban al otro lado del Iungo, y que aun no eran mas que doce, ó quince mil Hombres.

Luego que supo esto, separandose de su Ruta se acercó al Rio, y no tubo recelo de pasarlo ala vista del Enemigo. Este genero de tentatibas es tan peligroso, y delicado, como es notorio, y pide muchas precauciones. Touvong, tomó mui pocas, tambien fue vencido, y devia serlo.

El Rey de los Mancheoux, advertido á tiempo de la llegada de los Chinos comprendió

(c) 2007 Ministerio de Cultura

con facilidad el proiecto que trahian, y en el ins
tante resolbio. Despues de haver puesto la mi
tad de su gente en emboscada, se mantubo
a alguna distancia del rio, con la idea de retro-
ceder, y aun huir con precipitacion, luego, q
los chinos estubiesen fuera del agua. Ape-
nas se dejaron ver estos que los tartaros,
fingiendo mucho miedo, se retiraron de re-
pente, y se pusieron en huida.
Tsi Tonsong lleno de gozo mando adelantar las
primeras Tropas, que havian tomado tier-
ra, y que las otras siguiesen, persuadido
à que tenia la Victoria en sus manos. à este
tiempo los que huian hicieron alto, volbie-
ron caras, y marcharon con fiereza contra
el enemigo, al mismo instante que los de
la emboscada dieron sobre la retaguardia
de los Chinos; ponenlos en desorden por to-
das partes, y bien presto fue seguido de
una espantosa Carniceria. El temerario, y
presumtuoso General, fue uno de los prime-
ros, que perecieron en esta accion.
El General nombrado Estalin, que conducia
otra de las quatro divisiones del Exercito

(c) 2007 Ministerio de Cultura

supo antes de llegar à Cultao Koang la derrota de Tonsong. Pensò en el instante à su seguridad, y à justificarse lo mejor que pudiera; pero la Diligencia, y Viveza de los Tartaros hizo util su precaucion: se vio con ellos encima, quando los juzgava àun mui distantes. Sus tropas acobardadas ya con la triste noticia de Tunpo, que no fue posible ocultar, se defendieron con desalien- to, y todos los esfuerzos del General no bas- taron à impedir, la derrota, y su entera des- truccion.

Dos Victorias alcanzadas una tras otra, die- ron motibo à los Tartaros para lograr otra tan completa, y gloriosa, como las antece- dentes. Lyeonyen, uno de los Tenientes Gene- rales que devian unirse en Cultao Koang, se havia visto obligado, despues que en- trò en la Tartaria, à forzar algunos pues- tos, que impedian la libre comunicacion à su Retaguardia. estas pequeñas Expedi- ciones retardaron considerablemente su marcha, y aun no se hallava en parage de saber la desgracia de sus dos Compañe- ros. Los Tartaros supieron que nada savia de lo subcedido, y esta Congetura que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

fue acertadisima les dio la ydea de Sorpren-
derlo.

Como tenian la proporcion de haver ganado en los dos precedentes combates grande Cantidad de Armas, y Banderas, discurrieron Substituirlas à sus Estandartes y Vestirse con el Vestido de los chinos, para ir à grandes Jornadas al encuentro de Lyconyen. El perfecto conocimiento, que tenian del Pais, los puso en terminos de poder abrebiar su marcha, y el disfraz fue causa de que los dejasen arrimar sin òposicion alguna, por que los chinos no dudaban el que seria una de sus diviciones, aquel Cuerpo de Tropas. Por otra parte no advirtiendo los Tartaros movimiento alguno en el Campo enemigo se asseguraron mas, y mas de que les havia salido bien la estratagema. Hicieron pues alto lo mas Cerca que les fue posible, no solo por descansar, y tomar algun alimento, sino para poder obcervar mejor el Terreno. Bien persuadidos à que no se aguardaban

(c) 2007 Ministerio de Cultura

un àtaque las tropas Chinas, se arrojaron encima un poco antes de ponerse el sol, y las desbaratarón, ò disiparon.

Con los que de los quatro Tenientes Generales aquienes el Vi-rey Confio su grande exercito, solo Lyjupè tubo la fortuna de no ser derrotado. La desgracia de los otros tres le precisò à tomar promptamente el partido de Retirarse, y llegò al Leaotong sin desgracia alguna. se estimò mucho en la corte de Pekin su accion, y los protectores que en ella tenia, ponderaron el merito de su Retirada. Devil consuelo para tantas perdidas seguidas immediatamente de las mas Violentas correrias que hicieron los Tartaros sobre estas fronteras durante todo el año.

Para poner Remedio à tantos Saqueos, y males el Consejo del Emperador Retirò al Vi-rey de Leaotong, y nombrò para que le subcediera un gran señor, ò Mandarin, en quien tenia muchas Esperanzas. Con todo este Hombre con las mejores intenciones, y un grande exercito, que llebò consigo, el qual parte havia sido levantado en su Provincia, nada hizo ò casi nada

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de quanto se havia figurado la Corte. A la verdad guarnecio algunas plazas, y formó sobre los Confines de la Tartaria diver sos Cordones de tropas, que no fueron obstaculo para los estrancheos, porque evitaban las unas con facilidad, y forzaban los otros impunemente. Y como las Guarniciones tenian orden expresa de no salir de sus murallas, los Campos eran àsolados, sin que los Governadores chinos pudiesen remediarlo. Los que guardaban las lineas huian al momento que se arrimaba el enemigo. Llegò à tanto el desorden q.e faltò poco para que Leaoyang Capital de Leaotong cayese en poder de los Tartaros. Haviendo prendido fuego el Almacen de Polbora hizo saltar el Arsenal, y una gran porcion del muro immediato à cuio tiempo una partida de tropas enemigas andaba al rededor de esta Plaza. Pudo entrar sin mucho travajo, pero no se atrevio. Los tartaros haviendo destruido todos los Campos, se retiraron à su Pais,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en donde permanecieron quietos en al
gun tiempo.

Chintsong Emperador dela China murio en
1620, y un mes despues su Subcesor Ko.
nantsong Ihitsong su hijo maior fue coloca-
do en el trono del Padre.

Enriquecidos con los Despojos, y persuadi-
endose, que sus antiguos enemigos, ó per
seguidores los dejarian finalmente sosega-
dos, parecia, que los tartaros suspira
ban por la paz, y el descanso. I tambien
puede ser que la necesitasen para dar tiem
po a su Jobentud de irse haciendo á las ar-
mas, y remplazar muchos soldados, que
havian perdido en tantos Combates, y
continuadas fatigas dela Guerra.

Pero el indiscreto Zelo de Iuenyantay nue-
bo Vi-Ry vino en los primeros meses
del año á despertar el adormecido Valor
de los Tartaros. El Vi-rey hombre de
Gavinete, ó pluma, pero de ninguna Expe
riencia en la Guerra quiso hacerse re co-
mendable por alguna accion ruidosa. Su
sistema no podia ser de ir áforzar los
Mancheous en sus montañas, de
penetrar por sus desfiladeros, y hacerles

una declarada Guerra semejantes Expedicio-
nes no eran de su genio àmas de que las
Instrucciones que trahia selo ympedian.
por otra parte su genio actibo no podia
ceñirse, à solo hacer Justicia à los Pueblos,
y Cumplir las funciones ordinarias de los
Vi-reyes. El partido pues que tomò fue de
el de poner fuertes barreras alas imbasio-
nes frecuentes de los enemigos, y obligarlos
por este rumbo à contenerse en sus anti-
guos limites.

Si hubiese diferido àun este golpe de lucimi-
ento para dar à los Mancheoux todo el
tiempo de gustar, e inclinarse alas dulzu-
ras del descanso, y afeminarse en la
seguridad, y en la abundancia, y que en el
Interin hubiese buscado con maña Intro-
ducir la Diuision entre ellos mismos; ò
alo menos alucinarlos con algunas pro-
posiciones hechas al intento, el Vi-rey,
hubiera Ciertamente salido, vien en su
proyecto. Y se puede creher, que vaso de
este supuesto, se le habria concedido por
la Corte la licencia para la execucion

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de las obras que meditaba. Pero el marchar aceleradamente a la frontera, mostrar al enemigo, que todavia estaba con las armas, y el freno que se le quiere poner sin hallarse en estado de hacerselo tascar, es una inprudencia, cuios efectos no pueden ser sino los mas desgraciados. No tardò el Vi-rey en descubrir las tristes consequencias, pero ya no era tiempo de poderlas evitar. A la vista de tantos fuertes que se lebantaban al rededor de su Pais, se pusieron en Campaña los Mancheous: juntaronse los de todas las Tribus, entran en el Leaotong, y atacan Janiang, puesto mui ymportante, cuia toma les era esencial para los progresos de su ejercito, por las razones que se diran luego.

El Mandarin, ò señor que lo mandava era un oficial de valor, y tenia un buen cuerpo de tropas; quando vio que se acercaban los Tartaros, quiso salir de la Plaza, para combatirlos conforme iban llegando, por no darles tiempo de bolber en si, ni hacerse Cargo de su situacion; pero para desgracia suia entre

(c) 2007 Ministerio de Cultura

sus soldados hubo muchos traidores, que estaban de acuerdo con el enemigo; lue-
go que empezò el combate, estos chinos desleales bolbieron sus armas contra el Governador, fue vencido, y lo siguieron tan de cerca que los vencedores entraron en la Plaza mezclados con los que huian.

Aqui bolbio a empezar el combate con nuebo furor, tres oficiales entre otros que quedaron dentro ala Caveza de una porcion de paisanos sostubieron por algun tiempo el esfuerzo de los tartaros. Pero fue preciso el ceder y Taniang quedò en poder del Vencedor, despues de muertos san-
grientamente todos sus defensores.

La toma de esta Plaza, les dio, como selo havian prebisto la libre entrada hasta lo mas Interior de la Provincia; al momento se aprobecharon de esta Ventaja, y Tomaron el Camino de la Capital. Ya se encontraba en ella el Vi-rey, y estaba resuelto à defenderse hasta el Ex-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tremo. Luego que supo que Taniang havia
sido forzada a rendirse, empleó toda su
gente en reparar las fortificaciones, lim
piar el foso, y en una Palabra, en hacer
en lo Exterior, é interior de la Plaza qu-
anto es preciso ejecutar en semejantes
ocasiones. No contentandose con solas
estas Providencias, hizo salir un grueso
destacamento con orden de que observa-
se al enemigo, y lo atacase, si se presen-
taba ocasion oportuna.

Succedió el encuentro á media legua de la
Ciudad; llegaron al ataque con igual ar-
dor de ambas partes; pero no obstante
á poco Tiempo se declaró la Ventaja á fa
bor de los tartaros, deshicieron, y disi-
paron todo el Destacamento chino, y ade
lantandose hasta las mismas puertas
de Leaoyang se dieron prisa a embestir-
la. Los Refuerzos que recivieron al
mismo tiempo de muchos Cuerpos de
Mongous, otra nacion tartara, les pu-
sieron en estado de lograr el Intento.
Tan por una mudanza ó vicisitud de
las mas raras, los mismos tartaros
que antes havia querido estrechar el

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Bi-rey Juenyntay, lo estrecharon aelmis-
mo, y lo encerraron de tal manera en
la Capital de su Provincia, que no pudo
bolber à salir, y perecio en ella.
Viendo Taytson que el ser de agua los fosos
podia retardar, y aun desbanecer el inten-
to del sitio, se hizo cargo de esta dificultad,
y resolbio dar salida alas aguas, hacien-
do unas sangrias considerables, para
proporcionar por este modo paso franco
asus tropas, y esto fue el primer objeto
de todos sus Cuidados: mandò ala mi-
tad del Exercito que abriese diferentes
canales, y en el Interin hizo que la otra
mitad estubiese sobre las Armas para
observar, y precaberse delas salidas dela
Plaza. Hizo en efecto muchas el Vi-
rey, pero siempre infructuosamente, mas
las obras, y travajos del sitiador se ade-
lantaron con tanta felicidad desde los
primeros dias del sitio, que alos qua-
tro ya se podia pasar el foso asecas, y
atacar el recinto en las formas. Todo era
en la Ciudad una extra ordinaria ynquie-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tud, y fermentacion tienyntay no omitia diligencia para calmar los espiritus de la multitud; pero no era estimado dela tropa, y es bien conocido à todos quanto perjudica al servicio del soberano, esta falta de estimacion, y concepto, y lo que contribuie en todos los Paises del mundo à desacreditar, y enbilecer los preceptos, y mando. Llegò el desorden à tales terminos que unos veinte oficiales descontentos con cerca de docientos soldados, que pudie ron sobornar formaron el designio de entregar el Pueblo al enemigo. Ha viendo llegado la noticia desta conspiracion à los vecinos, cayeron en la ultima de sesperacion, y muchos llegaron à darse la muerte despues de haver degollado toda su familia. Lo que obligò à estos infelices à extremos tan crueles fue la ydea de la inaudita ferocidad de los Tartaros, que se havia procurado infundirles, tambien es menester confesar, que desde el ins tante en que los Traidores les habrieron la puerta, llebaron los vencedores la cruel dad al ultimo exceso. el Vi-rey viendo el enemigo dentro dela Plaza, y queriendo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

le era posible el hecharlo, se retirò à una torre, en donde se matò con sus propias manos.

Los que pudieron libertarse de la Espada de los tartaros fueron unicamente aquellos que tubieron la precaucion de cortarse el Pelo ala moda delos Mancheous, esto es afei tandose la Caveza, pero con el cuidado de reservar pelo para hacer una pequeña tren za, que caia sobre la espalda.

Noticias tan tristes llevadas a Pekin cau saron mui grande consternacion: el Empera dor combocò immediatamente una junta de Principes, y ministros, para deliberar sobre lo que devia hacerse en tan peligrosas circuns tancias en que se podia recelar pasase mas adelante el enemigo. Lo que resultò delas deliberaciones de este gran Consejo fue que el Vi-rey havia hecho mui mal en dejarse encerrar en Leaoyang, que su pre decesor Hyontipie era el que mejor havia entendido la Guerra de aquel Pais, y que sin perdida de tiempo se devia bolber a em biarlo con toda la tropa que pudiese.

En Consequencia de este Dictamen, dado al

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Monarcha, se hicieron grandes lebas de Sol
dados en Pekin, y toda la Provincia dicha
Percheli, pero las revoluciones q. se lebanta
ron este mismo año en diversas Provin-
cias de la China quitaron al Emperador el
que pudiese obrar eficazmente contra los
Mancheous, estos tubieron por esta razon
buen partido; pero con todo no abusaron:
viendo que los dejaban en paz, se tranqui-
lizaron, conteniendose casi en los mismos
limites de sus Conquistas es a saver en
la parte oriental de Leaotong.

Durante esta Calma murio en el año 1626
el Principe Taytson, primer Rey de su na
cion, y en realidad mui digno del Trono en
que lo colocaron los Mancheous. Esclabos,
antes de su Reynado, vibian en desiertos
sin leyes, ni disziplina: Taytson rompio las
Cadenas sacandolos de la barbarie, y fundò
entre ellos una potencia, que sorbio en me
nos de veinte años el Imperio de la
China. Entre sus hijos el que fue sucesor
se llamaba Taytsong. Principe tan prudente
como su Padre, y de igual valor, pero de un
genio mucho mas actibo, por que tenia el
entendimiento cultibado con el estudio, y

(c) 2007 Ministerio de Cultura

havia adquirido mucha reputacion entre los tartaros y chinos.

Tayvong, viendo que despues de muchos debates de papeles entre el, y la Corte de Pekin no daban paso alguno hacia la paz se declaro haviertamente contra la China. Juntó un Exercito, y puesto a su frente àsoló un pais dilatado. se dice que destruio tres Ciudades grandes, doce villas, y mas de veinte fortalezas, acavadas de construir para defensa de la frontera, en suma no tenia el poder hacer maiores daños, pero quiso mas detenerse en medio de su Expedicion para dar tiempo a los chinos à que reflexionasen con madurez en las consequencias de esta guerra las que podian evitar con un tratado, Pero jamas Estubieron los Chinos mas distantes: los lamentos de los Pueblos àsolados, y el peligro que amenazaba al

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Imperio, dexando crecer a su costa un basallo Rebelde, no hacian sino debiles impresiones en la corte de Pekin.

Los Ministros creyeron que este asumto no era de la importancia, que mereciese el que se diera parte al Emperador, y efectibamente nada supo. Los Mancheoues en las puertas de la Capital fueron los primeros, que le dieron noticias de sus triumfos. Para poderlos alcanzar, Taytsong recurrio primeramente al medio unico de hacerlos infalibles, que no es otro que la disciplina Militar llevada al mas alto punto de perfeccion.

Despues de haver levantado un Exercito de los mas numerosos, en el que hizo entrar à muchos Mongoues, dividio este Principe sus tropas en ocho grandes Cuerpos señalandoles otras tantas Vanderas distintas en el color que determinò el mismo. El amarillo, encarnado, blanco, y azul se destinaron a las quatro primeras, y devian ser sin mezcla alguna. Dio à las otras quatro los mismos colores para fondo, pero una bordadura ancha de diferente color hacia que no se confun-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dieren con las primeras, ni entre si. To-
dos estos grandes cuerpos fueron divididos
en muchas Brigadas con nombre de Tcha
lan y cada Brigada en muchas grandes
Compañias que llaman Niron los tar-
taros.

Hecho este arreglo Taytsong expuso por mui
menor a los Gefes de Tribu de su nacion y
a algunos Principes estrangeros el proiec-
to de Campaña, que meditaba contra la
China, y los medios de que queria valerse
para su consecucion, y acierto, todos en-
traron gustosos en sus Ideas confesan-
do con sinceridad, que un General tan
resuelto, y avil acompañado de tan or-
denadas tropas no podia dejar de ser
conquistador. Este juicio era vien fun-
dado; pero le parecio aun mas, quando
al fin de una Revista General, este Prin-
cipe dirigiendo la palabra a los oficiales
principales de todo su ejercito hizo el
discurso siguiente.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

" Devemos mirar como un bien Esencial
" para nuestra nacion, la empresa que nos
" ocupa, y no olbidar que todos Vosotros, y yo
" marchamos à poner en execucion los decre-
" tos del cielo, evitemos pues en esta ocasi-
" on todo lo que sea capaz de poderlo irri-
" tar. Vosotros Principes Generales, y demas
" oficiales de mi exercito escuchad atentamente
" quanto os boy a decir, pues son ordenes
" mias.

" No se ha de hacer daño à los que se
" nos sometan de buena Voluntad, como tam-
" poco à todo lo que les pertenezca, ni aun
" à sus gallinas.

" En el caso de esta sumision Voluntaria
" no se deberan separar los Hijos de los Padres,
" ni las mugeres de sus maridos, se absten-
" dra de todo lo que sea insultar las per-
" sonas del sexo femenino; no se deverà
" despojar prisionero alguno, no serà
" permitido destruir los edificios, y havita
" ciones, ni el romper los muebles de ellas,
" no se cortara arbol alguno sin necesi-
" dad urgente.

" Por lo que toca à castigos, oid la regla que
" se habra de seguir, se Castigara de muerte

(c) 2007 Ministerio de Cultura

„irremisiblemente qualquiera que mate
„un hombre, que se someta à nosotros, y la
„misma pena alcanzará à los que insulta-
„sen sus mugeres, ó hijas con la ydea de
„ofenderlas en su honor. Las demas faltas
„que no merezcan la muerte, tendran el acos-
„tumbrado castigo de cien azotes. En lo de-
„mas encargo que se viba con mucho cui-
„dado sobre el vino, luego que entremos en
„la Provincia de Petchely.
„A vosotros Principes Generales, y de-
„mas oficiales de mi exercito os encar-
„go el aplicar los medios de que se cum-
„plan mis ordenes. Los que entre vosotros
„hubiesen faltado à la vigilancia sobre
„estos asumtos deben esperar tener el
„mismo castigo, que el destinado al de-
„liquente.

Algunos dias despues de la publicacion de estos Reglamentos todo el exercito se puso en marcha. Pasó la grande

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Muralla (U) sin encontrar oposicion al-
guna y entrò en la china a mediado Dici-
embre del año 1629 su ala Izquierda se
adelantò hasta Haneul Koang, que esta si-
tuada sobre el Golfo de Leaotong, puerto
mui importante que por esta razon los
Mancheous resolbieron bloquear. Pero el
Governador no era Hombre a dejarse en-
cerrar tan facilmente. Luego que supo que
se acercaba el enemigo, salio de la Plaza
con la mejor parte de su guarnicion. y dio
intrepidamente sobre las primeras tropas

(U) Fue construida al norte de la China hace casi 2000 años p.ª impedir la correria de los Tartaros; su estension es de ochocientas leguas, contado sus entradas, y diversas direcciones: su altura de treinta pies, y su grueso es tal que seis hombres a cavallo pueden marchar de frente. Ay de trecho en trecho Torres flanqueadas, que sirben de cuerpos de Guardia. Esta obra prodigiosa, que es un terraplen ò muro rebestido de ladrillo por ambas partes aventaja infinitamente todos aquellos mas famosos monumentos, que admiramos entre los Egipcios, Griegos, y Romanos, y por mejor decir, aunque todas las obras de estos se juntaran àun no serian comparables con esta.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de Tartaros, que halló à su encuentro.
estos sobstuvieron el choque con firmeza
y haviendo llegado en el Interin las demas
pudieron con su socorro desbaratar el des
tacamento chino. El teniente del Gober
nador que havia quedado en Hancul Ko
ang, apenas tubo la noticia quando se
cortò el pelo à la moda de los Manche
ous, y los introdujo en la Plaza.
El Mandarin Governador de Tchin Kia Keon
procedio àun mas cobardemente, salio
al encuentro de Jaytsong, que estava
à la Cavera de la Ala derecha, le presen
tò las llabes de su frente, y se entregò ael
con toda su gente. No subcedio la mis-
ma cosa con el gran Mandarin que re-
sidia en Tsunhoa. Ciudad del segundo
orden. como no havia apariencia de que
se adelantara por si mismo à entregarse
Jaytson quiso precisarlo, Escribiendole.
su carta estrechaba al mandarin. y no

(c) 2007 Ministerio de Cultura

le daba lugar de replicar, en vista de la Imposibilidad en que se hallava el Pueblo para resistir mucho tiempo à los Tartaros. Pero con todo el desgraciado Birrey no se resolbia à hacer una infedilidad manifiesta, cuio exemplo no podia menos de acarrear perniciosas consequencias en la actual situacion. el partido que tomò fue el ahorcarse de desesperado. y los Vecinos de Sunhoa habrieron immediatamente sus puertas.

La maior parte del Exercito tartaro vino entonces à reunirse ala immediacion de esta Plaza, de donde salio en diligencia dirigiendose à Pekin, no obstante como llegaban de todas partes grandes Cuerpos de tropas al socorro de esta Capital, el Principe tartaro tubo por conveniente formar un Campo vien atrincherado, que estubiese acubierto de toda sorpresa, y de donde pudiese sacar con libertad sus destacamentos. Haitsè casa de recreo del Emperador, fue el parage que escogio, como que era el puesto mas ventajoso por su situacion, el mas abundante en forrages, y el mas proporcionado

(c) 2007 Ministerio de Cultura

para los comboyes.

La Capital fue mui vien defendida. Los tartaros, à la verdad, no tenian vastante artilleria, y la gente, que tenian no era con mucho la precisa, y necesaria para atacar una Ciudad tan grande, pero no obstante brujuleaban incesantemente la ocasion de una sorpresa. Taytsong hizo àun mas, despues de haver Reconocido el terreno, àtacò impensadamente al amanecer de un dia, un campo de quarenta mil Hombres, atrincherado vajo del cañon de la Plaza; y lo forzò en menos de una hora. Los tartaros se presentaron immediatamente a una de las puertas de la Ciudad, que daba al Campo vencido: però el modo con q.e los Recivieron les obligò à Retirarse con perdida. Y quiza conocieron entonces, q.e la toma de esta Imperial Residencia no

(c) 2007 Ministerio de Cultura

era àsumto bastantemente reflexio-
nado, ni pensado con madurez; pero que-
daron esperanzados de que, no haciendo
se la paz, otra Expedicion concluiria
infaliblemente lo que en esta havia
sido tentatiba.

Fue à lo menos bastante para humillar
los Chinos. El Principe Mancheou, con
tentandose con este buen efecto no pensò
ya sino en dejar la china. Creya no en
contrar embarazo alguno à su regreso,
y tenia ciertamente razon para estar
persuadido, pero se engañò no obstante.

Uno de los mejores Generales del Imperio,
conociendo la ruta, que iban à tomar
los Mancheous, se dispuso de veras
à cortarles el paso. El parage que esco-
giò para apostar sus tropas era mui
fuerte, y à mas añadio el à toda pricia
àtrincheramientos de tan buena disposi
cion que lo hacian ynatacable.

Algunos Destacamentos embiados con
anticipacion al reconocimiento del Pais
y con especialidad de los desfiladeros en
que tenia precision de meterse el Exer-
cito, hubieran descubierto el lazo que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

seles armaba, y lo hubieran evitado à
poca costa, tomando otro rumbo, pero
fue despreciada tan prudente precauci
on, y ya no tenia remedio el mal, quando
fue apercivido. Lo que aumentò el peli
gro fue la noticia que llegò à Jayrong
de que otras tropas chinas se adelan
taban aprandes Jornadas, para dar sobre
su retaguardia, y coger à los Tartaros en
tre dos fuegos.

Aunque en tan critica situacion el
Principe Estancheou no se hallò vacilan-
te, mandò hechar pie à tierra àla mi-
tad de su Cavalleria, y fingiò querer
àtacar muchos parages aun tiempo, à
un que el reservaba sus esfuerzos con-
tra uno solo, el mas fuerte, y que esta
ba mas guardado. el comandante chi
no, aunque havil comprendio no obs
tante lo contrario. Quando vio desfi-
lar los tartaros à derecha, è izquierda
creyò que podia desguarnecer el puerto

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que era el objecto delas mias persuadido, que siendo el mejor, y demas dificil acceso, seria el menos expuesto al terrible asalto, que se preparaba. sucedio precisamente lo contrario: el ataque fue solo fingido, y de apariencia en todos los otros puestos si no en este, en donde se hizo con todo el vigor imaginable. Un violento despecho mezclado con furor sacò alos asaltadores fuera de si mismos, se arrojaban alo alto del atrincheramento, se precipitaban sobre el enemigo, y se sostubieron tambien conseguirse sin interrupcion alguna los unos, à los otros, que al fin los Chinos quedaron desbaratados, y destruidos. Forzado ya este puesto, los que defendian los otros los abandonaron immediatamente, y el paso se encontrò libre.

Sensible ala falta de muchos Hombres à lentados, que acavava de perder el Principe Mancheou, escrivio desde el parage mismo dela accion al Emperador dela china instandole àque concluiese con el un tratado de paz verdadera. su carta hizo mui poca impresion en este soberano

(c) 2007 Ministerio de Cultura

y la dejaron, como en otras muchas oca-
siones sin respuesta. Se lisonjeava la
Corte de Pekin, que los tartaros no tar-
darian en cansarse de la inquietud, y
movimientos, en que estaban en tan
crecido numero de años, que el deseo de la
quietud, y reposo volberia à tener con el
tiempo sobre esta nacion aquella in-
fluencia, y aprecio que antes, que Tayt-
song no tenia Hijos, por lo que muriendo sin sucesion, bendria a caer de ella
misma. Esta ydea, aunque en la apa-
riencia, la mas fribola, con todo se ve-
rificò en parte.

El Vencedor de los Chinos, no proiectaba
ciertamente cosa que aludiese à esto. Y
como pensaba bolber à entrar en la
china à fines de este mismo año de
1630, ò a mas tardar a principios de el
siguiente, dejò lo mas escogido de sus
ocho Vanderas, ò gruesos Cuerpos en los
puertos, que queria conservar entre

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Pekin, y la Provincia de Leaotong. En quan
to à su persona quiso tomar el Camino
recto à Chyniang, destinado ya à ser el
Lugar de su residencia, en donde, en el
tiempo que se mantubo, no hizo mas
que dedicar todos sus cuidados al bien
de su Pueblo, y à introducir las artes, y
ciencias.

Este Principe tan savio, Legislador, como
soldado, viendo la obstinacion de los Mi
nistros chinos en no dar con el paso al
guno para la paz, juntò sus tropas. El
grande objeto que tenia en vista para
la Campaña del año 1631 era tomar
à toda costa Talingho, plaza mui fuerte
en la Provincia de Chantong, cuia ren
dicion podia darle, y sugetar un País
grande. El Exercito tenia que hacer una
marcha mui larga; pero como las guar-
niciones Tartaras tubieron la fortuna
de mantenerse en las plazas que ocu
paban sobre la frontera del Petcheli, lle
gò à grandes jornadas cerca de Talingho,
sin encontrar en su Camino la menor
resistencia.

Al fin de su marcha era quando las

(c) 2007 Ministerio de Cultura

aguardaban las dificultades. Faltava à los tartaros Artilleria, y la plaza tenia mucha: La corte de Pekin, que havia adivinado el designio de los enemigos, no omitio cosa alguna para poner en estado esta Ciudad, y à mas el comandante llamado Sontacheon era un Mandarin de reputacion determinado à hacer una buena defensa.

No tardó Taytsong en comprender el trabajo, que le costaria su empresa; pero como no era hombre à mudar con ligereza de ydea, resolbio reducir por hambre lo que no podia sugetar con la fuerza.

Primeramente para estar al abrigo de las salidas, hizo rodear la Plaza con un foso mui ancho, ò circunbalacion en quanto permitia la naturaleza del terreno. Concluido este travajo, empezò à construir otro entre su Campo, y la immediata Campiña. Era un

(c) 2007 Ministerio de Cultura

atrincheramento, flanqueado, ò por mejor decir una muralla de Ladrillo guarnecido de almenas con un foso mediano cuia Circunferencia interrumpida de trecho en trecho formaba como una Cadena de pequeñas fortalezas, en las que puso grandes Cuerpos de guardia. La mira que llebaba era de cerrar por este medio toda entrada à los socorros que era forzoso viniesen tarde, ò temprano.

Concluidas todas estas obras el Rey Tartaro dio aviso de esto al comandante Chino por una Carta ygualmente atenta como llena de razones ostentosas dirigidas à persuadirle à que entregase la Plaza. Sontacheon le respondio, que no clara-mente, porque estaba persuadido del pronto socorro que le embiarian los Virreyes, de las immediatas Provincias. Y en efecto à pocos dias despues, llegò uno, que ascendia (a lo menos) à quarenta mil Hombres. Las señales que hizo aumentaron el valor de los si-tiados, y conocieron quanto devian esperar de los que lo componian.

En la China nada tiene de Extraordina

(c) 2007 Ministerio de Cultura

rio el uso de las señales que se hacen
en semejantes ocasiones, y se compren.
de facilmente que se puede emplear con
utilidad. A lo menos son tachon no las
desprecio. se hizo mui bien cargo de q.e
le daban à entender, que saliese al ama
necer con toda su gente contra los Tarta-
ros mientras, que el Exercito auxiliar
atacaba uno de sus quarteles. Ape-
nas se disponian los chinos recien lle-
gados à tomar algun descanso, aguar-
dando la hora del ataque, quando
Tay tsong à la caveza de casi veinte
mil de sus mejores soldados se arrojó
de repente sobre el Campo del enemi
go, lo puso en desorden, y lo desbaratò
cio.
No obstante el General que mandaba
este socorro no se vio tan desconcertado
que no llegase à reunir à dos leguas del cam
po mas de la mitad de su tropa, y aun se
juntaron con alguna Confianza de que
los tartaros contentos con sola la ven

(c) 2007 Ministerio de Cultura

taja que acababan de lograr, no pensasen en perseguirlos mas: pero se engañaron. Taytsong les dio el tiempo preciso para reunirse, y lograr el desbaratarlos à su gusto, y lo consiguió de manera que pocos sele escaparon.

Aunque el Socorro, que se aguardaba en Falingho tubo la Suerte, que acabamos de decir, el gran Mandarin Sontacheon no por eso se mantenia menos firme en la Resolucion de hacer la Ultima Resistencia. Dos Cartas escritas una tras otra por el Principe Tartaro no le hicieron ninguna impresion. Pero ya se empezaba à sufrir mucho en la Ciudad, en donde nada habia podido entrar en quatro meses. Taytsong que lo supo por los desertores dio muestras de que le causaba sentimiento. Embiò al Gobernador uno de los muy principales de sus prisioneros para hacer el Ultimo esfuerzo, y combencer aesta Alma inflexible, que ya en la opinion de los Tartaros, llevaba al Exceso su firmeza, y constancia.

Sontacheon vencido por la necesidad en que se hallaba, entrò, y combino en las razones

(c) 2007 Ministerio de Cultura

del embiado, prometiendo que embiaria immediatamente su hijo para arreglar todas las cosas con los Tartaros. Este Joben Señor salio efectibamente en el mismo dia al parage señalado para la Comferencia. Llebaba el poder, y arbitrio de las condiciones, y juro en nombre de su Padre entregar la Plaza en la mañana siguiente. Sontachon ratificò al pronto quanto havia hecho su hijo, aunque conocia que el partido que iba à tomar arrastraba tras si, funestas consequencias entre las que una le afligia, e inquietaba mucho.

Quando este Mandarin vino à meterse en Talingho se vio en la precision de dejar su muger en Kintcheon, Ciudad poco distante, entregandose pues sin reserba al Rey de los Mancheoux, y renunciando à su Soberano, no era natural quisieran restituirle esta Señora. Pero el amor conjugal es no menos ingenioso, que todo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

otro amor, la sana razon lo autoriza, y
aun debe hacerlo mas actibo; que elogios
no mereceria el de Sontacheon tan intere-
rado, y celoso por el bien estar de su Es-
posa, si lo hubiera sido igualmente por el
de su Soberano?

La misma noche en que fue concluido el
tratado, este fiel Esposo salio de la Pla-
za, y llegò sin ruido alguno a la presen-
cia de Taytsong a quien hizo conocer que
le serviria de poco el tener Talingho baxo
de su poder, si conservaban sus enemi-
gos Kintcheon. Le dijo aun, que su auto-
ridad se estendia a aquella Plaza, que
en el instante que supiesen que se ha-
via entregado dexarian los que esta-
ban en ella de reconocerla, y que estaba
convenido con el Governador de Kintcheon
en que quando se viese en el estremo,
y precision de abandonar Talingo, haria
un ruido mui grande de Artilleria,
afin de que saliendo, oida esta señal,
à la caveza de su guarnicion, diese im-
provisamente sobre uno de los quarteles
de los Tartaros, para recogerlo a el, y à to-
da su gente.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Propuso, pues, Santacheon à Taytsong el que mui temprano se disparasen muchos caño nazos, que à esta Señal Saldria toda la guarnicion de Kintcheon, y que en conse quencia se tomasen todas las medidas para cortarla: que a este tiempo entra ria el con veinte, o treinta personas de su sequito en la Plaza, y que prometia habrir sus puertas à los Tartaros.

Esta proposicion fue mui bien recivida. y Taytsong admitio el proyecto en todas sus partes. En la mañana siguiente al romper del dia hizo ruido el cañon en la una de estas dos Plazas, y la guar nicion salio de la otra, no costo trabajo el cortarla, y se ejecuto todo en los ter minos en que se havia convenido en la vispera. Por este medio adquirio Tayt song Kintcheon, y recobro Santacheon su muger.

Parece que los sucesos de esta Campaña aunque tardos devieran haver animado

(c) 2007 Ministerio de Cultura

alos Tartaros a alguna otra Expedicion con todo se contentaron con la conquista de estas dos Plazas dejando alos Chinos plena libertad para que armandose los unos contra los otros se destruiesen ellos mismos.

Despues que empezò el sitio de Falinge muchos Mandarines Zelosos que se interesaban mui deveras en la conservacion de esta Plaza empezaron à tomar todos los medios de socorrerla, ademas de aquel Cuerpo de quarenta mil hombres que Tayt-vong derrotò tan completamente se havia formado en la Provincia de Chantong un grande Exercito que solo el se creya suficiente para el proiecto que havian formado de obligar los Tartaros adejar la presa. Pero estas tropas que no se veyan pagadas se amotinaron en la marcha, y causaron en diferentes parajes males infinitos. Los esfuerzos que se hicieron para castigarlos, solo bastaron àdisipar un pequeño numero de ellos: a cuio tiempo el grueso de estos amotinados, reunido bajo de un havil, y adbertido Gefe, se atrevio a dar dos

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Batallas, en las quales estubo de su parte la Ventaja.

Estos Rebeldes convicieron finalmente que no podian sostenerse, que no Cederia la corte, y que los mismos que ellos habian arruinado serian los primeros, que sostenidos de un buen exercito se les hecharian encima; pensaron pues seria acertadamente en bolber à entrar en su obligacion, y en solicitar un perdon General; pero la corte no hizo atencion à sus suplicas. Para darles mas convincentes pruebas de la Resolucion, en que estaban de no usar con ellos de atencion alguna, el General que marchò contra ellos a principios del año 1632 los atacò immediatamente al paso de un Rio con tanto Vigor que destrozò su Retaguardia.

Este contratiempo les obligò à tomar el partido de abandonar la China, seguros de que bolberian bien acompañados sise

(c) 2007 Ministerio de Cultura

entregaban sinceramente à los Tartaros. Faytsong, aquien ellos dieron aviso en Chiniang se hallaba demasiadamente enterado de lo que podia tenerle quenta para despreciar su buena Voluntad, y servicios; les escrivio que se embarcasen todos juntos para el Leaotong, lo que executaron sin perdida de tiempo, haviendose hecho afuerza dueños de todos los Barcos que se hallaban en la Costa. fueron tantos los Chinos descontentos del govierno, que se unieron aellos que llegaron los fugitibos à componer el numero de mas de Cien mil hombres.

Se puede creher que el Rey de los Mancheous con motibo de estos nuebos Vasallos quiso emplear la maior parte del año 1633 en dar la ultima mano à los establecimientos que havia empezado tres años antes. Para suabizar en particular las costumbres algo feroces de su nacion, establecio escuelas publicas en donde se enseñaban tres leguas, las de los Mancheous, la de los Mongous, y la de los Chinos. El mismo asistio en persona à los primeros Exa-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

menes, que se hicieron para el grado de Bachiller, siguiendo la costumbre de los Chinos, y nada omitio, que pudiese Excitar en la Jubentud una noble emulacion.

Semejante conducta y proceder parecerà la mas yngeniosa, y politica al que quiera examinarla con la reflexion que merece, sucedia, y dimanaba de esto el que los Chinos, descontientos de su actual govierno, y precisados à abandonar su Patria creian encontrarla. Haviendose retirado alos Mancheous. estos por su parte perdiendo con las culturas de las Ciencias algo de su antigua dureza, y tosquedad daban motibo àlos Chinos à que ya no los miraren como nacion feroz, y barbara.

Nò tardò Taytsong en aprobecharse de estas Ventajas; haviendo pasado por tercera vez su Exercito la grande muralla por quatro diferentes parages llegò à reunirse con Soutcheon en la Provincia de Chansi, con los Destacamentos que desde este puerto

(c) 2007 Ministerio de Cultura

hizo salir sobre derecha, é izquierda se vio
dueño en menos de quince dias de todos los
fuertes immediatos, que hubieran podido
incomodarlo en la marcha. Emprendio pu
es el camino que dixe al Petcheli, y apo-
co tiempo se esparcio en el Exercito una
confusa noticia de que no se hallava le
jos el de los Chinos: Taytsong hizo alto
promtamente, y aguardó de pie firme al Ene-
migo; pero viendo al quinto dia, que aun
no se mostraba, impaciente de tener notici
as ciertas, salio à adquirirlas el mismo
con un pequeño numero de sus mas Es-
cogidos. Apenas llegó a una eminencia
distante poco mas de dos à tres leguas de
su Campo, descubrio los chinos à campa
dos tambien, y ocupados en atrincherarse
baxo del Cañon de Taytcheon. Volbio al
instante a su Exercito, y tomando la me
jor parte de las tropas marchó el dia si
guiente a atacar los Chinos, que se dexa
ron forzar, y tomaron la huida. Taytcheon
abrio luego al instante sus Puertas.

Esta Victoria amas de otras muchas venta
jas alcanzadas por los Tartaros en el ter-
mino de quatro años parecio que nia

despertar todos los cuidados delos Minis
tros. Despues de haver aumentado en este
año de 1634 considerablemente las tropas.
La Corte se valio tambien para perjudicar
àlos enemigos de otro medio en el que
tenia mucha confianza. estae medio fue
un largo escrito en nombre del Empe-
rador, en que se concedia perdon General
àtodos los vasallos del Imperio, que se ha
llaban en servicio del Principe Tartaro
con tal que lo abandonasen immediata-
mente; pero hizo poco efecto el escrito, y
suplicacion.

Jayson despues de haverse hecho recono-
cer solemnemente emperador delos Chinos,
y Tartaros, dando el nombre de Tsing
àsu govierno, o soverania, y el de Tsongte
àlos años, ò duracion de su Reyno, se
presentò otra vez delante de Pekin. Pero
por muchos esfuerzos que hicieron los
tartaros jamas pudieron sorprender la
Ciudad. y se redujo su Expedicion alo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que ha pasado esto es a hacer mucho daño en las Provincias: el Petcheli, el chan tong, y el Kiannang fueron las mas casti gadas.

Aun fue immenso el despojo que se llebo al Leaotong, con todo el nuebo emperador creió no haver hecho cosa alguna, por que no quedaba sometida la Capital, y parecia que la conquista de la china se podia considerar cifrada en la toma de esta Plaza. Esto fue lo que impelió al Principe à tomar mejor las medidas de otra Expedicion que se determinó para media do del año proximo. El numero de tropas, que havia resuelto llevar ascendia, a mas de trescientos mill Hombres con las que se consideraba en estado de quitar los Viberes a PeKing: pero à penas havia empezado el año 1636 quando se desvanecieron todos estos grandes proiectos de Conquista.

Taytsong murio en Chianyang. Como no dexaba hijos Varones, y entre sus Hermanos ninguno se hallaba con bastante ambicion y Credito para apropiarse la Herencia apesar de los Rivales, que podrian haver

(c) 2007 Ministerio de Cultura

querido disputar la corona, este Imperio mudò por si mismo de constitucion, quedando en una especie de republica cuios Gefes, ò Principes se juntaban de tiempo en tiempo para deliberar sobre los asumtos Generales de la nacion.

Los Chinos mas incapaces, que nunca de inquietar a un Pueblo Guerrero en la independencia que el se havia adquirido, ò de quitarle el dilatado Pais de que se havia hecho dueño, se contentaron con mantener en la frontera un cordon de tropas lo largo de la grande muralla afin de tener algunas partidas que se presentaban de quando en quando. Cerca de estos diferentes Cuerpos de Guardia se davan pequeños combates, por lo regular de ninguna consequencia, si no la de impedir el que se llenasen de Roña ò se entorpeciesen los aceros de los Mancheous. Este genero de encuentros en que por lo comun salian ventajosos los Tartaros, les renobaba la memoria de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Taytsong, su grande idolo, pues hacia co
nocer de quanto eran capazes, si llegaban
à reunirse alguna vez, y à marchar contra
los Chinos.

No hai ciertamente cosa mas singular que
esta especie de decaimiento, o quietud des
pues de la extra-ordinaria fermentacion,
que acavamos de ver, y tanto mas estraña,
quanto no hubo entre los dos Pueblos en el
espacio de ocho años tratado alguno que
asegurava à entrambos. Al octavo año de
su quietud los Tartaros salieron por fin:
todo su ardor marcial se desperto de re-
pente; pero los mismos Chinos fueron la
causa, como lo veremos en brebe.

El espiritu de sublevacion agitava años
hacia, el Imperio de la China, no solo
sobre sus fronteras, sino en lo mas In-
terior del estado, pero crecio su violen
cia en el de 1637. como si el destino de
este dilatado Imperio hubiera sido ser
vir succesibamente de objeto, y presa a la
imbasion de los Tartaros, y à la rebelion
de sus proprios vasallos.

Estos sublebados obedecian à diferentes Gefes,
cuios nombres nada se pierde en dejarlos

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en el olbido. Solo uno merece el que in-mediatamente se dè aconocer; pues los prodigiosos sucesos de su rebelion fueron los que àcarrearon la rebolucion, ymudanza del Imperio.

Su nombre era Lyutching de tan obscuro origen, que aun se ignora en el dia, de que Provincia fuese naaural. En quanto à sus qualidades personales, no se puede negar el que poseyò en sublime grado todas aquellas, que constituien un gran malbado; tanto claro, y falaz. ygualm.te fiero, como disimulado; tan intrepido en medio de los grandes peligros como fecundo en arbitrios entre sus desgracias: ardiente en la accion, y de una asombrosa frescura en el Delito, eloquente, y liberal quando le combenia para atraher acia asi, y hacer celosos partidarios; tan ambicioso en sus Ideas, que se atrebiò lebantarlas hasta el trono, en el que tubo la insolencia de Sentarse,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que interes no tienen los soberanos en acabar sin compasion con estos monstruos luego que llegan a descubrirlos? este de quien se trata havia sido aprendido muchas Veces; pero una fingida sumision, y mucha maña lo sacaron de todo peligro, y lance intrincado. Acavaba de ser destruido enteramente, y precisado a huir a la Vista de las tropas del Emperador, que les persiguieron dos dias enteros. como estava desconfiado aun de aquellos que le seguian despues de su derrota, creyendolos sobornados por los mandarines, para darle muerte los abandonó de repente: se acordó en este conflicto que podia refugiarse, à otro rebelde antiguo compañero suio de fortuna, de quien se ofreceria el poder hablar mas adelante, y le escrivio una carta mui sumisa. Pero este conocia mui afondo el caracter atrevido, y altibo de Lystching para asociarlo nuevamente à su persona, no quiso pues absolutamente recivirlo. en esta desgracia, que aun se hizo maior con una larga enfermedad Lystching busco ocultarse en un rincon de la Provincia de sechuen.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Restablecida su salud el todo cierto para se procuró juntar una pequeña tropa de Ladrones, que la condujo al Chansy. Sus negocios, y fortuna se restablecieron perfectamente en menos de un año, y se creyó ya aprincipios del de 1639 en estado de emprender alguna Expedicion importante. Haviendole detenido la ejecucion de su persuamiento en la Provincia en que se hallaba entonces, razones que se ygnoran, Lyitching marchó alá de Chansy, y puso la mira en Tonning. Ciudad del segundo orden, la qual tenia por Governador un Principe de la familia Imperial.

Apenas se arrimaron los Reveldes, quando la atacaron con toda exactitud, la escalaron al dia siguiente, y se hicieron dueñas, sin perdida de mucha gente: el Principe, la guarnicion, y los vecinos fueron todos muertos, y despedazados para causar mas terror á todas las Plazas circunvecinas. Esta fue saqueada, y algunos dig

(c) 2007 Ministerio de Cultura

despues quemada. Mas de quarenta pu-
estos importantes se vieron forzados
de esta manera, ò en la precision de en-
tregarse à su discrecion. Lo que sujetò à
Lystching una gran porcion de Pais. Tu-
bo por conveniente para poder conser-
barla aumentar su exercito. Con este
fin ofreciò seguro asilo à todos los fu-
gitibos de otro Cuerpo de Rebeldes, que
acavava de ser vencido, ò deshecho, y em-
biò Comissionados à todas las Provincias
vecinas con el encargo de Comvidar à q^e
viniesan a unirsele, todos quantos mise-
rables, y salteadores encontraran. Las pro-
mesas de probeher con abundancia à todas
sus necesidades, y aun de enrriquecerlos
con el tiempo, le llevaron tantas gentes
hasta de los mas remotos parages, que
ala mitad del año siguiente 1640 se en-
contrò al frente de quinientos mil hom-
bres.

Muchos serian, sin duda alguna, mis ma-
los soldados en un numero tan grande,
que pareceria increible à todo el que no (X)
sepa lo poblado que està la China (X) el
General Rebelde lo comprendio mejor q^e

(c) 2007 Ministerio de Cultura

nadie, y asi se aplico a formarlos. Obras de mucho travajo, exercicios militares, Vio lencias, muertes sangrientas, destrozos, fueron los medios de que se valio para aguerrirlos a su modo, y por desgracia no salio sino mui vien en su empresa.

Despues de hauer asolado todo el Chansy paso al Honan, y tomo immediatta mente Honan-fou. Los vecinos de esta Ciudad favorecieron la entrada de Lyst ching, por lo que no recivieron daño al guno; la maior parte de los soldados se entregaron a el, pero el Principe que mandaba en la Plaza, y los mandari nes fueron muertos. Los Rebeldes mar charon desde alli a Kayfong Capital de la Provincia; tenia doble muralla, y lo exterior mui vien fortificado. La batie ron siete dias enteros, sin poder

(X) El Imperio de la China, tiene solo mas havi tadores que todos los Estados de Europa juntos, co mo se verà mas adelante.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

adelantar cosa; esto obligó Lyst ching á lebantar el sitio aunque vien, resuelto á bolber, quando menos lo pensasen. Otras Plazas atacadas, y tomadas parece, que indemnizaban el no hauer conquistado la Capital: una entre otras sele entregó con la condicion que hauia de casarse alli mismo en señal de reconocim.to con la hija del traidor que la ponia en sus manos. Pero la ceremonia dela boda, y la alegria que le causaban todas estas felicidades, fueron interrumpidas por la noticia que tubo de que un exercito Imperial marchava á grandes Jornadas con el fin de atacarlo. Era este exercito la union de quatro diferentes Cuerpos que otros tantos Generales venian de formar, los que no estaban mui avenidos, segun lo que se vio luego. Lyst ching, despues de hauer escogido una gran parte de su exercito no mostró ya cuidado, ni turbacion por la llegada de sus enemigos, se dispuso al pronto á recibirlo; pero reflexionadas todas las cosas le parecio, que devia hacer algo mas que aguar darlo. su modo de obrar, marcha, y el

(c) 2007 Ministerio de Cultura

fiero ademas de sus tropas dieron ter-
ror à los Imperiales. Uno de los quatro
Cuerpos, que componia su exercito, no qui-
so entrar en linea, y se retirò. Los Rebel-
des embistieron immediatamente, y diri-
gieron sus maiores esfuerzos contra las
tropas que mandaba un oficial de valor
llamado Sonvonlong, a quien hicieron
perder terreno. A este tiempo los otros
dos cuerpos del Exercito Imperial se lle-
naron de un terror panico, y huieron ver-
gonzosamente.

Sonvonlong conocio al ver esto, que no le
quedaba mas arbitrio, que el de los ver-
daderos soldados, que es defenderse con
resolucion, y vender à buen precio su
vida. Atendiendo à que havia dejado
à sus espaldas el equipaje en un parage
bastante immediato, y ventajoso para po-
derse sostener à lo menos por algun rato,
tubo la havilidad de ir cediendo poco a poco,
sin romperse, y de retirarse, marchando si-
empre en buen orden hasta llegar à sus
carros, con los que hizo a toda priesa una

especie de atrincheramento. Lytching, que no era hombre de arrar, ni contemplar sus soldados, hizo atacar sin darle tiempo, ni descanso, al General Chino, pero siempre inutilmente: lo que le hizo tomar en fin la resolucion de estrecharlo, y rendirlo por hambre.

Tousonlong mandò al prompto matar quanto ganado de carga havia en el Campo, pero viendo al tercer dia q. el enemigo no se cansava, ni volbia atràs de su proyecto, y que su pequeño fuerte podia ser abrasado en un instante, si à los soldados ocurria el ponerle fuego, dispuso sus gentes a dar un golpe de vigor que las libertase de esta prisiones. Llegada la hora de la noche, señalada, todos salieron de su recinto con el mayor silencio; se arrojan como desesperados sobre uno de los puestos, que los cenia, abren paso, y emprendiendo la marcha con el ardor que puede imaginarse, procuraron ganar algun puerto seguro, pero no les dio tiempo la vigilancia de Lytching para hallar asilo; su cavalleria los alcanzò por la mañana en medio de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

una Campiña llana, y vien despesada en
donde pudo acuchillarlos: Fonsonlong q.
fue solo exempto Lysitching lo havia
mandado expresamente mas por su In
teres, que por estimacion que hiciese de
Hombre tan alentado; pero viendo el Rvel
de, que no podia conseguir el mober, ni al
terar su fidelidad hacia el soberano, lo hizo
despedazar despues de haverlo hecho sufrir
los mas indignos tratamientos.

Despues de derrotado este cuerpo de tropas
que fue causa dela sumision de muchas
Plazas, Lysitching mantenia aun sobre
su Corazon el disgusto de hauer levantado
el sitio de Kayfong, resolbio pues el bolber,
y no soltar presa en esta vez hasta haber
sometido esta Capital del Ho-nan, eran
entonces Justamente los primeros dias del
año de 1642. La empresa contodo mos
traba dificultad, y aun se deve mirar co
mo la mas ardua, que podian emprender
los Rvelde. se havian introducido, en
la Cui.d nuebas tropas para reforzar la

(c) 2007 Ministerio de Cultura

guarnicion; el Vi-rey se hallava en persona, y el Principe de Tcheou havia venido expresamente à encerrarse con todos sus Tesoros para animar alos soldados aobrar vien; el metodo con que se maneso desde el primer dia del sitio dio aentender que iba de veras, y que nada omitia para hacer funesta à los sitiadores esta segunda Tentatiba sobre Kayfong: y reflexionando que semejante Guerra merecia menos el nombre de tal, que el de Robo, y sublebacion ofrecio doscientos taels, o monedas de plata à qualquiera que consiguiese quitar la Vida a Lyst ching ò alguno de sus tenientes Generales, y ciento al que lo hiriese peligrosamente. Era este un Estimulo mui grande para los soldados: Tambien se vio, que en la primera salida de los sitiados. el mismo que los iba mandando haviendo reconocido Lyst ching se arrojo a el, y lo hirio considerablemente en la Cara.

Aunque ala herida para ser mortal le faltava mucho, no dejò de causar consternacion àlas tropas. Lyst ching se dio priesa a sacarlas delas lineas por el recelo de

que siendo penosos los trabajos de un sitio, y demas disgusto alos soldados no llegaron en su ausencia à separarse poco àpoco. Las volbio aponer enlas operaciones mas conformes à su genio, esto es, en correr el pais, y saquearlo.

Un mes entero se passò en este cruel ejercicio, en cuio tiempo encontrandose Lyutching restablecido perfectamente, volbio por tercera Vez al sitio de Kayfong. Para obligar su gente aque se excediese en esta ocasion les dio à entender con la Viveza posible el interes que tenian en finalizar esta Expedicion gloriosamente. Represento alos principales oficiales, y por ellos alo restante del Exercito que el objeto presente, era someter, y conquistar, una delas mas pobladas y Ricas Ciudades del Imperio; que sus maiores enemigos se hallaban encerrados dentro de ella, y que el Principe Tcheou señaladamente, parecia que no hauia trahido sus Tesoros, sino para que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

caiesen con mas seguridad en sus manos. Añadio que su intencion era hacer de Kayfong su plaza de Armas. y fijar en ella su residencia ordinaria mientras que sus Victorias no le proporcionasen otra mas noble: queria dar à entender en esto a Peking.

Todos estos motibos presentados con fuerza por un hombre naturalmente energico no podian dejar de producir la maior impresion en todo el exercito. Pero mientras que la fuerza de todas las pasiones servia de resorte para disponer los sitiadores a contribuir ala ambicion de su gefe, otros motibos dignos verdaderamente de las grandes almas, como el honor del servicio, el amor de la Patria, y la ynclinacion al Soberano, obraban en los Valerosos oficiales de la guarnicion efectos aun mas fuertes.

No podian presentarse los Reveldes sin ser immediatamente destruidos, se reparaban las brechas con la maior actividad, y las continuas salidas que se sucedian eran siempre Ventajosas à los

(c) 2007 Ministerio de Cultura

sitiados. Estas en verdad se prodia te
mer que alargandose el sitio no llega
sen finalmente los sitiadores, cuio
numero era prodigioso a tomar supe
rioridad; pero se consolaban los de
Kayserg con que la corte sabedora
de la presente situacion de esta Ciudad,
formaria promtamente un buen exer
cito, que viniese à socorrerlos a ti
empo. No havia cosa mas cierta: a
un se hallaba ya en marcha este
socorro, y hubiera probablemente sal
bado la Plaza, si hubiese tenido las
circunstancias de buen General el que
lo mandava. seria imposible añadir
cuidados à los que tomò este hombre
para aumentar la multitud de sus
tropas, y con todo, luego que vio de
cerca al enemigo el tan crecido nu
mero de su exercito le parecio aun cor
to, como si en algunas situaciones

(c) 2007 Ministerio de Cultura

criticas, y esenciales en que la menor dilacion es de funestas consequenciás para su partido, no fuese contra toda razon un calculo demasiadamente escrupuloso.

Esta grande detencion ó por mejor decir, golpe de cobardia conocida, aun hubiera sido sufrible, si se hubiera extendido el pretendido socorro à ser solamente inutil. Los valientes defensores de Kayfong no hubieran dejado quiza de cansar la Paciencia de los sitiadores. Pero el General chino incapaz de dar pruebas de valor, queria hacer alarde de otros talentos, y especialmente del espiritu de invencion, que creia tener, desbaratar los rebeldes decia à sus confidentes, es lo que no nos comviene en las actuales circunstancias. No obstante resuelto hacer una cosa que acave, y àhogue de una vez la rebelion, quiero perder sin remedio à Lytchinp, y a su exercito inundandolos con las aguas del Rio Hoangho.

Este caudaloso Rio cuia estaba esta mas elebada que el territorio de Kayfong

(c) 2007 Ministerio de Cultura

està contenido en dos fuertes diques que le impiden el innundar toda la raza Campaña. Los Rebeldes se havian hecho vien cargo del peligro que ocasionaba su Vecindad tubieron por consiguiente la acertada precaucion de encerrar dentro de sus lineas todas las pequeñas alturas delas cercanias, y en ellas estaban colocados sus principales quarteles. Z asi quando el havil General àcabò de Romper los Diques del Hoangho (pues fue esta la maniobra que produgeron sus profundas Reflexiones) las aguas del Rio, que se espancieron por las llanuras con ympetu no hicieron perder alos Sitiadores sino cerca de diez mil hombres; pero sumergieron la Ciudad de Kayfong en tales terminos que perecieron mas de Docientas mil Almas dela Guarnicion, y sus Havitantes.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

En el primer desastre el Principe Tcheon se arrojò à un barco, y tubo la fortuna de salbarse dela inundacion, pero su hijo no fue tan dichoso. un gran numero de oficiales, y soldados encontraron el medio de libertad sus personas, pero Kay fong quedò sin defensores. Despues del desague dela inundacion, y reparacion delos diques Lystcheing empleo sus tropas en Limpiar la Ciudad, y volber todas las Cosas al mejor estado, que fues posible; Luego tomò otras Plazas de esta Provincia cuia conquista le hizo dueño absoluto de Honan

Tantos favorables àcontecimientos, que devieran haver satisfecho la ambicion de este famoso Rvelde no hicieron mas que encender, y aumentarla. Haviendo dadi à sus tropas un mes, ò dos de descanso las juntò amediado el año enlas immediaciones de Honan-fon, y las dividio en quatro grandes Cuerpos. Tres quedaron destinados àconservar sus conquistas, y el quarto tomò con el la Ruta, ò camino de Chansi; pero este exercito se disminuio considerablemente por la desercion.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

A este tiempo los Imperiales, que despues de la derrota de Tonvonlong no se havian atrevido salir à campaña, volbieron a animarse de repente viendo el numero de los Rebeldes, mui disminuido, y el suio tambien completado, especialmente uno de sus Generales, hombre de valor, e inteligente en el oficio haviendo sometido el Chansi acababa de entrar en el Honan, en donde havia recobrado ya algunas Plazas.

Apenas lo supo Lyetching, volbio a esta Provincia con todas las tropas que tenia resuelto a dar vatalla si el General enemigo, queria aceptarla. El mandarin deseava lo mismo, viendo a su orden un lucido exercito de seventa mil Hombres a lo menos. Como los dos se buscaban no tardaron en encontrarse e immediatamente se empeñaron en el combate con aquel singular denuedo, y colera que rara vez se halla

sino en las Guerras civiles. Durante algunas horas parecio la Victoria dudosa entre los dos partidos; pero finalmente los Imperiales fueron rotos, desbaratados, ò puestos en desorden. Delas reliquias de su exercito formò en la misma noche el General vencido un pequeño cuerpo, que lo condujo, y apostò bajo del Cañon de Tongkoan puesto ventajoso, del que se havia apoderado algunos dias antes dela batalla. Luego que dieron aviso de esto a Lysiching volbio como un furioso, à desalojarlo de aquel puesto. en efecto lo àtacò con tal vigor que le matò casi toda su gente, y se hizo dueño de Tongkoan.

Seguro, y sosegado entonces en la Posesion del Honan, emprendio nuebamente este infatigable Rebelde el camino de Chansi, y marchò en derechura contra Singhan que es la Capital. Esta Ciudad que se puede considerar como la segunda, o alo menos la tercera del Imperio Chino, solo pudo resistir tres dias, y la tomaron de asalto. La guarnicion toda fue degollada, pero se hizo gracia

(c) 2007 Ministerio de Cultura

à los Havitantes, que havian invitado se-
cretamente al Vi-rey, à que se entrega-
se à los Reveldes Voluntariamente. El
vencedor con la toma de esta Plaza
logrò mui buena ocasion de premiar
sus tropas, sin que los vecinos pade-
ciesen. se hallaban Reunidos en sing-
han ya hacia algunos años. los teso-
ros de la Provincia, esto es, los tributos
que sacava anualmente el Emperador.
Lyutching se hizo dueño, y los repartio
immediatamente à sus soldados.

Hecha esta gratificacion, y manifestan-
dose todos mui pagados de la Liberali-
dad del General, embio, à intimar y amo-
nazar Tonsiang, grande, y hermosa Ciud
de Chansi. se desprecio la intimacion,
de lo que tubieron à poco tiempo motibo
de arrepentirse Lyutcheing marcho en
persona à esta Plaza, la hizo escalar
al instante por muchos parajes à un
tiempo, la tomo en el mismo dia, todo
lo puso à sangre, y fuego. Señor ya de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

sud de Chansi, condujo sus tropas al norte de esta Provincia, y llegó a atacar Juling, Celebre fortaleza; que era natural, lo detubiesse largo tiempo. Viendo en efecto que nada havia adelantado su gente al cabo de quince dias, y que el sitio se prolongaba de campo repentinamente, y marchó à arrimarse a otras Plazas, cuia toma le fuesse mas facil. Sometidas estas, Volbio sobre Juling con un prodigioso tren de Artilleria, traida à mucho costo de diferentes parages de la Provincia, la que no cesó de dispa rar en todo un mes. Alcabo de este tiempo las brechas eran ya grandes se dio un Violento asalto, y la plaza fue tomada.

Puede decirse que la conquista de Juling fue para los Rebeldes un golpe decisivo. Esta fortaleza tenia en respeto un dilatado pais, que se sujetó por consiguiente con ella al poder de Lyt-ching: al mismo tiempo crecio la reputacion de este usurpador, y parece que borró en la ydea de los Pueblos aquel caracter que hasta entonces estaba unido à su

(c) 2007 Ministerio de Cultura

nombre. sus Teniente General, y que veian establecerse de dia en dia mas solidamente su tirania, miraron la elebacion de este Hombre como suya, y nada omitieron para adelantarla: en una Palabra, fueron tales sus acier-tos, y subcesos que al fin de aquel año este Gefe de Vandidos, y ladrones casi solo ya entre los de esta especie, se vio señor de la tercera parte del Im-perio, y en visperas de conquistar el todo. Por esta razon juzgó el, que no devia diferir mas tiempo la ceremo-nia, que pensava de declararse Em-perador de la China, y a tomar el au-gusto aparato. Lo hizo pues a principio del año 1644; y para que llegasen à com-prender los Pueblos que no era una bana obstentacion de su parte sino que tenia efectibamente todas las fuer-zas que necesitaba para finalizar su empresa, y sostenerla, el pretendido

(c) 2007 Ministerio de Cultura

emperador, mandò hacer una lista exac
ta delas Tropas que servian bajo sus
ordenes. se hallò que el numero ascen
dia a un millon de Hombres; es a saver
seiscientos mil de a cavallo, y quatroci
entos mil Infantes. Escogiò todo lo que
havia de mejor en esta multitud immen
sa de Soldados, y formando de ello un Po
deroso Egercito tomò el camino de Pe
Kin.

Su proyecto a primera Vista no podia me
nos de parecer Temerario, fuese qual se
quiera, la ydea, que se pudiese tener del
numero y Valor de sus tropas. tenia
que pasar el Hoangho en donde nada
era mui facil, que el poderlo detenèr, el
Chansi que devia atravesar de un Ex-
tremo al otro, conservaba aun algunas
Ciudades de defensa, ò Plazas en que
las guarniciones de Tropas imperia
les se mantenian, y en Petcheli, que era
la immediata se hallaban muchas mas
que no podria reducirlas, sino hacien
do sitios. Ademas de que estas Provin-
cias, y sus circunvecinas à las que no
havia llegado el Espiritu de sublevacion,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se Veian en estado de dar al empera
dor quatro à quinientos mil combatien
tes. A pesar de todos estos obstaculos
la marcha de los rebeldes fue rapida, y
no hubo, sino un rincon, o lugar mal
fortificado, llamado Taicheon, que lo
grase la gloria de detener Lyutchin. Es
ta plaza tenia por Governador uno de
aquellos militares de hedad crecida, q.
dedicados al servicio desde sus mas
tiernos años, han siempre amado su
oficio, lo saben vien, y se encuentran con
los medios de acreditarlo; que arbitros
para un estado, quando no son pocos
los oficiales de semejante caracter de
una prudente, vigorosa conducta en la
ocasion, y que son estimados como me-
recen! El de quien se trata llamado
cheonyuki, conocio vien que Taytcheon
con muros casi arruinados, y sin pro
vision de muchas cosas necesarias

(c) 2007 Ministerio de Cultura

para una buena defensa, no podia man
tenerse tanto tiempo como el deseava;
pero era bastante logro assuparecer,
el retardar la marcha precipitada
del enemigo para dar tiempo al Em
perador, y sus ministros sebolber en
si, y probeher à la defensa, y conserva.
cion de Pekin. Como le parecia excen
cial al servicio de su soberano este
objeto como realmente lo era, respon
dio con arrogancia à la intimacion
que se le hizo, que no queria rendirse:
esta respuesta le atrajo bien prompta
mente lo que deseaba, esto es, el apara-
to de un sitio formal. Lystching tubo
cuidado en que nada faltase: baterias
multiplicadas, escaladas frecuentes, à
saltos violentos, todo fue puesto en obra
desde los primeros dias, porque los re-
beldes estaban de prieva, y su Gefe, co
mo queda dicho, no àcostumbraba el
aorro de gente. Cheonyuki, no era
tampoco de caracter à turbarse fa
cilmente de tanto ruido, y ataque.
Hizo frente atodo, y se mantubo con
valor en su Plaza, despues de haver

(c) 2007 Ministerio de Cultura

muerto àlos sitiadores mas de diez
mil hombres. En este Interin vinie
ron a avisarle que se iban àcaban
do las Provisiones de Guerra, y los
viberes. quiso àsegurarse por si mis
mo, y lo Verificò sin mostrar por
esto mas disposicion a rendirse.

El partido, que tomò entonces este in
trepido Governador, fue, dar orden
àtoda su guarnicion de abandonar de
repente ala hora quarta dela noche
todos los puestos, y de Reunirse en el pa
rase que les señalò. Juntas ya las
tropas, descubre su proyecto con pocas
palabras, las anima à obrar vien, y po
niendose à su Caveza las conduxo fue
ra dela Plaza con el menor Ruido que
fue posible. Como no se Esperaba el ene
migo à semejante Revolucion, el puesto
que se atacò, fue forzado con la mayor
promtitud, y mataron mucha gente.
Cheonyuki y todas sus tropas llegaron

(c) 2007 Ministerio de Cultura

gloriosos a Nigoukoan sin perdida al guna Lystching irritado, y lleno de colera los siguio de zerca; pero no haviendolos podido alcanzar, antes que entrasen en este fuerte, lo embistio en el mismo instante, y lo hizo batir con furor por diversos parages. Al tercer dia sin examinar demasiadamente si estaban practicables, ò no, las brechas, dispuso un asalto que duro desde la mañana ala noche sin interrupcion alguna. esta obstinacion de los sitiadores les costò caro. y fue en mera perdida de ellos. tambien se mostraban ya cansados, quando Lystching mando tocar la Retirada para dar, apesar suio algun descanso a la tropa.

Esto era precisamente lo que esperava Cheonyuki para dar toda via un buen golpe. Haviendo notado, que iban à finalizar los viveres, y demas municiones, resolbio aprobecharse de esta especie de tregua para caher al improviso sobre los rebeldes con la esperanza de dos cosas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

ó de escaparse segunda vez de sus manos, ó de hacerles tanto daño, que se viesen obligados á retirarse.

La salida, que hicieron estos bravos chinos en medio de la noche logró al principio muchas ventajas, pues mataron cerca de tres mil Hombres, y esparcieron el terror en el campo: pero Lyutching llegó tan á tiempo al parage, en que se hacia una carnicería de sus soldados, y dió tan buenas providencias, que fue rechazada la Guarnicion, y obligada á encerrarse nuebamente en la Plaza. El asalto que fue preciso sostener dos dias despues, fue tan terrible que todo el valor de Cheonyuki no vasto á resistir: la plaza fue tomada é inundada al mismo instante en la sangre de sus gloriosos defensores. Aseguran que Lyutching muí capaz ciertamente de discernir el merito, y

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que por otra parte era malvado mas
por interes, y reflexion que por in
clinacion suia, dio à entender mu-
cho sentimiento en no hauer podido
salbar al intrepido, y valeroso coman
dante.

Mientras que succedian todas estas
cosas de la manera que acavamos de
referir en los confines del chansi, y
del Petcheli, el emperador recivio un
correo embiado desde estos parages
por su primer ministro Ly Kientay
con una especificada noticia de la
verdadera situacion de las cosas.

Este primer ministro havia dejado
la corte para salir à las Provincias
con el fin de remediar todos los desor
denes, conocio, pero muitarde, que ya
no le quedava nada que hacer, y que el
mal era irremediable: Aconsejo pues
a su señor que dejase por un tiempo su
autoridad entre las manos del Principe
heredero, y que se retirase hecha la ce
sion a NanKin en donde su persona
estaria en plena seguridad. No ay duda
de que tenia inconvenientes esta

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Resolucion, se controbertiò, y se tratò en el consejo, creyendo sacar alguna uti lidad, pero examinadas todas las cosas, nada resolbieron por concluir on. en medio delas disputas que ocasionò el parecer, y dictamen del primer ministro, el emperador dan do un profundo suspiro; ay de mi

" dijo, ya veo que toca su fin mi govier
" no y Reynado. Pero si aun me quedase
" alguna duda, la inutilidad de buestros dis
" cursos, y el poco celo am servicio, que
" en bosotros reconozco, serian demasia
" das pruebas para combencerme.

Estas sucintas palabras pronuncia das por un Principe adornado de bastantes virtudes, entre las que era defecto unico una bondad Ecesiba devieran infaliblemente penetrar el corazon de qualquiera de entre los ministros que conserbase aun pen samiento de honor. una miserable tro pa de aduladores, que corrompian esta

(c) 2007 Ministerio de Cultura

corte afeminada, y las Bergonzosas pro
ducciones de Cortesanos, que desacredita
ban los primeros empleos al ocuparlos
podian sobre todos descubrir una justa
recombencion de su proceder para con
el Monarcha.

No perdia tiempo el Usurpador, ni se
descuidaba en su marcha. Llegado ya
al Petcheli vio sugetarsele las mas fu
ertes plazas sin disparar un tiro. En
Suenhoa los soldados y havitantes obli
garon con violencia al Governador a q.e
se rindiera, y se mato desesperado. Ki
ong Koang ventajoso puesto fue entre
gado tambien à los rebeldes.

Subcediendo todo tan conformemente
a los deseos, y pensamientos de Lyutching
hizo un grueso destacamento de Cava
lleria, al que mando, que se adelan
tara hasta las Puertas de Pekin, y que
bolbiera luego trayendo el maior nume
ro de Prisioneros que pudiese hacer en
su marcha. La orden fue executada con
la maior exactitud, y supo el General
rebelde, que havia de Guarnicion en la
Capital mas de Ciento y Cinquenta mil

(c) 2007 Ministerio de Cultura

hombres de tropas reglada, que las puertas se guardaban con mucho cuidado y que esta grande Ciudad se hallaba (q era lo que mas inquietud le causaba) avastecida igualmente vien de todo genero de Provisiones. Los mismos Prisioneros, que se hacian cada dia, y se los presentaban, combenian perfectamente en las relaciones, y servian à comfirmar la verdad de esta noticia. Nuebas tan poco gustosas podian hacer temer al usurpador algun golpe de la fortuna, ò alo menos la mas ostinada resistencia, capaz de cansar sus tropas; pero el conocimiento que adquirio de la lastimosa conducta del Emperador le quitò enteramente sus recelos, este Principe, sujeto mas que nunca à sus pribados que desde la niñez havian adquirido despotico mando en su espiritu, y le havian dado la timida educacion, è irresoluta, que fue causa de toda su desgracia; acababa de elegir

(c) 2007 Ministerio de Cultura

entre ellos los animosos Generales, que queria oponer à los Rebeldes. Eran tres los nombrados; y cada uno de ellos ala cabeza de un gran Cuerpo de tropas salio con mucho orgullo de Pekin al dia señalado para ir à ocupar en las inmediaciones unos puestos importantes, en los que se podia detener el enemigo apoca costa.

Lyrtching, que tubo luego el aviso hizo tres destacamentos considerables, aquienes mandó mui expresamente que atacaran las tropas imperiales por atrincheradas, que las hallasen, y aunque se expusieran al peligro de ser rechazados, y batidos: pero no fue menester ataque. Ala primera vista de los rebeldes los Generales se creyeron perdidos, sino se davan priesa en rendir sus Armas. Lo hicieron sin el menor escrupulo, y un gran numero de soldados siguiendo su buen exemplo, se entregaron alos tenientes de Lyrtching.

Este, animado por una desercion tan ventajosa à su partido, se dio mas priesa q. nunca para representarse delante de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Pekin, y entran en ella por fuerza o agrado. En menos de tres dias se dexó ver a las Puertas de esta Capital, que se le abrieron a poco tiempo despues por una grande traicion de los mismos Generales que se havian dado á Lyuching, despues de haver Rendido las Armas.

A este momento fue quando empezó la horrenda tragedia que la Historia nos ha transmitido. El Emperador a cuia vista ~~[illegible]~~ quitaron la vida a la emperatriz y todas las demas Princesas, se mató asi mismo.

No logró Lyuching por mucho tiempo la posesion quieta de Pekin. Un vengador se preparaba. Era este Ousankouei, Comandante de las tropas chinas en la frontera mas oriental de la tartaria. Todo el valor de un Heroe, mucha elebacion de entendimiento, alma franca, con un exterior noble, y respetable, es una sucinta pintura de este General

(c) 2007 Ministerio de Cultura

si hubiera tenido alguna mas de aplicacion
à conocer los Hombres; un cierto metodo de
desconfiar de ellos, lo preciso para tomar
las precauciones que exige la prudencia:
en una Palabra mas politica en algunas
delicadas ocaciones de su vida, sus gran-
des proyectos hubieran tenido ciertamente
el mas feliz exito; su gloria seria mas
brillante, è infinitamente mas solida, que
fue su fortuna.

Haviendo llegado à noticia de este General
el peligro de ver abatido por los Rebeldes,
en que se hallaba el Emperador, se deter-
minò por si mismo à marchar al so-
corro de su Monarcha, tomando el Rum-
bo de Pekin. Pero no dejo de conocer que
por aguerrido que estubiese su exercito
con los continuos pequeños Combates
sostenidos contra los tartaros, era
mui inferior al de Lytching, y que
le seria imposible, con solo el sujetar
à la razon los Reveldes y aun la misma
confianza que tenia de animar con
su exemplo los Chinos fieles à su Principe
no le dava sino inciertas esperanzas, de
aumento notable de Tropas, vistos los

(c) 2007 Ministerio de Cultura

progresos que havia hecho en todas las partes del Estado el Espiritu de Rebe lion. Reflexionadas todas las cosas onsanKonci queriendo dar promtamen te un grande golpe juzgo que devia pro curar un poderoso despuezzo con el que estubiese seguro de Vencer. Por desgra cia el medio de que se Valio para liber tar su Patria del Yugo de un tirano, no paro en este solo efecto, el solo bus caba aliados, y la dio nuebos dueños. La idea, bastante bien fundada, que te nia este Comandante Chino del Valor y buena fee de los tartaros Mantcheous le hizo esperar, que dirigien dose a ellos lograria con facilidad un poderoso socorro. Les embio pues un sujeto de Confianza con el en cargo de que en su nombre ofreciese gruesas sumas de Dinero, una grande

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Cantidad de telas de seda, lienzos a proporcion, y tantas Tobenes, cuporas, como neccesitasen para surtir sus es tablecimentos; todo bajo de la Condi cion de que sin retardo le embiasen buenas tropas para que obrasen a sus ordenes contra Lyst ching.

Este embiado llegò a Chunyang precisa mente en el tiempo en que el Consejo de los Principes Mancheous se ha llava reunido con el fin de tratar los intereses Generales de la Nacion. Les hizo saver el motibo de su venida, poniendoles delante la proposicion de Ouvankouei: fue oida faborablemente, y todos de comun acuerdo la acepta ron en el mismo instante. Es cierto que a la sazon no tenian de tropa mas que siete mil hombres, à los que mandaron que se pusiesen en mar cha hacia la China; pero ofrecieron que ciertos seguiria un numero gran de, y nunca puede ser fue mejor cum plida promesa, echa en semejante oca sion. Ouvankouei se havia puesto ya en marcha con sus tropas sin

(c) 2007 Ministerio de Cultura

aguardar que hubiese buelto el Em-
viado. Al segundo dia supo la to-
ma de Pekin, y la tragica muerte del
Emperador; pero esta noticia que cau-
só en su Corazon mucho sentimiento,
no fue bastante a separarlo del fin
que se havia propuesto. si ya no po-
dia socorrer a su señor, quiso à lo
menos Vengarlo, y salbar las reliqui-
as, o restos de la desgraciada familia.
Lystching instruido tambien mui a tiem-
po de los designios de este nuebo ene-
migo, no pudo menos se temerlo, segun
la pintura, que le havian hecho de su
caracter de hombre havil en su profes-
sion, ardiente, intrepido, y que posehia
la gran Ciencia de hacerse amar. Lo
que le causaba à un mas Cuidado en
esta Guerra, era el socorro de estos
formidables Tartaros, que decian, venia

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tras de el. La antigua inclinacion ala China podia renobarse en ellos, y como quitarles si las mismas Rebolu ciones de Imperio contribuian a au mentarla cada dia? el primer Cuidado de Usurpador, se redujo, pues a des biar esta tempestad antes de llegar a medios ruidosos. valiendose de aque llos arbitrios, que su destreza en sa berse aprobechar aun de las mas le bes Circunstancias, le podia dictar. Ousiang Padre de Ousankouei se ha llaba entonces en Pekin en donde estava disfrutando en medio del sosiego, y paz las Comodidades de una afortunada Vejez. Lytching lo mandò llamar, y lo precisò a que escribiese a su Hijo en los termi nos mas urgentes para atraherlo a que se mantubiese sosegado en su destino sin meterse en abrir un profundo abismo, que sepultaria a el, y a toda su familia. No contento con dar solo este paso el Usurpador, em bio uno de sus oficiales llamado Tongong hombre de ingenio mui suelto

(c) 2007 Ministerio de Cultura

yapropositò ainsinuarse, y captarsela com
fianza del Enemigo. este embiado tu
bo orden de offrecer à Ousankouei las
Ventajas mas capaces de alucinarlo,
y aun parte del Imperio, con tal que
quisiese despedir, y embiar à sus cho
zas, y Cavernas aquellos Mancheous
sus comunes enemigos, y unirse al
nuebo Monarcha para aquietar com
benidos toda la China. salieron igual
mente inutiles las dos tentativas de
Lyctchin. Tonpong represento à
Ousankouei, que ni aun quiso oirlo,
y le mandó retirarse lo mas presto q̃
fuese posible, no sucediese decia, q̃
lo hiciesen pedazos sus gentes, que no
lo consideraban sino por un infas
me ministro de un asesino de su So
berano. Por lo que toca àla carta de
su Padre el General chino la recivio
con un grande respeto; pero por la

(c) 2007 Ministerio de Cultura

respuesta que dio no dexaba duda que era inplacable el aborrecimiento al Tirano. Despues se tiernas recombe ciones, que hacia aeste Venerable Vie jo por su demasiada facilidad en suje tarse ala Ley de un facineroso, y traidor, concluia, diciendole que bien proveya que su empresa pararia en separar lo de el para siempre, que que de no hallava consuelo, pero que no se re solbia acausar su deshonrra con un Cobarde proceder.

Ouvankonei supo apocos dias despues que un grueso destacamento de los enemigos se adelantaba agrandes mar chas, con el fin de reconocerlo, y des cubrir su animo, este Destacamento tubo orden de marchar al mismo tiem po que havia salido de Pekin Ton gong, afin de que si no se verificaba la negociacion, el Embajador hecho Ge neral pudiese Vengarse del desaire de su proposicion. Estas tropas se a estimaron quanto quisieron sin que de la otra parte aparentasen que ..., no dejaron de atribuir

esta quietud al miedo que havian cau-
sado con su llegada. No tardó Ousan
Kenei en desengañarlos: viendo, una
tarde que los Reveldes travajaban
en establecer su campo con la Revolucion,
sin duda de salir al amanecer á atacar
el del enemigo, los mandó embestir,
prómptamente, y con tanto Vigor, que
fueron mui pocos los que se le escapa
ron; no queriendo dar quartel el sol
dado Victorioso para contribuir mejor
ala Venganza de su General.
Lytching algo humillado por esta derrota
la primera que sus tropas havian
experimentado en el termino de seis
años, resolbió ir en persona contra
el enemigo con lo mas escogido de
su gente, que ascendia a sesenta
mil Hombres. Como acavaban de caer
ultimamente en su poder el Principe
Heredero, y sus dos Hermanos, le pareció

(c) 2007 Ministerio de Cultura

conducente el llebarlos cargados de cadenas como tambien al Padre de Ouvan Konei. Su mira era llenar de horror con tan inhumano espectaculo el Exercito, y el General aquien iba acombatir.

El ardor que le animava en su marcha no podia ser maior. Amas dela actividad natural, que siempre fue extrema, y del violento deseo de Vengar en la sangre de sus enemigos la derrota de su Teniente, era el mas esencial interes dar sobre el enemigo, antes que llegasen los tartaros. con este fin lejos de aguardar a Ouvan Konei baxo del cañon de Tonping, como sus tenientes selo aconsejaban, paso mas adelante, y llego a apostarse cerca del Campo enemigo. Aun en el mismo dia se dispuso dar batalla colocando sus tropas de manera que deviesen ~~xx~~ necesariamente sobre pujar en extension alas de Ouvan Konei (de una tercera parte) menores en numero, exponiendolas por este medio a ser enbueltas, y rodeadas.

Luego se hizo cargo Ouvan Konei de los

(c) 2007 Ministerio de Cultura

grande del peligro, y buscò los medios de guarecerse. Persuadido que en la Guerra el que embiste con denuedo su enemigo anticipandose a el, adquiere por lo regular una gran ventaja, quiso ser el primero a va lerse de ella. No solamente se puso en disposicion de atacar los Rebeldes sino que lo executò con una formacion obli qua o al soslaio (Y) mandando assi a la derecha redoblase el paso mientras que la izquierda marchava a proporcion mas lentamente. Esperava que el violento choque de esta derecha rom peria infaliblemente la izquierda del enemigo, y que esta ventaja primera no podia acarrear, sino faborables con secuencias.

No se engañò su esperanza. Aun siendo buenas, como lo eran, las tropas de los

(Y) vease aqui un Epaminondas chino que po ne en practica el orden obliquo: aquella exqui sita obra, o primor en la tactica tan decantada entre los antiguos, o modernos

(c) 2007 Ministerio de Cultura

rebeldes quedaron sorprendidas al ver esta audacia en adelantarse, y fueron empujadas tan bruscamente que se vie ron forzadas a zeder.

Lytching viendo plegar à su derecha, em bió hacia àquella parte quantas tro pas tenia en el cuerpo de reserva, y cor riendo el mismo à lo mas encendido de la pelea restableció de tal manera el Combate que Ousankonci iba à ver dese cho, si los Tartaros no hubiesen sobre venido mui à tiempo.

Havian adbertido ya desde una immedia ta eminencia el peligro de sus amigos y corrieron para llegar à tiempo de socor rerlos. En efecto sirvieron, pues, deteni endose primero un instante con el fin de respirar, hacerse cargo, y formar, dieron promtamente sobre el enemigo, con sable en mano, lo detubieron, y lo derribaron sembrando la tierra de sus muertos. un proceder tan conforme al genio de los Tartaros, sobrecogió al pronto à Lytching. Pero despertan dose en esta Alma guerrera su ardor marcial, volbia al ataque quando la vista de Ousankonci le hizo desistir abso

(c) 2007 Ministerio de Cultura

lutamente del intento.

Este General que havia tenido el tiempo de rehacerse, y bolber a formar su gente acavaba de unirse a los Manchoux para aiudarlos, resuelto a vencer, o morir con ellos en aquel dia. Lyutching creio que aun el mismo corria peligro, si diferia de solo un momento la retirada. Hizola pues en el instante, dejando muertos sobre el campo de batalla treinta mil de los suios. Tonping no estava distante; y se refugio con las reliquias de su exercito.

A la mañana siguiente embio a Ousan Konei otro comisionado con algunas proposiciones de paz; pero este General exigio que ante todas las demas cosas se le entregasen los tres Principes, y su Padre Ouyang. No era esta ciertamente la intencion del usurpador; todos quantos pasos dava no se dirigian de su parte a otra cosa, que a ganar tiempo. Las vi-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

...ctorias que un vencedor no se mostraba

en disposicion de ser engañado, abacio Ton ping, y tomo el Camino dela Capital, en donde dio orden àtodas las tropas de las immediaciones, que viniesen àunir sele.

Lo primero, que hizo luego, que llegò à Pekin fue formar hasta diez y ocho Cuerpos pe queños destinados àguardar los pasos, apos tandose de manera que pudiesen socor rerse mutuamente. No podia sin duda alguna disponerse cosa mejor en la si tuacion en que se encontraban los Rebel des: pero la actividad de Suvan Konci, y el estremado valor de sus tropas hicie ron inutiles todas estas precauciones. Quantos Cuerpos encontrò sobre su mar cha, ò esparcidos, ò unidos, fueron bien presto desbaratados, ò deshechos. En menos de quince dias el Camino estubo libre alas tropas vencedoras para llegar à Pekin.

Con la primer noticia de este nuebo con tratiempo se redoblo la rabia del tira na. Los tres Principes hijos del Difun to emperador, y el Padre del valeroso

Ousankonei fueron las primeras Victimas.
La muerte delos tres primeros parecia necesaria
à Lyrsching para obiar el que los Pueblos
no maquinasen afavor de estos Princi-
pes, y especialmente en el acto dela Cere-
monia, que se dio prisa à celebrar, an-
tes de salir dela Capital. combocò en el
Palacio todos los Mandarines, les dijo
en pocas Palabras sus pretendidos dere-
chos al Imperio à titulo de conquista,
y despues de haver prometido travajar
en adelante en hacer felices los chinos,
se hizo proclamar autenticamente Em-
perador dela China.
Apenas se havia finalizado esta especie
de representacion teatral, ò paso de co-
media, quando llegò algo cercano de
Pekin Ousankonei con un ejercito de
sesenta mil hombres, haviendo le
acompañado muchos chinos la fama de
sus Victorias. Pero el gusto que sen-
tia de verse en Vispera de poder liber-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tar esta gran Ciud. fue interrumpido al mirar como primer objeto en lo alto del muro la Caveza de su Padre Ousiang, que Lysiching hizo poner ala vista, aeste espectaculo Ousankon dio una gran voz, todo el Exercito hizo lo mismo de suerte que los gritos se oyeron enla Ciudad, y llegaron hasta eltirano. Aun que no havia en esto cosa particular con todo Lysiching que supo luego la causa, no dexó de mostrarse sobre saltado, reconociendo en este univesal Ruido, y Expresion de todo el Exercito una funesta union, y concierto entre el General, y soldados para sostener hasta lo ultimo el empeño de perderlo.

Resolbio pues immediatamente tomar el partido de abandonar Pekin, dejando no obstante crueles vestigios de la estancia que en ella havia hecho. Aquella misma noche, se cargaron en una gran plaza de carros los immensos tesoros que sacava, y queria llebar del Palacio. dispuso tambien diferentes destacamentos de tropas ligeras en dibersos barrios con orden de poner fuego al Palacio, y á las

(c) 2007 Ministerio de Cultura

nuebe Puertas dela Ciudad precisamente
te ala tercera hora del Dia, y el salio
con el grueso de su exercito un poco des
pues de hauer salido el sol, dirigio su
marcha al Oueste.

Dursankonei reconocio promptamente por
las llamas del Incendio la Uyda
del usurpador. Mando immediamente
amuchos oficiales de grado entrar en
Pekin a dar comfianza à los havitan-
tes, y a animarlos aque apagasen el
incendio, mientras q.e el, con su Cavalle-
ria, y tartaros, seguia los reveldes en
su retirada. Aunque no empezo su
marcha sino à las dos de la tarde,
fue tan rapida, que la vanguardia
dio sobre la retaguardia de los Carros
en el paso del Puente de Laykeou. La
escolta de este prodigioso vagaje
era de ocho mil Hombres, y se puede

(c) 2007 Ministerio de Cultura

creer, que si se hubieran reunido al
instante para hacer frente, y mantener
se firmes en la Caveza del Puentte se
hubiera visto Ousan Konei en un terri
ble empeño, hallandose el Camino hecha
do á perder por los muchos Cavallos que
havian passado. Pero se veya esta tro
pa demasiadamente mal conducida, y
mandada, para que se pudiese resolber
á un golpe de vigor. Quantos la componi
an persuadidos á que el enemigo due
ño ya de Pekin se detendria algunos
dias para descansar de sus fatigas
sin meterse en seguirlos marchaban
dessordenados. Llegó atanto su seguridad,
que muchos atrueque de ir mas como
dos no hallaron dificultad en quitar
se las armaduras, y ponerlas sobre
los Carros. Asi los soldados de Ousan
Konei tubieron buen partido contra
estos ocho mil; con quienes nada tubie
ron que hacer mas que el cansancio
de acuchillarlos. No se deve omitir
aqui un golpe Caracteristico de la pre
sencia de espiritu de este General.
Luego que divisó de lejos la fila de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Carros se hizo cargo que su Vanguar
dia tendria fuertes impulsos de hechar
se encima, y saquearla. Pero para lo
grar el reprimir en ocasion tan delica
da la Ambicion del soldado, e impe
dir el que cayese en esta tentacion,
publicò un Vando, que nadie pena la
vida tocase alaja ni cosa alguna: ofre
ciendo, que a su regreso una parte de
este rico despojo seria fielmente distri-
buido a todo el exercito. Los soldados
obedecieron la orden, y el por su parte
les cumplio la Palabra.

El destrozo de la escolta aunque executa
do en poco tiempo no dejo de retardar
la marcha del Exercito. el embarazo
que causaba en el Camino esta multi
tud de Carros, que ocupaban la Ex
tension de algunas leguas fue otro
motibo de detencion que los hizo perder

(c) 2007 Ministerio de Cultura

mucho tiempo. Lyrching supo aprobecharse para su seguridad. Ousan Konei desesperanzado de poderlo alcanzar, ó de verse en la proporcion de poderlo batir, y vencer comodamente dio fin al seguimiento, y dejo descansar sus tropas.

Mientras duraba este intervalo de reposo, llegaron sucesibamente diversos Cuerpos de Tartaros, que anunciaban siempre la llegada de otro de la misma nacion, que venia ya de marcha. este esmero en servir ala china parecia en estos Estranjeros sincero, y sin afectacion. y no causaba aun recelo, ni sombra. se les recivia con agrado, en la persuacion que estaba el Exercito de que quanto maior fuese el numero de estas tropas auxiliares, seria mas cierta, la Victoria sobre los rebeldes, y mas se guro de apagar para siempre el Espiritu de rebelion.

Ousan Konei, viendo que el numero de estos Tartaros ascendia ya á seventa mil hombres, se creió con este refuerzo en estado de buscar al Enemigo, y en bestirlo sin peligro, en qualquier

(c) 2007 Ministerio de Cultura

puesto por atrincherado que estubiese;
pero Lyst ching, que se aguardaba al
prompto ataque de todas estas tropas
aliadas, no omitia cosa por preparar
se para recibirlos. Al dexar Pekin este
hombre siempre terco en las ideas de
su grandeza, y constantemente unido
a las miras de llegar tarde, o temprano
a ocupar el trono, no quiso ebacuar un
gran numero de Plazas del Petcheli, se
havia lisongeado, que otro favor de la
fortuna lo pondria en el caso de poder
entrar en la Capital ayudado de estas
diferentes guarniciones. Mas ya no
pensaba assi, quando vio que Ousan
Konei pensaba de veras en destruir
lo, y que continuamente llegaban a
aumentar el exercito de este General
vandadas de Tartaros, y conocio que
necesitaba de toda su gente. Llamó
pues, y reunio a las suias todas las

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tropas que tenia en la Provincia; estos cuerpos unidos a otros que mandó venir de Chansi, le formaron un exercito de docientos mil combatientes de cuio numero los mas heran soldados viejos.
Luego lo supo Ouvankonei, pero la vista de tantas fuerzas reunidas que seguramente hubiera parado a todo General menos havil, y deseoso de venganza fue para este un nuebo motibo para entrar en campaña, luego que reconocio su exercito capaz de poder obrar. La reunion, de tan grande numero de rebeldes, le parecio un medio mui proporcionado para la execucion del proyecto que havia formado de acabar con todos ellos, sin que les quedase arbitrio. Solo el intentarlo havia de originar la reputacion de sus Armas, y el descredito de los Enemigos. Su marcha no fue precipitada, ni tampoco lenta, duró seis dias, y en la tarde del sexto se encontraron tan cerca de los rebeldes que Ouvankonei siguiendo el dictamen del General tartaro.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Resolbio atacarlos la mañana sig.te
y empleo gran parte dela noche en
disponer su orden de Vatalla. Loque
hubo de singular en esta ocasion es
que Lynching hizo por suparte otro
tanto, y aun sepersuadio que en Vali
endose dela Diligencia, y anticipacion
sorprenderia el Exercito enemigo can
sado, dela marcha, y poco dispuesto
acombatir tan alprompto. Preocupa
do de esta Idea sale de sus atrin
cheramientos al amanecer con una
considerable, y buena tropa de Cava
lleria, se acerca del Campo de Ousan
Konei a Reconocer, y ansultarlo; pero
ellos estaban alerta, y Lynching
tubo que Retirarse, haviendo tenido
motibos para no dudarlo.
No bien supo Ousankonei la ansia
que tenian los Reveldes de llegar
al Combate, quando dio la Orden

(c) 2007 Ministerio de Cultura

avuss soldados de que tomaran algun alimento, y estubiessen promptos para marchar ala primera señal. todo el exercito salio en efecto à poco des pues, y el General pudo darle el arre glo, y formacion que quiso, sin obs taculo alguno de parte del Enemigo. este tubo por lo mismo todo el tiempo pre ciso para ponerse en batalla del modo, que creia mas ventajoso; y se puede su poner que sabria aprobecharse del Terre no. Ojala nos hubiesen dejado los escri tores de aquel tiempo alguna Circuns tanciada relacion de todas las operacio nes de este dia; pero no haviendolo he cho nos bastara observar aqui lo que està fuera de toda duda, es à saver que los dos Generales, eran haviles, en la fuer za de su edad, y de un valor acreditado, que los Exercitos de entrambos, eran bue nos, y compuestos de soldados aguerridos, que el de Lyetchins excedia en nume ro, el valor, y la extraordinaria resolucion delos Manchoeuss. delos que muchos ha vian servido bajo las ordenes del famoso

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Taytson suplia con ventaja, y que finalmen
te el interes, que animaba los dos par
tidos era igual a poca diferiencia, depen
diendo sin recurso la Ruina total de uno
y otro del Exito dela Vatalla que se iba
a dar.

De todo esto se podra facilmente imaginar
con que viveza chocarian estos enormes
cuerpos, se embertirian, arrollarian, se ra
rian para bolber al ataque, y se valdrian,
en una Palabra, de quantos, esfuerzos, y
maniobras, pueden sugerir en semejante
ocasion la ciencia delas armas, la nece
sidad, y empeño.

Combienen, en que la Vatalla duro muchas horas
en a saver, desde las once dela mañana
hasta el sol puesto, y que haviendo ano
checido, se separaron como de comun acu
erdo, sin que se resolbiera ninguno delos
dos partidos à atribuirse mas Victoria que
la Gloria de no haver sido Vencidos. Lyut
ching que tenia mas Crecido numero

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de soldados perdio mas gente: pero la maior, y mas principal perdida fue la de muchos oficiales experimentados, y ancianos, sugetos intrepidos dedicados enteramente ala fortuna de su general, è incapaces del menor escrupulo, ni mudanza, como en ellos consistia la Verdadera fuerza de su exercito, perdio desde entonces toda Esperanza de poderse sostener en aquel puesto, y dirigio al instante todas las miras al Chansi. Dos dias despues de este terrible encuentro, hizo desfilar sus tropas hacia aquella parte, y tomo el mismo la retaguardia.

No se puede Expresar con Palabras la alegria universal que causò en el Exercito de Ousankonei la retirada de los Rebeldes. Su huida era una especie de Declaracion de que havian sido derrotados en la batalla que se acavava de dar. Ousankonei Dueño ya de Pekin venia a serlo con esto de todo el Petcheli, que es, como a todos consta, la Primera Provincia de la China, lo que le dava motivos para considerarse desde aquel dia, como Libertador del Imperio, y con los fa

cultados de darle soberano de su eleccion,
y gusto. otra ventaja que ciertamente
no crehia, la menor era, que mediante
la distancia de Lyetching, y su exercito
encontraraba razon passible para dar gra
cias alos tartaros, de los servicios que le
havian hecho, y volberlos a embiar a su
Pais. en esta nacion crecia mas, y mas
la inclinacion ala China como lo ha
vian previsto ya muchos. Cada dia se
veyan llegar nuebos esquadrones: otros
estaban en camino, y siempre con aparie
encias de no ser los ultimos, que se
pondrian en marcha. Llegò esto atal pun
to, que un mes despues dela retirada de
los reveldes, los tartaros en medio de la
perdida de sus gentes, hecha en los varios
combates que se dieron despues dela Va
talla de Sonping, componian ya el nume
ro de ochenta mil Hombres. reunidos en
un mismo Campo.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Ousankonei los recivia aun con la maior urbanidad; pero viendo que estos aliados se iban haciendo dignos de atencion por su muchedumbre, y que esta causaba con razon entre los chinos, cuidado, y rece los, se determinó en fin a proponerles se riamente su despedida. embio a decir al General Tartaro, que le suplicaba llegase á su tienda en donde queria regalarlo; lo que ejecutó mui bien. Concluido el regalo Ousankonei, hablo en particular con el Principe Mancheu; este era hermano del difunto emperador Tayt=ong, el principio de la conversacion se redujo a elogiar mui expresiva, y sinceramente el valor de los tartaros, dandoles las mas significativas gracias del utilisimo servicio que havian hecho a los chinos. Viniendo luego a ha=cer con la maior destreza sobre el punto interesante dio a entender al Principe Nechiponang General de los tartaros con quien hablaba, que no podia sufrir el Imperio de mora en cumplir el tratado, concluido con sus valerosos aliados, y que en consequencia de esto le suplicaba hiciese desfilar sus tropas hacia Pekin

(c) 2007 Ministerio de Cultura

y que alli se las entregarian de oro, plata, estofas, ò telas preciosas, y las Jobenes personas destinadas aumentar con su fecundidad una de las mas animosas Naciones del mundo.

Nada podia haver mas comforme ala razon, que este discurso del General chino. el tartaro, no juzgo con todo ser del caso el mostrarse Convencido, y dejar de responder, sea que fuese solamente ydea de este Principe el Establecerse en la China, o sea que en el asumto fuese, mero interprete de los deseos de su nacion, el Principe Mancheou havia previsto el cumplido. y arenga de Ousan Konei, y tenia prompta la respuesta. Los Escritores Tartaros han cuidado mucho de conservarla. estava concevida en estos terminos.

" El Imperio tiene aun en su seno, mu

(c) 2007 Ministerio de Cultura

" chos Rebeldes aquienes una pronta
" retirada nuestra podia animar ater
" minos de adquirir superioridad. En este
" caso. decidme, os Ruego, de que verguenza
" no se cubriria la nacion delos Man
" cheoux, por haver abandonado alos Chi-
" nos en su maior urgencia. Vos me
" hablais delas recompensas, y premios en
" que estamos convenidos; pero saved, q.
" la maior, y mas preciosa en nuestra
" estimacion, y la unica, que nos mueve
" actualmente es el contribuir ala pacifi
" cacion delos chinos. Por lo que toca a
" los pactos, que hicimos en Chinyang bu
" estra Palabra nos basta; y estoy bien
" persuadido, que entre vos, y yo, no ha
" bra jamas dificultades. sobre esto.
" Permitidme Ousan Koeci, de que os
" hable en esta ocasion con toda la na
" turalidad, y franqueza de un Tartaro:
" buestro unico cuidado deve ser en ade
" lante finalizar completamente la obra
" que tambien haveis empezado, esto es
" la Ruina de Lytching, y la de toda su faccion.
" es cierto que ha sido vencido este usur-
" pador; pero aun le quedan arbitrios...

(c) 2007 Ministerio de Cultura

" Comfiero, que os teme porque ha experi
" mentado quanto pueden contra el bues
" tro Valor, Resolucion, y prudencia; pero
" con todo a que puede obligar el miedo en
" un hombre tan intrepido, y atrevido sino
" a redoblar sus esfuerzos para levantar
" nuebamente su partido, y hacerlo tan
" poderoso como antes? Aun actualmen.
" te no dudeis, esta travajando noche,
" y dia en Reclutar su exercito, y vos le
" bereis bolber al combate con todos quan
" tos picaros, y Ladrones tenga la China.
" Admitid pues la oferta que os hago de
" mis tropas. Tomad lo mejor de entre
" ellas, y corred à exterminar, y destruir
" estos Rebeldes, y dividid lo demas en
" gruesos Cuerpos. de los que el uno vaia
" ala Provincia del chantong a disipar, y
" aumentar los vandidos, que la estan

„ àvolando, y el otro siguiendo el dictā-
„ men, que parece manifestais, puede
„ ir à las immediaciones de Pekin. Alli
„ se detendrà si hace falta para mantener
„ esta Ciudad en Paz, y sosiego, y sinò toma
„ rà el Camino de la Tartaria.

Esta respuesta de Kechingonang encu
bria baxo de las apariencias de la na
turalidad, y franqueza el artificio mas
fino, que es posible imaginar. El objeto,
era quedarse en la China, sin no obs
tante dar Miedo, ni espanto à los Chinos
con mostrar demasiado empeño en
mantenerse sin razones aparentes,
y este Principe se vale de todos los me
dios para hacer palpable à Ouvankonei
la necesidad, que aun tenia de los
Mancheoux. El gran numero de estos
Estrangeros, reunidos en cuerpo de exer
cito, ponia los prudentes Mandarines,
con mucha razon en la maior inquie
tud. Como sale al encuentro de este
medio el astuto tartaro? El mismo pro
pone dividir esta multitud de soldados,
lo que devia disipar todos los cuidados,
que pudieron causar disipando hasta el

(c) 2007 Ministerio de Cultura

menor recelo de ambiciosas ideas? pero
que sutileza, y maña encierta division
delas fuerzas Tartaras? destina la mi-
tad para acompañar à Ousankouei al
chansi: esta mitad ascendia acerca de
quarenta mil Hombres, tropa capaz de
hacerse respetar en qualquier parage
àdonde la lleben, sin que puedan dañarla
los celos delos chinos. el chantong es
una Provincia maritima, y poco distan-
te, en donde los Mancheous, podian re-
cibir mui comodamente toda especie
de refuerzos, que les embie su Pais,
por eso se vale el de algunos alborotos,
que entonces sucedian en aquellos pa-
rages, para buscar la coyuntura de em-
biar alla parte de sus tropas. y en fin
la Capital del Imperio era objeto vien
delicado. y asi no dice Nechingonang. que

(c) 2007 Ministerio de Cultura

quiere introducir los tartaros, su mira no es mas que la de animarlos à esta Ciudad, y aun esto unicamente, segun aparenta, por conformarse con la Voluntad de Ousankoüei: salba la Libertad que tomara, quando vea tiempo, y Lugar de interpretarlo à su manera, ò por mejor decir, de Valerse de todos estos medios, por un modo el mas estraño, y digno de admiracion.

No es dudable que dejase de comprender el General Chino, que estos Estrangeros gustaban de su Patria, y que costaria algun travajo para hacerlos salir; mas se puede asegurar, sin ofender el Alcance, y Luces, de este gran hombre, que no llegò à descubrir entonces todo el engaño de las proposiciones, que acava de oyr, y no lo conocio claramente sino por las consequencias.

El General Tartaro se puso el proyecto en execucion: Los chinos con los quarenta mil Extrangeros, tomaron el Camino del chansi conducidos por Ousanko ney. el Destacamento destinado al chan

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tong se puso en Marcha hacia esta Provin
cia, y el Principe Nechingonang autor de es
ta maniobra, y designios, llebó lo restante
alas immediaciones de Pekin.

No havian quedado combenidos en que fuese
admitido en la Capital este ultimo Cuerpo;
pero tampoco sele pribó la entrada. el Gene
ral tomó asu cargo el conseguirlo, ó por Vo
luntad, ó por fuerza. se presentó en las Puer
tas de esta grande Ciud.d dió a entender
que queria alojarse con sus tropas, y fue
admitido sin dificultad. Y aun se puede
decir que el recivimiento, que le hicieron
tubo algun brillo, y apariencia de triumfo.
Los Havitantes que no miraban todavia
alos Tartaros, sino como unos sinceros
aliados fieles en cumplir las promesas,
y como libertadores del Imperio chino,
se esmeraban en competencia en obsequi

(c) 2007 Ministerio de Cultura

arlos, y agasajarlos, pero duró poco esta satisfaccion. Al fin de algunos dias, juzgando el Principe Tartaro, que ya havian llegado las cosas al termino, que el deseaba, creió, que podia executar su gran proiecto. Usó del pretexto de que recelaba una oculta conspiracion tramada, segun decia por un Sto de Reveldes ocultados en la ciudad, se hizo dueño de todos los puestos mas importantes, y aun quitó á los soldados Chinos la guardia de las nueve puertas, confiandola á sus tropas.

El Pueblo habrió los ojos reconoció entonces la naturaleza de los aliados con quienes se havia metido, pero no supo tomar partido, ni resolucion: no se encontró en la Ciud.d General alguno, ningun hombre de testa, ninguno de profesion Militar, que se atreviese á sacar la Cara, y mostrarse por Gefe. todos los Mandarines eran Letrados, Bachilleres Doctores, y nada mas, por otra parte se veyan obligados, y agradecidos de los Tartaros, y su conducta para con los particulares, era llena de moderacion. todas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

estas consideraciones, y razones juntas fueron causa de que cada uno se man tubiese sosegado, y recibiese sin murmu racion alguna el Dominio, y nuevo yugo. con solos estos diez y ocho, a veinte mill Hombres se hallo el Vechingonang siendo estrangero mas dueño desde los prime ros dias, en que se apoderó de esta ciud que los Ultimos emperadores chinos con aquella immensa multitud de tropas, que mantenian dentro del recinto. Este Principe en todo lo demas nada tenia que indicase barbarie, prudente, Justiciero, atento a todas las cosas, era bueno na turalmente y al querer examinar mui de cerca sus pasos, y conducta, casi es pre ciso disculparlo. estaba persuadida la nacion de los Mancheous, que amas de los derechos, que havia pretendido Tayt song tener sobre el Imperio los quales

(c) 2007 Ministerio de Cultura

pertenecian por herencia a su familia, adqui
ria nuebos, arrancandolo dela mano
del tirano. es verdad que la raza, y do-
minio delos Mingos subsistia todavia
enla persona de muchos Principes aptos
para ocupar el trono vacante; pero el
derecho de subir ael con preferencia a to-
dos, no estaba tan anexo acierta familia,
que no tubiese disputas, y careciese de
toda oposicion. no sucede entre estos Pue
blos, lo que entre los nuestros. el Empe
rador eligo a su gusto el Principe, que le
hade heredar, sin atencion aque sea, ono
primogenito, mas ó menos cercano en el
parentesco; y quando falta el Monarcha,
haviendo omitido esta formalidad, los
grandes la suplen con casi ygual Liber
tad, sin atenerse escrupulosamente al
arbol genealogico. veremos muchos ejem
plos de esto en las imagenes, o especie
de fantasmas de emperadores Mingos,
que quisieron oponer álos tartaros, du
rante esta Guerra, los chinos con los
diferentes Principes, que proclama
ron.

Nechingonang, que deseaba establecer solida

(c) 2007 Ministerio de Cultura

mente los tartaros haciendolos dueños

de la China, se dio priesa en nombrar

un emperador Mancheou: uno de los her

manos de Taytsong, y Nechingouang, ha

via dejado en su muerte un Principe so

bre, de siete, à ocho años pero de muchas

esperanzas. Los grandes, y Principales dela

Nacion tartara, que acavaban de llegar

à Pekin, lo elegieron todos de comun

consentimiento à sola la proposicion, que

les hizo su tio Nechingouang, y hauien

dolo traido aesta Capital lo proclama

ron emperador delos Chinos, y tartaros

con el nombre de Tchangti.

Este Principe, se hallaba en una edad en

que se le podia educar segun el uso delos

chinos, lo que fue causa de que los nue

bos Vasallos lo miraven como que en

algun modo era nacido entre ellos. Aqui

si, brilla en toda su Expresion la politica

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de Nechingonang: pues haciendo cae la eleccion de que se trata sobre otro, en un sobrino, y este niño se libertò de todos los golpes dela embidia, manifestò mucha moderacion, que no podia menos de acarrearle grandes estimaciones, y honra, asegurando al mismo tiempo una larga Regencia poco diferente del poder soberano.

Mientras sucedia todo esto en Pekin, uno delos Cuidados que tomò mas àpecho el Principe Regente fue el de ganar al Valeroso Ouvankonei creandolo Principe de los parajes del oueste, o del occidente, llamado Pentsonang: pero ni este honor, ni quantas atenciones se esmeraban en hacerle, pudieron sosegar su espiritu, y Corazon. La imagen de su Patria sujetada aun yugo estrangero presente siempre asus ojos le producia el desengaño, y conocimiento del Imprudente paso qe havia dado en llamar los Tartaros asu socorro, y de estas tristes Reflexiones dimanaba un violento deseo de tomar Ruidosa venganza de ellos.

Ya havia dejado de perseguir los Reveldes

(c) 2007 Ministerio de Cultura

para dedicar toda su atencion unicamen te alos medios de desembarazarse de los tartaros, que tenia en su exercito.

Bien Informado Lyrching por sus Espias del modo de pensar de su Enemigo no perdio las Esperanzas de aprobecharlo para su bien estar. sus tropas acababan de abandonar el chansi, con todo volbio ameterlas de repente, y llego a campar cerca del Exercito chinaccion del General disgustado, a quien pretendia ganar. el Revelde ofrecio a ousantonei su amistad, y que partiria con el el Imperio despues que se hubiesen reunido para hechar los tartaros.

Muy lejos de ser util este paso al usurpador le fue fatal, y origen de sus desgracias, pues causo en el nuebo Principe de Pinsionang un efecto todo opuesto al que esperaba. Este General lleno de Colera viendo que un asesino de

su Padre, y de su Rey tenia osadia de aspirar a su intima amistad, y confianza, ya no pensó sino en perseguir sin intermision alguna á este malbado; no solamente renunció al designio de separarse de los Tartaros, sino, que, viendolos establecidos en el Imperio tan firmemente, que seria imposible desposeerlos sin inundar en sangre toda la China, se unió a ellos mas estrechamente que antes. Lytsching desesperanzado enteramente procuró salir del Chansi lo mas presto que pudo, y se encaminó por la Ruta de Singhan.

Haviendolo seguido Ousanko-nei con la mayor actividad, lo alcanzó bien promptamente, le dió batalla, y lo deshizo. Mas de treinta mil de los Reveldes perecieron, y su Gefe oprimido de todas partes tubo que ebacuar en el termino de un mes toda la Provincia del Chansi para acantonarse en el Honan; pero Ousankonei se dió tan buena maña para bolber lo acchar aun de esta Provincia, que todo este exercito de Reveldes fue enteramente deshecho, y obligado su Gefe

(c) 2007 Ministerio de Cultura

ahuir alas Montañas con solo quaren
ta delos mas alentados de su sequito, pe
ro caio en manos delos Paisanos, quie
nes le Cortaron la Caveza. este fue el
fin, y paradero del famoso Lystching.

La muerte deeste Gefe delos rebeldes dejò
vien desembarazado al regente del Im
perio. Desde este momento pudo em
plear todas las fuerzas Tartaras en su
getar algunas Provincias que aun no reco=
nocian al Emperador Manchcou, y eran
diez las que se oponian ostinadamente
à admitirlo. Mas por grandes que
se supongan todas las fuerzas de los tar
taros, era verosimil el que no hubie
sen logrado el intento, sino hubieran
sido dirigidas por la mas prudente poli
tica, quiere decir por quanto tiene de
mas perspicaz, y de mejor sostenido en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

la ejecucion, el arte de manejar, y gobernar un basto Imperio.

Pekin, y las quatro Provincias del Petcheli, Chantong, Chansi, y Chensi sujetas enteramente al dominio tartaro se hallaban governadas con el mejor orden. La puerta de los honores, y empleos estaba igualmente franca para los hombres de merito de entrambas naciones. No se veya el Chino insultado, ni despreciado de sus vencedores, y si miraba a cada Mancheou como parte de la nacion dominante, este Mancheou trataba en correspondencia al mandarin chino, como a un respetable conciudadano, que por sus talentos y buenas modales podia contribuir a ilustrarlo, y hacerlo mejor, y mas feliz.

Se ejecutaba alguna importante Expedicion, todo se disponia a tiempo para que fuese cierto el buen exito. La armonia entre los Generales, y de estos con los ministros era la mas perfecta. Un buen dictamen era oydo, y siempre admitido faborablemente, sin pararse en mirar quien lo dava; y si se aplicaban a tener en pie muchas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tropas; tambien es cierto que se esmeraban en que fuesen buenas, y endarlas especialmente excelentes oficiales, este es en compendio la conducta que por lo general observò desde los principios el ministro, y toda la nacion de los Mancheous en la China. Puede no verificarse en el alguno caso particulares, y aun la Historia nos lo propone; pero aun la narracion de los mismos Historiadores, que no refieren estos sucesos sino como particularidades extraordinarias parece probar a lo menos, que era raro el desorden.

En el tiempo que en Pekin los tartaros colocaban en el trono un Principe de su nacion, la Ciud. de Nankin, y las demas Provincias no sujetas a los Mancheous, quisieron decorar con el titulo de emperadores, dos Principes de la familia de los Mings; pero sus tropas fueron deshechas, y disipadas por los Tartaros, y los Principes muertos a manos de los enemigos.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Con todo no valio esto para impedir al Principe de Tang, aque tomase Fonkien este pomposo titulo. Algunas Provincias lo reconocieron, pero el Principe de Lon aquien solicitó por largo tiempo le negó siempre su homenage. La opinion de este ultimo era que para detener al pronto, y lograr destruir despues poco apoco el formidable poder de los Tartaros, era menester empezar por unirse todos estrechamente, y proceder siempre de comun acuerdo dejando toda ambicion, y embidia. Con esta ydea tomó el titulo de protector de los Chinos, y redujo otro Principe Ming, muy acreditado en el Kiangsi, à que hiciese lo mismo. Y asi se vio en la China aun mismo tiempo con dos emperadores uno Mancheou, y otro Chino, y ademas con dos protectores independientes de estos dos Monarchas, lo que no podria menos de acarrear el aumento de las turbaciones, y desolacion de este Imperio.

Los Tartaros fueron segun su costumbre los primeros en abrir la Campaña. Uno de sus Exercitos entro immediatamente en el Kiangsi, y la sometio casi enteramente. Esta Provincia havia reconocido sin poner

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dificultad alguna por emperador al Principe Jang, y por este motibo era el objeto de su maior Inclinacion. Creiendo pues el nuebo Monarcha que aun no tenia q. temer por Fonkien en donde tenia su residencia, bolbio todas las miras al Kiangsi, resuelto a hechar los tartaros y a dar reputacion à sus armas con una conquista de tanta importancia. Las tropas que mandó Lebantar por todas partes fueron tantas como podia desear. Bien presto se vio con un exercito lucido, y numeroso al que solo faltaba un buen General, capaz de conducirlo, y hacerle obrar. el que eligio este emperador era sin duda alguna el mas savio Doctor de toda la China. este hombre tan havil solo tenia un defecto, pero no se puede negar q. era considerable, y se reducia aque la campaña que iba a emprender era la primera que hacia en toda su vida, no haviendo manejado jamas las armas ni conocido el grande arte de la Guerra, si no por la Lectura de sus libros o por las

(c) 2007 Ministerio de Cultura

gacetas. Pero como se veia perfectamente Ins-
truido delas empresas que havian hecho en
todos tiempos, los tartaros contra el Imperio
dela China, se lisongeaba, que comvinando à
quellos tiempos pasados con las Circunstan-
cias presentes, no podia menos, de derrotar
los Mancheous, buenos soldados en Realidad;
pero que ygnoraban los mas aun el leer.
Estas esperanzas del Mandarin no duraron
largo tiempo; apenas havia llegado al Kiang-
si, quando el General Tartaro informado
sin duda de la qualidad de su persona se dio
priesa en llegar apresentarle Vatalla. El chi-
no por un efecto de prudencia no quiso admi-
tirla; pero se le obligò, fue desecho, y todo su
exercito destrozado.
No se vieron los Tartaros igualmente dichosos
en el Chekiang ò alo menos sus progresos
fueron interrumpidos por el motibo siguiente.
Entre los Chinos que se cogian con las armas
en la mano, Creyeron los Tartaros Reconno-
cer muchos delos que se havian sometido
antes, y cuia sumission havia sido por con-
siguiente fingida, y falsa. otros muchos vien-
dose precisados, salian del lance lo mejor q^e^
pudieron, diciendo que ellos no havian

(c) 2007 Ministerio de Cultura

tomado las armas contra los Etancheous, si no contra los mismos de su nacion que pensaban de diferente manera que ellos. Para obiar semejantes incombenientes, e impedir que los chinos se burlasen con esrae medio de sus vencedores, se resolbio en un gran consejo de Guerra el que se obligase a todos los del Che Kiang, a que se cortasen el pelo a la moda de los Etancheous. Publicase la orden, y lejos de encontrar vasallos obedientes produjo al contrario, la mas espantosa Rebolucion e inquietud de todos los espiritus.

Hasta este momento el pueblo havia mirado con vastante indeferiencia el que le quitasen el Imperio, y la libertad. El tratamiento vastantemente aspero que esperimentaban algunas veces de parte de las tropas vencedoras, no havia alterado mucho la pausa y flema de los Chinos. Pero a la vista de la insufrible ydea de despojo y proscripcion de los Cavellos, toda su nacional indolencia, y flojedad desaparecio. Los mismos soldados que huian con tanta facilidad, se mantienen ya firmes, y se defienden con mui buen metodo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

aun hacen mas, atacan los Mancheoux como desesperados, los obligan à retroceder, y los atropellan. Vease lo que es el Hombre, y lo que pueden sobre el las preocupaciones: Quanto importa à los que goviernan el conocer estas flaquezas del humano Espiritu para manejarlas despues à tiempo de hacerlas servir al Exito, y bien de sus pensamientos, è intereses.

Quando el arreglo, y orden de los Cavellos cortos fue publicado en la Provincia, los Tartaros se hallaban acampados en las immediaciones de Chao-Kin (grande, y Hermosa Ciud, à la que por la multitud de sus Canales comparan con Venecia) de la qual acababan de hacerse dueños. aqui supieron que un exercito de Chinos con las Cavezas pobladas à competencia de largo pelo iba creciendo cada dia. Se vieron al pronta de estos desgraciados, y pobres pueblos que por no dejarse cortar el pelo venian à que les cortaran la Caveza. Salieron no obstante de aquel Campo, y marchan al enemigo persuadidos à que no seria menester mas que dejarse ver para dissiparlos enteramente; pero los Mancheoux reconocieron la equivocacion q.e havian padecido en sus quentas. Asi arrimo muebense las tropas Chinas; ellas mismas

van, y empiezan el combate, rompen el exercito tartaro, y despues de haverle muerto la mitad de repente persiguieron el resto hasta el Rio de entanKian en donde se ahogaron los mas de ellos. Al paso recobraron los vencedores chaKing. Esta grande batalla, que sera la unica que se ha dado por la pasion al pelo largo su cedio en el año 1646.

Es cierto que el Principe de Lou hubiera podido sacar mas ventajas de una Victoria tan completa como esta, que le costaba marchar adelante para hacerse dueño de Nankin y de las demas Ciudades de Kianang.i en la consternacion en que se hallaban las guarniciones tartaras despues de esta derrota, nada parece mas facil que en desalojarlas. No havia mas que pasar el Rio con toda confianza alo q.e ninguno se oponia, pero sea defecto de resolucion en el vencedor, o falta de autoridad puede ser sobre tropas, que solo la colera, y un impulso de indignacion havia juntado por limitado tiempo, es cierto, que este Principe creio, que havia hecho lo bastante en haber conseguido bolber a conquistar su Dominio, sin llebar mas adelante la dicha. se estableció nuebamente en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Chaoling. haviendo tomado antes la precaucion de fortificar bien esta plaza; por que no dudaba que al principio dela Campaña immediata los Mancheous bolberian aparecer con fuerzas resueltos alograr el desquite, y vengarse. No dejò de acertar pues bolbieron con mucho mayor numero, que en el año antecedente, y con mui buen tren de artilleria, determinados à evitar el escollo de limitados ingenios que consiste en despreciar el enemigo. La primera dificultad que hubieron de vencer fue el paso del Rio Tsientankian. una numerosa flota de embarcaciones de todos generos mandada por el famoso Corsario Chechilong, havia subido desde su embocadura hasta cerca de Hangcheou, è impidia alos Tartaros el que pasasen mas adelante. No los desalentò con todo, este obstaculo, juntan un gran numero de barcos los llenan de buenos soldados, y marchan animandose mutuamente contra la flota enemiga con la promtitud, y Vibeza de que son capaces, no les salio bien este ataque, por tres veces bolbieron à el, y siempre fueron rechazados.

No por esto desistieron los Tartaros: el General Mancheou viendo imposible el transito del Rio en aquella parte llebò su exercito lo largo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de el, subiendo siempre hasta que descubrio un bado. Llegaron a el despues de quarenta y cinco dias de marcha, todas las tropas pasaron sin encontrar en la otra orilla, oposicion alguna.

El Principe de Lon, apenas lo supo, salio con la maior aceleracion de Chasking. Los Tartaros se animaron, y al quarto dia de sitio esta Plaza fue tomada por asalto, y no dieron quartel a ninguno.

Dueños ya de esta Ciudad los tartaros dividieron su exercito en tres Cuerpos. La division primera se dirigio hacia Ovencheun, Ciudad considerable del Chekiang, situada cerca del mar, el segundo Cuerpo tubo el destino de ir a siti ar Kinoa, y el tercero marchó hacia Huitcheuot. El sitio de Kinoa fue muilargo, y por esta razon mui sangriento para los sitiadores. El Gobernador de esta Plaza era natural de la misma lo que contribuio no poco a que pusiese todos los medios para llegar al fin de salbarla: pero en esta ocasion hicieron ver los chancheous una constancia invencible. Despues de dos meses de sitio, sus vaterias llegaron a arruinar todas las defensas de la plaza: se dio un asalto General, y fue tomada con

(c) 2007 Ministerio de Cultura

la Espada en mano, el Governador corrio, al ver esto a su havitacion, la pegò fuego, y murio con toda su familia.

No le faltaban Corazon, y Experiencia al que estava mandando en Kutcheon; pero su Caracter duro, y se vero Excesibamente por naturaleza lo hacia desagradable a los oficiales, y soldados. Aun antes de que llegasen a ponerla sitio, ya se havian formado varias conjuraciones, quiso descubrirlas; se fatigò, y atormentò mucho, y no adelantò nada en fin, la union, y Compañia de descontentos se dio a conocer al quinto dia con una traicion, que habrio a los sitiadores una de las puertas de la Ciudad.

La toma de estas Plazas hizo a los Tartaros dueños de la Hermosa Provincia del CheKiang. Como es Comfinante esta Provincia con la de FonKien, los Vencedores pensaron pasar a ella immediatamente para arrojar del Trono al Principe de Fang, que se nombraba Emperador de la China. Una cosa inquietaba no obstante al General, y demas oficiales Mancheoues, y era lo que les havian dicho de los orribles desfiladeros, que separan las dos Provincias. Pero tal era el aturdimiento, y comfusion del Monarcha de FonKien, que ni se acordò de hacer guardar las dos gar-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

gantas, destrechos, que son Camino desde el che-
Kian á su Reino.

Los Tartaros embiaron un Destacamento pequeño de sus tropas, que entró temblando. Poco les duró este miedo: Los soldados se vieron sorpren-didos, con mucho gusto de no ver persona al-guna sobre los escarpados peñascos, y precipicios que cierran el Camino de entrambos lados, en donde un puñado de Hombres podia tener, y des-baratar Exercitos enteros. No hubo para el des-tacamento estancheou cosa mas facil que apo-derarse de las alturas, y asegurar por este me-dio libre paso al resto del Exercito, que se en-caminó luego al punto acia aquellos horren-dos desiertos. Algunos montañeses corrieron á llebar la noticia de esto á la Capital. esta Ciudad que se llama Toncheou es celebre por la admirable construccion de un Puente de Piedra de Cien arcos, cada uno de los quales tiene cien pies de radio. este sobervio puente está edi-ficado sobre una Vaia de ettar.

El temor, y confusion se esparció bien presto en la Ciudad, el Principe de Fang tomó el partido de abandonarla, y procurar libertarse con la hui-da, por no caer en manos de los Enemigos. y al fin

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se arrojó en un pozo en donde pereció.

No tardó todo el Fonkien en someterse al poder de los Vencedores, y con esto no pudo ser la Campaña mas gloriosa, que lo que fue, para los Tartaros. Su General que era Principe de Peyle quisó coronar la conquista de las dos Provincias que acababa de hacer, con un servicio mui esencial al bien de su nacion guareciendola por qualquier medio de un peligrosisimo enemigo, este era el famoso Chinchilong, que desde Corsario havia llegado al distinguido puesto de grande Almirante del Imperio.

El primer Cuidado del Principe de Fon, que fue elegido Emperador de Nankin, se dirigio a unir a su persona, y atraher la de Chichilong. Creio haverlo conseguido dando para esposa, al hijo del Almirante, una de sus mas cercanas parientas de la Raza Imperial de los Mingu. Este Principe no sacó fruto de los pasos, que habia dado, y nada le franqueó para aumento de su partido el medio que havia tomado. Chinchilong mas preocupado, que nunca de las ideas, y cuidado de su fortuna no pensaba sino en aumentarla mas, y mas a costa de unos y otros, interesandose mui poco en el bien General, y negocios de la Nacion, como los suios. Crecie-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

sen.

Quando se hizo elegir Emperador de Tonchcon el Principe de Fang, Chinchilong se ofrecio a su servicio, pero siempre con Ideas de interes, pues trataba por dominar su Corte, o ministerio, y atraer sobre si, y sobre los de su faccion, todas las gracias, y favores. Luego à solicitar de este el Monarcha con mucha eficacia el que adoptase su hijo, afin de que por este medio se viese en la proporcion de aspirar al trono. esta proposicion disgustò atodos los Cortesanos mucho mas que al mismo Soberano, que se mostrò mui ofendido. El Almirante lo conocio, y dejò derepente la Corte, y se retirò a su flota.

El Principe de Peyle General de los estancheous, le escribio, y lo llamo atrayendolo con grandes y magnificas promesas, y luego que lo tubo en su poder, lo llebò el mismo, ò de Voluntad, o por fuerza a Pekin en donde se le puso en paraje seguro. La flota estaba inquieta sobre su suerte, quando al fin supo todo quanto havia pasado; esperò cerca de dos meses en el mismo paraje en que habia ancorado, pero viendo que no acababa de bolber, y que no havia aparencias de que quisiesen darle libertad, su hijo emprendio el vengarlo. Asolò las costas, y nunca dejò de

mostrarse, hasta su muerte enemigo de los Mancheous.

Nada disminuian estos Conquistadores de la China de su ardor y eficacia en apresurar la conquista. Sus tropas cuia actibidad se havia conocido en tantas ocasiones mostraron en esta, otra Virtud, mas rara por lo ordinario en el servicio, aun que es quiza la mas preciosa; y fue una grande constancia, y firmeza en sostener los travajos, y penalidades de un Sitio.

Ya havia mas de dos meses que los Tartaros sitiaban Kantcheon en el Kiangsi, pero se defendian los sitiados de manera que a este tiempo aun parecia mas remota que nunca la Posesion y toma de ella. El General Mancheou, recelando que los soldados podrian llegar a cansarse al Cabo del tiempo, uso de una Estratagema, para empeñarlos mas fuertemente en este sitio. Dio a entender que resolbia levantarlo. Haviendo juntado un gran consejo de Guerra al que todos los oficiales generalmente fueron llamados manifesto en el con fuerza todo lo que tenia que sufrir el ejercito en las lineas, sin que el ni otra persona alguna pudiese asegurar pronto Exito. Immediatamente les hizo comprender claramente todos los Inconvenientes

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que resultaban de lebantar el sitio, y los redujo
a dos puntos, que fueron el primero la mengua
de la reputacion de sus armas, y el segundo el
valor, y confianza, que era forzoso diese a los
Chinos esta accion, que miraba tan indispen-
sable. Pesadas todas estas razones con mu-
cha maña, concluio que se devia levantar lo
mas promptamente que se pudiese todo el cam
po, diciendo que tomaba su Corazon mas in-
teres en conserbar tantas gentes de valor,
y espiritu, que no en conquistar todas las
Plazas que fuese dable.

El Consejo se havia hecho tan profundamente car-
go de las fatales consequencias, que acarrea
ba el lebàntar el sitio, que sin contestacion,
ni pararse resolbieron dejar absolutamente
este proyecto, Todos opinaron a que se pidiesen
nuebas tropas, que se hiciese venir mas ar
tilleria de grueso calibre, y que se devia se
guir hasta el fin la comenzada empresa por
mucho que costase.

El General lleno de gozo en su Corazon por la
oposicion que havia encontrado su dictamen, fin
gio, aunque resuelto mantener en el, vajo del pre-
texto que la disposicion del soldado no era decia
el encapricharse àeste Sitio; pero los oficiales

(c) 2007 Ministerio de Cultura

respondiendo de sus soldados, le dixeron en nombre de todos, que el exercito estaba enteramente resuelto à continuar el Sitio con vigor, y que creheria perder su credito, y fama si lo abandonase.

El General hizo venir nuebos refuerzos, y mas artilleria gruesa, y fuera de esto tomò tales medidas, que no sintio falta alguna el exercito. Los Sitiados no por esto dexaron de defenderse con tesson; pero al fin de otros dos meses, las brechas estaban enormes, y la Plaza fue tomada de asalto.

Los progresos de los Mancheous, y la severidad de que usaban con todos los que cogian con las armas en la mano, no pudieron impedir el que se hiciesen dos elecciones de soberanos en dos diferentes parages. La primera, fue en el Koantcheou Capital de Koantong en donde se verificò el nombramiento afabor del Hermano menor del Difunto Emperador de fon Kien, ò Principe de Fang, y la segunda en Chaotcheou en la misma Provincia en la persona del Principe Jong ming el mas inmediato Pariente de Hoaitsong aquel desgraciado Monarcha de toda la China, que se viò reducido adarse la muerte. Este ultimo elegido tubo la modestia de no querer admitir el pomposo titulo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de Emperador, diciendo que se Contentaba con el de Rey, ó Principe de Konei, este es el nombre con que se distinguirá en lo subcesibo de la Historia.

Los dos nuebos soberanos, en vez de suspender sus enojos por algun tiempo, y de proceder acordes uniendo sus fuerzas contra el enemigo comun, empezaron luego al punto a hacerse la mas Cruel Guerra, el Virrey de Koangsi llamado Kinkesse principal apoyo del Principe de Konei, y alma de su faccion, aconsejó immediatamente a su señor que diese algun paso para con su competidor, avisandole su eleccion; pero fue mui mal recivido el embajador, y apenas havia salido de la Audiencia, le dieron muerte sin mas forma de proceso.

La Corte de Koantcheou despues de hauer violado con tan horrible proceder el derecho de gentes, no se aguardaba a que el Principe de Konei tardaria en tomar venganza. Quiso pues anticiparse, y lebantando luego al instante un grande egercito lo hizo adelantar acia Choatcheou.

Desde los primeros dias de su marcha encontró tropas del Principe de Konei que como eran mas bien conducidas, y de mejor naturaleza lo batieron, y derrotaron enteramente. esto era lo que precisamente querian los Tcrancheous para ventaja

de sus asuntos, y miras con la primera noticia de esta derrota, su General Lychintong oficial Chino, que se puso del partido dominante, se arrimó a Koantcheou a la Caveza de un gran Cuerpo de Tropas. Las medidas que tomó para contiar los Viberes a esta poblada Ciudad la precisaron a someterse. Desde este instante, ya no se habla mas en la Historia del pretendido emperador Hermano del Principe de Fang.

La Rendicion de una Plaza tan importante como era Koantcheou, produjo el efecto, que se debia esperar, que era aumentar el ardor de los Tartaros, y la confianza de su General. Asi lo primero que hizo despues fue presentarse delante de Chaoking, en donde el Principe de Konci parecia, que havia establecido su demora. Como la Ciud.d era fuerte por su situacion, y que a mas de esto, todo estaba en buen estado, el Virrey Kinkesse aconsejó al Monarcha, que se detubiera en ella, y que se espusiese a los riesgos de un sitio largo, fuera de que le escrivio; Nada de quanto haga V. M.
" en la situacion en que estamos, será de mas,
" para acreditarse de Valeroso, no haviendo cosa
" que anime mejor, y aumente la Resolucion, y esmero del soldado, que la presencia de su soberano, y su denuedo. Pero fue inutil este prudente

avivo. el miedo, y cobardia delos aduladores cortesanos prevalecio sobre los animosos, y esforzados consejos del ministro. el Principe de Konei marchó immediatamente a refugiarse a Outcheou en el Koanysi. el General tartaro, cuio primer objeto era apoderarse dela persona del Principe, no tardo en seguirle asta su asilo, y como adquirió noticias a su llegada de que havia salido ya el Monarcha Ming se dedicó atomar esta Ciud. y no lo hizo sino por desquitarse de su infructuosa correria. Le dispensaron los embarazos de un sitio por que en el mismo dia, en que se presentó el comandante dela Plaza le habrio las puertas, y toda la Guarnicion se dio alos Mancheoux.

Un ejemplo aunque tan pernicioso, no hizo impresion sobre Tinkouesseou. General delas tropas del Principe de Konei. Los tartaros se valieron de todos los medios, imaginables para ganarlo; pero desprecio sus ofertas con tanta entereza, y altibez, que se mostraron vibamente ofendidos. Pusieronse en marcha al instante y llegaron a atacarlo en las orillas de Taho, el Combate fue sostenido, y sangriento. El valeroso Tinkonesseou fue muerto; su Teniente temeroso de que la muerte del General, savida de los soldados, no los desanimase, mandó prudente-

mente tocar la retirada. La executó con mui buen orden sin que se atreviese el enemigo à incomodarlo. A poco tiempo despues los Tartaros tomaron la resolucion de sitiar Koneilin Ciudad Capital del Konanpsi. El Principe del Konei se hallaba con toda su Corte; pero apenas supo, que se acercaba el enemigo, le vieron tomar su precaucion ordinaria, retirandose mui lejos del fuego, y peligro. Confio la defensa de esta Plaza al animoso Vi-rey Kinkesse, quien se adquirio en efecto mucha gloria.

No havian establecido aun los Tartaros sus quarteles, y puestos al rededor de la plaza quando se vieron atacados por dos ocasiones de una manera igualmente intrepida, como sangrienta para los sitiadores. Uno de los Tenientes del Virey, que bolbia de haver escoltado el Principe de Konei, tenia que entrar en la Plaza, y lo podia conseguir con hacer un rodeo no largo; pero juzgando que era del caso sorprender, y aturdir al enemigo con un golpe de vigor, y resolucion para que se hiciese cargo con que genero de gente la tenia, este valerosissimo oficial se resolbio al punto hacerse camino con la espada en la mano. El suceso q.e logró hizo ver claramente à la Guarnicion de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Konciliu, que no eran invencibles estos fieros estrancheous, y que havia ocasiones en que se les podia penetrar por el Cuerpo, ò grueso de sus tropas, con lo que el Vi-rey que entera mente era inclinado alas empresas atrevidas formò en el Instante, el proyecto de una salida, ala qual decia no se aguardan cierta mente los sitiadores. El Comandante dela escolta, que acababa de llegar, quiso ser de la partida; llebò consigo lo mas escogido delos oficiales, y soldados, dio Violentamente sobre algunos puestos, y los puso en desorden y bolbio aentrar enla Ciudad haviendo con seguido sobre los tartaros una segunda Ventaja, y triumpho delos mas señalados Asi Consiguio que su General temeroso de otro nuebo ataque aun mas fuerte que los antecedentes, lebantò el Campo al dia siguiente, abandonando por algun tiempo una empresa tan peligrosa. Y no ay duda, de que hubiera desistido absolutamente de este empeño si la noticia delas disen- siones que contaban havia entre los

(c) 2007 Ministerio de Cultura

principales oficiales dela Guarnicion nole hubiera animado abolber delante de Konelin. Empezó denuebo el sitio con nuebos gastos; contando que con la ayuda delos Refuerzos, que le llegaban todos los dias, y veneria apoco tiempo esta Ciudad forzada, ò alo menos en el caso de haver de Capitular. Pero esta esperanza Era mui bana, y Jamas estubo mas distante la Rendicion de esta Plaza. Los sitiadores no havian podido Circundarla con sus tropas, y sobre este defecto siempre esencial en todo sitio, fundó su proyecto de defensa el adbertido Virey.

Mandò aun Excelente oficial de Artilleria que pasase ala orilla opuesta del Rio q.^e baña los muros dela Ciudad, y que en el paraje que el le señalaba construyese algunas Baterias de gruesos cañones dirigidos al Campo enemigo. Un destacamento de buenas tropas, acompaño àeste oficial para defensa de ellas, y esta precaucion produjo las maiores utilidades, aunque en otra maniobra mui distinta dela que se havian propuesto è indicaba su destino. El Virey hizo despues que

muchos Jobenes del Vecindario, o paisanaje Voluntarios tomaren las armas, y dispuso todas las tropas para que estubiesen promtas à salir ala primera señal que el daria. esta señal aguardaba unicamente el efecto del fuego de aquellas Vaterias, que se iban à disparar contra el enemigo. Quando conocieron por la grande agitacion, que se notaba en el Campo, que el asunto estaba en disposicion, y la ocasion faborable. Las puertas de la Cudᵈ se abrieron, y saliendo el Vi-Rey ala Caveza de sus tropas, dio con la maior Violencia sobre los tartaros. y les mató infinita gente. su ejercito fue enteramente deshecho, y disipado haviendo perdido Cerca de Veinte mil Hombres.

Una ventaja, y Victoria tan grande fue al dia immediato seguida de otra que no havia podido prebeer el virrey, y que muestra quanto importa al vien del servicio el nodar comisiones en Gefe, sino a oficiales instruidos, y de resolucion, qᵉ

sepan tomar partido atiempo, y aproposito. el que acababa de fulminar, y abrasar con sus Baterias el Campo enemigo reconocio que un Cuerpo de tropas de esta nación baxaba dela vecina Montaña aunirse con los sitiadores de cuia triste suerte aun nada savia. Este socorro luego que llegase ala llanura tenia orden de tomar la derecha delas Baterias para marchar cuidadosamente lo largo del Rio, y buscar un bado que no estaba lejos. el habil, y diestrisimo Chino, dejó acercarse a estos nuebos enemigos asta que el pudiese herirlos en flanco con el fuego de su artilleria en un parage descubierto, y cortado con muchas Canales pequeñas. Llegado este momento mientras que su Artilleria hizo un fuego terrible sobre el flanco Izquierdo dela Columna enemiga, el ala cabeza dela porcion mas actiba, y ligera de su destacamento se adelantó acogerlos por la retaguardia; oprime las ultimas filas contra las que las preceden, y no desistio deste empeño hasta ver los enemigos precisados amatar, y estrellarse unos con otros, o aver aniquilados

(c) 2007 Ministerio de Cultura

por el fuego dela Artilleria; los que quisie-
ron huir se ahogaron en el Rio. No se
puede dudar que la fama de este suceso,
y triumfo dejase de contribuir mucho á po-
ner en reputacion, y honor las Armas
chinas: alo menos se notó que el par-
tido del Principe Ating crecia, y se for-
tificaba en diversos Paises.
Con todo los Tartaros no por eso dejaban
de mostrar la misma actibidad que
otras veces. Para suplir los soldados, que
havian perdido ultimamente, dispusie-
ron el que viniesen a Pekin desde la
Tartaria nuebas Remesas en donde se
formaron varios Cuerpos de Exercitos de los
quales el mas numeroso tomò el ca-
mino de Konangsi. El General, que lo
mandaba, fiel, y adicto alas Instruccio-
nes dela Corte, no tenia mas mira
ni objeto, que el de asirse dela persona
del Principe de Konei. No hubo medio
de que no se valiese para conseguirlo;

(c) 2007 Ministerio de Cultura

pero siempre inutilmente, y sin el logro hubo de consolarse con la rendicion de algunas Plazas entre las que fue la prin cipal Lyeontcheou.

El Destacamento que havia ydo al alcan ce del Principe de Konei luego que llegó ala immediacion del Suentcheon fue ata cado por otro destacamento de Chinos; pe ro batieron, y destrozaron alos Tartaros, de manera que apenas quedó uno que pudiese ir a dar noticia a su General de la total ruina de este Cuerpo de tropas. este General de quien se habla es el mis mo aquien maltrataron tanto en Kouelin, y que amediado el año 1648 bolbio a reci bir otra, pero maior afrenta.

Esta plaza tenia mui empeñados alos Etancheous, que la miraban sobre su Corazon. Y ademas de esto las ventajas que les resultarian de su sumision, y el solo deseo de labar en la sangre de sus defensores la ignominia de su ul tima derrota, eran motibos para ellos mui poderosos, afin de que buscasen to dos los Caminos de hacerse dueños, ellos lo esperaban con tanta mas razon

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que se decia casi por todas las gentes, que Koneilin se hallaba desguarnecida de tropas, lo que no era enteramente cierto. sea lo que fuese, los Tartaros se animaron con un aire de confianza, que no tardó en serles funesta.

El Virrey Kinkerse que havia pronosticado su designio un mes antes venia de tomar todos los medios de ser socorrido á tiempo. El Principe de Konei, y sus Generales le habian prometido cada uno de por si algunas tropas, y ya se hallaban estas de marcha. Luego, que supo, que se encontraban en Camino su primer cuidado fue señalar a todas un paraje de reunion general, adonde embio uno de sus Tenientes a reunirlas, llebando al mismo tiempo un plan de ataque tambien dispuesto, y concevido, que todos lo aprobaron, no poniendo dificultad, y resolbieron seguir sin variarlo ni en un punto.

A este tiempo los Tartaros que llegaron cerca de la Ciudad, ocuparon con mucha tran-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

quilidad sus puestos y quarteles. No se verificò salida, ni esfuerzo de la guarnicion, que pudiese causar inquietud alguna a los sitiadores. No necesitaban de tanto para afirmarse totalmente en la persuasion, y engaño con que venian, asegurraban que no se podia creer, que un hombre tan activo como el Virey se mantubiera en la inaccion a poca fuerza que tubiese en su guarnicion para poder obrar. esta misma Idea causando en ellos toda la seguridad que se pretendia darles los puso mas lesos, y menos atentos a tomar los medios de precaucionarse contra lo que se les estaba preparando.

En el dia combenido con los que mandaban el socorro, mui de mañana salio el Virey de la Ciud.d a la cabeza de todas sus tropas, y se arrojo impetuosamente sobre los tartaros. Atonitos de una salida tan impensada se unieron al instante no solo a ponerse en defensa sino a rechazar, y meter en Koncilin, a estos temerarios Chinos, y hacer inutil su Inbasion o escape, porque no dudaban fuese este el

(c) 2007 Ministerio de Cultura

motibo dela osada, y aspera salida que se
les deya hacer. Luego se desempañaron
de su terror: apenas se hauian puesto en
batalla los Mancheous quando se vie-
ron atacados por todas partes de un eser
cito numeroso que hauia marchado to-
da la noche, afin de llegar a ellos, y em
bestirlos ala hora señalada. Su admi
racion fue la maior en este instante
y apesar de todo lo que pudieron hacer
los Generales, luego degenerò en terror:
hubo cerca de Veinte mil Mancheous
muertos, ò hagados.
Esta Victoria completa fue seguida dela
sublebacion delas Probincias de Koang
tong, y del Kiangsi. Los Governadores,
y tropas abandonaron el partido de
los tartaros, para darse al Principe de
Konei. Los Generales Comandantes de
estas dos Provincias eran dos chinos
que habian abrazado el partido del
mas Poderoso.
La alegria que causaban todos estos succesos

(c) 2007 Ministerio de Cultura

faborables fue seguida de otra. Luego que se supo lo que subcedia en Fonkien se hallaba en esta Provincia un Bonze, ò Hermitaño que en su Jubentud se havia distinguido mucho en la profesion de las Armas por su conducta, y Valor. Cansado de gemir noche y dia en su monasterio sobre las desgracias de su Pobre Patria oprimida quiso emprender el Libertarla por medios mas eficaces que las lagrimas de las que havia esperimentado la ineficacia è inutilidad, nadie desconfiaba del buen solitario, que no conserbaba de las antiguas Campañas, mas que aquel aire despejado que se respira en el servicio, y el arte de conocer los Hombres, que se adquiere quando se intenta y quiere se[r]vir á ... Z avi baxo el pretexto de Visitar Varios templos de sus pequeños Idolos andubo libremente todo el Fonkien, y adquirio un gran numero de partidarios; y aunque llegò à que se interesase en su proiecto el Enemigo mas peligroso que tenian los Mancheoux, y el que se hallaba mas en estado de poder turbar sus

(c) 2007 Ministerio de Cultura

disposiciones, y de causar una Rebolucion afabor de los Mingos. este era Chinchicong hijo del famoso Corsario o Almirante Chinchilong, que aun lo mantenian preso en Pekin ya hauia algunos meses. Con la Confianza de ver a su disposicion las fuerzas Navales de este marino, no bien supo este bonze guerrero la sublebacion de las dos Provincias de Koangtong, y Kiangsi contra los tartaros, quando, quitandose la mascara, y simulacion se puso havierta mente al frente de las tropas que ya venian a unirsele. En poco tiempo se conmobio la provincia toda, y la consideraron como separada de los Tartaros, y casi adquirida para el Principe de Konci.

Todos los Historiadores convienen en q.e quando se supo en Pekin la perdida de estas tres Provincias como consequencia de la ultima derrota de los Mancheous delante de Koncilin muchas personas

de esta nacion empezaron a desesperar
de la Conquista de la China, a lo menos
de toda enteramente. Pero con todo Ne-
chingonang nada perdio de su actibidad
en proseguir su empresa, ni de la Espe-
ranza, que tenia en lograr el deseado
Exito. Al Considerar los acaecimientos su-
cedidos en los ultimos meses de este año
de 1648 con el motibo de la competencia
del Imperio Chino, es preciso Confesar,
y conocer la constante firmeza, y pru-
dencia del Principe Regente. Quererr con-
quistar la China con solos los Tarta-
ros hubiera sido el designio mas temera-
rio; en la guerra que sostenian ya hacia
quatro años, havian muerto muchos
Mancheous, y los Mongous, que servian
en Calidad de Auxiliares podian llegar fa-
cilmente a disgustarse de un servicio
enteramente inutil a su nacion. Fuera
de que por numerosos, que fuesen los exer-
citos que sacasen de la Tartaria, no ay
duda, que dos otres Provincias Chinas te-
nian solas bastante gente para oponerse,
y combatir àestos Estrangeros. Lytching,
a quien se ha visto puesto a la Cabeza

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de un millon de soldados puede servir de evidente prueba. Y finalmente tambien es menester conceder que los Chinos tubie ron tiempo, y proporcion de aguerrirse, y lo que es mas para cada General Tartaro podia dar la China muchos tan animo sos como ellos, y mas haviles en su profe sion.

Lo que miraba Nechingonang, como principal, y maior objeto, era animar a los soldados de su nacion, a que se valiesen de todos los medios para atraherse la buena volun tad de los demas tartaros; el ganar siem pre mas, y mas los chinos, empleandolos con confianza, remediando sus quejas, y saliendo al encuentro a todos sus disgustos especialmente al descontento de los grandes Mandarines, que no combenian en contribuir a la sujecion de su Pa tria sino vendiendo a mucho precio sus servicios. No es posible considerar, co mo un profundo politico, y un hombre grande el que forma un proyecto tan complicado, lo sigue sin decaer jamas

y llega finalmente a consumarlo, y lograr el exito? Pues todo esto es lo que hizo Nichingonang. Aunque parecia hallarse en su declinacion en los tiempos que acabamos de referir, la empresa de los tartaros no hubo menester este Principe mas que dos años para restablecer sus Intereses y ponerlos en buen pie, y hacer dueño y señor absoluto de toda la China al Joben emperador su sobrino.

Volbiendo a los subcesos de Fonkien. Los maiores Hombres de Guerra hacen a veces grandes faltas, y gentes mui haviles en la profesion de las Armas, desprecian muchas veces puntos esenciales que estan saltando (para decirlo asi) a los ojos; esto es lo que apenas se puede comprender, y lo que no obstante se ve todos los dias, tanto en Europa como en Asia.

El Bonze General de los Chinos en el Fonkien no omitia Cuidado, ni trabajos para concluir promtamte la conquista de esta Provincia a fabor del Principe de Konei. Aplicado unicamente a someter dos, o tres Ciudades, que aun se mantenian fieles a los tartaros, no pensó en guardar los terribles desfiladeros

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que separan el Fonkien del Chekian. esta fab
ta de atencion hauia sido ya funesta a los
chinos sequaces del Difunto Principe de Fang,
como queda adbertido, y aunque eran solo dos
años los que pasaron desde aquel suceso, pa
recia que se hubiesen olbidado enteramente.
Pero los tartaros lo tubieron mui presente. Lo
primero, que hizo el que mandaba el Cheki
ang, fue apoderarse delas Alturas, y meter
consiguientemente en las gargantas horri
bles de aquellas formidables montañas bas
tantes, y considerable numero de tropas, que
sacò delas guarniciones immediatas. el ene
migo contra quien marchaban no hauia
podido apesar de todos sus esfuerzos, for-
mar un buen ejercito. todo quanto tenia
el Bonce de tropas se reducia a pequeños
Cuerpos de Voluntarios, a mas de un peque
ño destacamento de Piratas, que tenia
Chinchikong sobre la costa pronto à mar-
char adonde se le llamara. Ala vista
sola delos Tartaros, que marchaban for-
mados, hauiendo pasado con el maior so-
siego los desfiladeros, se disiparon todos
estos Trozos, o cuerpos pequeños de Chinos.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

el Bonce fue el que con todo no se dio por ven
cido a su llegada. No quedandole bastante
gente para detenerlos, marchó a meterse
en Kieniny, Ciudad mui fuerte la qual resis
tio en dos meses, repetidos àsaltos. Al ca
bo de este tiempo un grande socorro de
Tartaros, que bino embiado de Pekin, puso
al General en situacion de bolber à empe-
zar el sitio con mas vigor, sin que por
esto mostrasen los sitiados menos empe
ño en defenderse dentro de la Plaza. No
obstante las brechas se aumentaban co-
nocidamente, que resolbio el General tar
taro adar un asalto. en efecto se dio, o por
mejor decir se repitio continuadamente
en espacio de tres dias consecutibos. La
plaza fue forzada, y destruida ò aniquila
da enteramente, despues de haver hecho
un destrozo, o carniceria General de todos
quantos la defendian; el atrebido y vale
roso solitario fue muerto en la brecha.
La rendicion de Kieniny puso el sello ala ente
ra sumision de esta Provincia. Chinchi cong aqui
en razones, que aunque se ignoran impidieron
el obrar en esta ocasion con la actividad que
havia ofrecido se dio priesa en reitirar toda

(c) 2007 Ministerio de Cultura

sugente, y si los Mancheous encontraron al-
gun que hacer en estos parajes, fue el que
les dio el Cuidado de persuadir a los havitan
tes de las Ciudades abandonadas que volbie
sen a vibir tranquilamente en sus Casas.

Sometido el Fonkien pensaron seriamente en
bolber a su obediencia el Kiangsi; pero la empre-
sa no se crehia facil, siendo contra un hom-
bre tan intrepido, como segun la General
opinion, lo era el gran Estandarin Kinchin
hoan que se habia sublebado contra los
Mancheous, despues de haver abrazado su
partido, y governado esta Provincia en su
nombre.

Apenas supo el Principe Regente, la suble-
vacion, y mudanza del Kiangsi, resolbio em
biar tanta tropa, como fuesse precisa, para
oprimir, y desbaratar en una sola Cam
paña el Partido de Kinchinhoan, estaba
persuadido, que lo mas esencial consis-
te en la maior brebedad, y promptitud de las
operaciones. Fuerzas medianas, no acarrean
sino dilacion, y las mas de las veces, solo
sirben a favorecer la resistencia de los

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Enemigos aquienes hace mas aguerridos de dia endia el Combatir contra supe rior numero. Fundado en esta maxima, cuio Examen, y decision, es dela incumben cia delos Generales, y Ministros Ne-chingonang, tomò tanbuenas medidas, q. Ciento, y Veinte mil Hombres se encon-traron al Tiempo prefixado delante de Nankin, de donde tomaron sin detencion alguna, la marcha, para entrar todos jun-tos en el Kiangsi.

Kinchinhoan no tardò en salir al encuentro del Enemigo, de quien se arrimò colocan dose apoca distancia. Pero como se Vio tan Inferior en numero tubo Cuidado de no atacarlo. Lo que creyò le quedaba que hacer demas acertado en esta oca sion, fue el ponerse el mismo acubierto de todo ataque del Enemigo, que le fue se no ventajoso, y el impedir, que afabor de su multitud no lograsen el encer-rarlo: Aesto se dedicò unicamente; y por los puestos que supo tomar tan aproposito lo Consiguiò como hombre havil. Quanto mas buscaban los Tartaros la ocasion deuna Batalla, tanto mas la ebitaba

(c) 2007 Ministerio de Cultura

estendiendose, ó estrechandose, y mudando de posicion sobre derecha, é izquierda, a proporcion, que variaba el enemigo su situacion. Esta maniobra, y metodo duró algunos meses, y hubiera continuado toda la Campaña en perjuicio de los Mancheous, á quienes hubiera cansado sensiblemente esta inaccion, si su General no hubiera savido poner fin por uno de aquellos golpes de Maestro, que alucinan al enemigo. Kinchinhoang, por un movimiento, que vio hacer a los Tartaros, se figuró que su objeto era Nanchang Capital de la Provincia, cuia perdida hubiera acarreado la de todo el Kiangsi.

Preocupado de esta ydea, tomó consigo lo mejor de sus tropas, y marchó a meterse en la Ciud. que creia amenazada. Su resolucion era de hacer que pereciese el exercito enemigo, si se atrevia a emprender el sitio. Se atrebio en efecto, y lo paso realmente mui mal. Kinchinhoang se hallaba en todas partes, y sus soldados animados con el exemplo se defendian como

desesperados. el General Manchecou que al prompto sehavía livonjeado de su maniobra, no tardo en Comprender quela toma de Nanchang le Costaria muy caro, si se obstinaba en Continuar con Vigor el sitio de esta Plaza. Resolbio pues el Rendirla por hambre, bloqueandola de manera, que nada pudiese enarar, ni ellos salir. Este proyecto se ejecutó ala moda delos Manchous: sehizo un foso ancho tras del que se construieron fuertes Reductos, bien guarnecidos de Artilleria, con distancias, y colocacion tal que pudiesen defenderse mutuamente. Alos dos meses ya sehallaban los Sitiados sufriendo una verdadera necesidad, y yallegó apresumirse Chinchinwan que era infalible su perdida, sino los remediava una accion de Vigor, y resolucion. No era suproiecto solo el Salbarse de aquella prision; sino quelibre ya queria Solicitar el mismo en persona del Principe de Konci, y delos de su faccion poderosos socorros, con los quales pudiese desembarazar Nanchang, despues de Haber desecho los Tartaros, salio pues una noche ala Caveza de Doscientos

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Hombres los mas animosos dela Guarnicion mientras que otras tropas fueron por su orden, a insultar uno delos reductos, se presentò con su gente ala orilla del foso, en un paraje que le parecio conducente a su designio, y lo pasò.

En medio de todo esto no dejò de saber el General Tartaro, que su presa sele escapaba. Immediatamente hizo salir muchas tropas de Cavalleria con orden de que siguiessen, y batiessen la Campiña por todas partes, prometiendo un premio muy grande al que hiciese Kinchinhoan prisionero, o trajese su Caveza, si nò podia conseguir el cogerlo vibo. Uno de estos Destacamentos lo alcanzò a medio dia, y lo estrechò mui de zerca al paso de un Rio. El General fugitibo no temio arrojarse alas aguas, creyendo, que podria pasar a nado; pero como estaba rendido del cansancio, no pudo vencer su Corriente, y se aogò.

La noticia de su muerte desanimò los Sitiados de tal manera, que no pudieron resistir el primer asalto. Ninguno de todos ellos se liberto dela muerte. Este ejemplo

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de Terror produxo el efecto, que se deseava. las Ciudades de Kiangsi se esmeraron en abrir sus Puertas à los Tartaros, y se vio toda la Provincia Sugeta a ellos.

Estos Progresos de las armas Tartaras en el Kiangsi fueron seguidos immediatamente de una grande Victoria en el Hon Koang q les sometio esta Provincia de la que sola mente poseian la mejor parte.

Pero al mismo Tiempo, que savia el Regente estas agradables noticias, vinieron à tra herle otras dos de diferente naturaleza: le anunciaban una doble Sublebacion de las dos Provincias Chensi, y Chansi, que se declararon una tras otra en el termi no de un mes.

El Chensi se volbio à sugetar en pocos meses sin que subcediese cosa memorable que merezca referirse aqui.

La rebelion del Chansi, fue mas dificil de ser apaciguada: Tambien es Cierto, que te nia su principio de haver quedado sin Casti go un Crimen enorme, cometido por algunos Eitancheous.

Ia raiaba en los quince años el Joben Em perador, quiso la Regencia Casarlo, y

(c) 2007 Ministerio de Cultura

pensaron en la Hija de un Principe Mongon
mui poderoso por si mismo, y acreditado en
la Nacion. La Politica, era buena, pues
asi Interesaba para siempre los Mon-
gous en el progreso de las Armas Tarta-
ras y entera conquista de China. Uno de
los principales señores de la Corte salio
de Pekin con numeroso acompañamiento,
destinado a pedir la Princesa, llego a Tay
tong en el Chansi, una de las mas fuertes
Plazas de la China en donde la Gente
Joben de su sequito cometio al instan
te muchos desordenes. Fue tanto el Exce
so, que llegaron a tener la desberguenza
de robar una muger apalabrada, y prome-
tida en casamiento a uno de los persona
ges mas visibles de la Ciudad. Accion
no oida hasta entonces entre los Chinos,
segun lo aseguran todos los Historiado-
res Tartaros, que dan a conocer viba
mente toda la fealdad de este Delito.
Apenas supo el Governador el Robo de esta
Joben persona corrio al Palacio del Emba
jador a darle sus quejas, y a pedir la satis

(c) 2007 Ministerio de Cultura

faccion de este insulto. Pero el señor Mar
cheau era tambien un Joben Pisa-verde
de poca Reflexion y licencioso, no hizo mas que
Reirse dela aventura Rianvay (este era el
nombre del Governador) mui al contrario podia
ser mirado como uno delos mas señor y sa
bios Mandarines del Imperio, firme en sus
Resoluciones hasta la obstinacion, y por esta
razon incapaz absolutamente de pagarse de
un buen dicho, ni agudeza. Insistio pues con
empeño sobre que se castigasen los Culpa
dos segun merecian, y siempre sele Respon
dio por Desgracia, en el mismo tono, esto es
haciendo chanza del Embarazo, y mortifica
cion del Pobre esposo prometido.

El Mandarin Respondio, que no se trataba en
aquella ocasion, ni del esposo prometido ni
de su sentimiento, lo que se decia era que
la Ciudad queria ver Castigada por la Jus
ticia esta Insolencia, y que pues el Emba
jador se Resistia ahacerla, se encargaba
el mismo de satisfacerla.

El Governador salio al decir esto: manda à
los Havitantes, que Tomen las Armas; y ha
viendose puesto asu frente marcho à despo
llar todos los del Sequito del Embajador.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

el Ministro Coraciano pudo escaparse de la Venganza de Kianvay, y se dirigio a Pekin amostrar su Verguenza.

Este destrozo pequeño no era sobre todo mas que un preludio de los Vengatibos designios del Governador. Extendio, y alambico todo el beneno de su encono en un manifiesto que publicò contra los Mancheous en el que los pintaba como unos monstruos. Exortaba en el atodos los chinos, aque se le Uniesen, y contribuiesen ala Ruina de sus tiranos.

Este libelo, y papel infamatorio causo, como deseaba en todo el Chansi, una estraña Rebolucion, y alboroto; el Rebelde Governador se Vio vien presto ala Caveza de un numeroso Exercito, al que infundio todos sus furores. Hizo aun mas, y esto manifiesta claramente quanto pudo ser funesta alos Mancheous la Reflexionada Venganza de este Hombre. Embio auno de sus Confidentes ala corte del Principe Mongon, cuia hija era la destinada al Joben emperador, con la orden de que no

(c) 2007 Ministerio de Cultura

omitiese medio de ganar enteramente aeste Tartaro. el embiado era havil, y tubo feliz Exito la negociacion. estudió de tal manera la Voluntad del Eltongen, que sacó del Repetidas promesas de Romper absolutamente con los Eltancheous, negandoles la Princesa que le pedian, y de pasar en persona al Chansi con el maior numero de Tropas que pudiese levantar entre sus Vasallos, o que le prestasen sus Comarcanos.

El Consejo dela Regencia comprendio en el instante todo el peligro que embolbia esta sublebacion, y particularmente el Convenio, y tratado delos Rueldes con los Eltangous, de todo lo que fue noticioso immediatamente. Una parte Considerable delas tropas Imperiales era de esta Nacion Tartara, que en otros tiempos havia imbadido el Imperio dela China, y poseido largo tiempo. Nada se veya de mas natural que el que renaciese promptamente con el motibo del alboroto, y sublebacion del Chansi la ambicion de este Pueblo, Provincia fronteriza delos Eltongous, enla que estaban seguros de ser vien recivido[s], es verdad que tambien fue el primer cuidado de Nechingonang el deshacerla

terrible tempestad que se formaba en aquella
parte. estas atento, y cuidadoso q.e la primera
vez en escoxer embaxadores, no caracterizó con
esta distincion cortesano alguno delos de bella
apariencia, cuio merito se reduce aquatro bu-
fonadas, o chistes, en que lo hacen consistir
quiere decir, que no eligio para negocio, y
asumto tan importante sino hombres
de Ingenio, pausados, Juiciosos, y de una
honrrada, y experimentada. Asi tambien
es Cierto que lograron reducir este Prin-
cipe estrangero al partido de su señor.

Al tiempo que salian de Pekin estos em
biados para dirigirse ala tartaria, el Prin-
cipe Regente hizo marchar un nuevo exerci-
to contra los Reveldes. estos salieron al en-
cuentro, y dieron vatalla despues que Ki-
ansay havia tomado todos los medios para
asegurar asu partido la victoria. Colocó
sobre un gran numero de Carros Cubi-
ertos todo genero de piezas de Artille-
ria. Todos estos Carros colocados sobre un
gran frente formaban la segunda linea
de su orden de vatalla, pero con destino

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de ser la primera por la fingida retirada de la que la precedia. En efecto apenas empezò el Combate, y la primera linea de los Tartaros no bien se hubo adelantado a tiro de esto que te conara la de los Chinos, que estos figurando un terror Panico, cedieron retirandose por los huecos è intervalos de los Carros. Creieron los tartaros luego al punto que el miedo se havia realmente apoderado del Exercito Revelde, y que eran Equipages los Carros cubiertos, que ellos ofrecian, y ponian delante como presa del vencedor, para que cebado en ellos no cuidase, y se enfriara en el ardor de seguimiento se arrojan en confusion y sin orden, la Artilleria hizo entonces fuego causando el muy enorme destrozo, y buelben apresentarse en este instante con buen orden los creidos fugitibos, dan sobre el enemigo asombrado ya, y en desorden, y acaban de hacer la mas horrenda mortandad. quince mil tartaros quedaron sobre el Campo, y los restantes tomaron la huida.

Los Mancheous haviendo juntado nuebo exercito, aun muy numeroso que el primero bolbieron al Chansy, y fueron vencidos nuebamente. Ia se havian adelantado a dos Leguas

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de Tahytong sin hauer encontrado enemigo
alguna en Campaña. esto bastò para per-
suadirse, que ya no subsistia el exercito
rebelde, y que havian llenado de terror todo
el Pais. estas no tardò Kaynsay en desen-
gañarlos. Instruido de todas sus marchas
diariamente, y dela actual Posicion de su cam-
po en un Terreno que el conocia mejor que
sus enemigos, marcho à atacarlos impro-
visamente por diversos parajes, la sorpre-
sa que les causò unida ala memoria, que
aun conservaban de su anterior derrota,
turbò al instante los tartaros, y los hizo
olbidar de su antiguo valor. Los mas in-
trepidos manifestaron pabor, y quantas
tropas nuebas se hallaron no se aver-
gonzaban de arrojar las Armas para po-
der huir con mas ligereza. La perdida de los
vencidos llegò à veinte mil Hombres.

No es dificil conocer, que seria grande la
consternacion de los Mancheous en Pekin,
luego que llegò la primera noticia de esta
segunda derrota, y verdaderamente no po-
dian menos de perderse sin remedio alguno
todas las Ideas, y negocios, si se hubieran

(c) 2007 Ministerio de Cultura

unido à Kiansay los Enemigos que tenian en la China, o si no hubiera sido el Principe Regente uno de aquellos Hombres Extraordinarios, que nacieron para asegurar tronos conmovidos, y fijar el destino delas coronas quias.

El Consejo dela Regencia, y los grandes del Imperio llamados à Palacio convinieron bien presto en Reconocer que era grande el Peligro, vista la immediacion del Enemigo Vencedor de los Tartaros en dos ocasiones; y baxo deeste concepto comprensible atodos, descubrieron el unico modo de hacer este suceso menos funesto ala Nacion; era pues este medio el que se encargase el mismo Principe Regente de Vengarla suplicandole con instancia, que no se fiara de General ninguno en el cuidado, y pulso que merecia esta guerra; y que marchase en persona al Chanxi; y como le dijo de un modo mui obligatorio el Joben emperador, que le conservase con la fuerza de su brazo una Corona que su prudencia sela havia ceñido, alas sienes.

Esta Resolucion, sola Capaz segun la opinion delos Principes, y Ministros de sostener

(c) 2007 Ministerio de Cultura

el Imperio Mancheou en la China se fundaba principalmente sobre tres razones. Primera las experiencias, y aver de un General qual era Nechingonang; segunda la confianza que inspiraria a las tropas; y la Tercera la libertad con que podria obrar segun las ocurrencias, sin verse en la precision de suspender operaciones, las mas veces mui utiles para aguardar las ordenes de la corte. El Agenae se hizo cargo de la fuerza, y realidad de los motibos, y prometio salir à Campaña.

Era esencial el habrirla temprano, y anticiparse para quitar a los Rebeldes la proporcion de fortificarse, y mas que todo, el que adquiriesen en las Provincias mayor numero de sequaces. Para esto se empleò lo restante del Ymbierno, y la Primavera en hacer lebas considerables en la Tartaria, y en juntar en el Petcheli todos los Mancheous, que no hacian tanta falta en otros destinos. Al principio del Verano Nechingonang, hizo la rebista de sus ocho Cuerpos, ò Vanderas. Escogio Cien mil Hombres con los que formò su exercito, nombrò

(c) 2007 Ministerio de Cultura

quatro Excelentes oficiales, dos Chinos, y los otros dos Tartaros para que sirbiesen en Calidad de sus Tenientes Generales, y dispuesto todo segun su ydea tomo el Camino del Chansi; su firme Resolucion como dio à entender al emperador en su despedida era no presentar Vatalla al enemigo, ni aun admitirla sino en el caso de que estubiese seguro de Vencer. Para obserbar con Ventaja semejante conducta contra un exercito Vencedor en dos encuentros, igual, o quiza superior en numero, y mandado por un hombre tan perspicaz e inteligente como Kiansay, era menester sin duda alguna ser un General de primer orden. Vien presto acreditò el Principe Regente que lo era.

Cada dia Recivia Kiansay, nuebos Refuerzos, lo que unido a la Confianza que tenia en sus tropas, le obligò a usar segun su genio, de todos sus ardides para obligar los tartaros al Combate. No se ignora aunq de esto qual fue en los tiempos de que se habla el ardor de esta Nacion, y qual su delicadeza y estimulo en materias de honor. las brabatas de los chinos, que ellos havian vencido tan Repetidas veces, les eran mui

(c) 2007 Ministerio de Cultura

muí sensibles. Pero mientras que rabiaban de Colera los soldados estanchesoss por las injurias que les decian sus enemigos. Nechingonang, en medio de su serenidad, y respeto se rehia. Aun era hacerle un obsequio el contar en su presencia algun nuebo golpe del insolente orgullo de los rebeldes, o algun genero de dicho agudo en su modo de hablar.

La indiferencia estoica de este Fabio Tartaro fue mirada al prompto con mal aspecto, y muchas veces estubieron dispuestas las tropas a perder la Paciencia. Es Cierto que todo General menos constante, y menos dueño de sus soldados, hubiera cedido, tarde, o temprano a su importuna Continuada Suplica de Combatir al enemigo: Quantas batallas no se han perdido en todos los Paises, por haverse dado fuera de tiempo por Generales instruidos en su profesion pero incapaces de resistir a las instancias, y Clamores del soldado! No era Nechingonang hombre de perecer contra este escollo: la menor violencia en punto tan importante encontraba en el Caracter de su constante

Alma un obstaculo absolutamente invencible; y asi persevero en su maniobra todo el tiempo que juzgó util à su proyecto. La suma atencion à las expencias, y manutencion de sus tropas contribuio maravillosamente à sostener Campos bien atrincherados, guardias multiplicadas, libres las espaldas, y retaguardia, y sobre todo la mas exacta disciplina. Estos son los medios de que se valio este tartaro en la Critica situacion en que se hallaba, y de que se trata, para conservar en la nacion, y perpetuar en su familia el Imperio, y mando de la China.

El exercito de Kiansay havia de devilitarse, y perder algo de su ardor con las marchas, y contramarchas à que se vio precisado; las subsistencias empezaban à faltarle, la estacion era ya Cruel, y se vehia amenazado de desercion. Todo esto con la Idea bastante falsa, que havia formado de su enemigo Incapaz, segun su concepto, de un golpe de resolucion lo determinó à tocar retirada, y bolber sus tropas à Tahitong.

En efecto mucha parte de los Rebeldes entraron en esta Ciudad, y los restantes se esparcieron por sus Contornos en aquellos parages q.^e

(c) 2007 Ministerio de Cultura

habian sufrido menos de los Rigores de la Guerra. unos y otros se persuadian que retirandose el Exercito tartaro (de lo que nadie queria ni pensaba dudar) a exemplo de ellos al Petcheli, serian pacificos sus quarteles de Imbierno, y mui aproposito para descansar de las fatigas pasadas. Pero se engañaban, y luego tubieron motibos de combencerse, y salir de su herror. La Retirada de Kiansay, y de sus mejores soldados a los muros de una Plaza era lo que deseava tiempos hacia, el General Ctanchcou, y lo que aguardaba con impaciencia para dar a conocer a todo el mundo, que el savia obrar eficazmente quando combenia. escrivio a la corte que ya era suio el enemigo, y que podrian vibir persuadidos de que las fuerzas del General Rebelde estaban proximas a su decadencia. Quando un General de este merito habla con tono tan afirmatibo nadie se atreve da se dudar. Nechingorang era mirado en la corte como un Principe Inteligente, y moderado creyeronlo, y el Cumpliosu

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Palabra.

El exercito Tartaro tubo luego al punto orden de lebantar el campo, y su marcha en diferentes Columnas, se hizo con tal presteza que en la tarde del dia Siguiente Faytong fue ya Cercada, y acometida, este General culpado hasta entonces de lento mostrò tal actividad, que los Tartaros siendo tan promptos en sus operaciones militares, no se Cansaban de admirarlo, en el mismo dia en que tomò los puestos, y quarteles al rededor de la Ciudad el Exercito, mas de cinte mil Paysanos tubieron orden de venir a trabajar en una grande obra, en la que fue tambien empleada la mitad del Exercito, mientras que la otra se mantenia sobre las armas. Esta obra era un atrincheramiento, o contravalacion, guarnecida de reductos, y pequeños fuertes en los que no se escaseo Artilleria. Durante este Trabajo, que la aspereza, y desigualdad del terreno hicieron penoso. Nechingnang se mantubo noche, y dia, en continua accion, y casi siempre à cavallo. Asi logrò no obstante las dificultades que fue preciso vencer, el que se concluiese en el termino de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

diez dias, aunque tenia la extension de ochenta lis. estos es de ocho leguas y media de francia.

Kiansay hizo las posibles diligencias, y tentativas para interrumpirla: matò gente, y tambien perdio; pero siempre se logrò el rechazarlo. en bano se lisonjeaba el de que un solo ataque bien dirigido lo sacaria felizmente de toda opresion, y molestia; nunca pudo alcanzar esta felicidad, que vio expuestos a los horrores de la hambre, mientras que se hallaba mui sosegado el exercito tartaro, provisto en su Campo de quanto necesitaba.

A los dos meses toda esta quietud se vio interrumpida al amanecer de un dia por el extraordinario esfuerzo que hizo Kiansay, como hombre abandonado a la maior desesperacion. salio violenta, è intrepidamente a la Caveza de sus tropas, y atacò con furor el atrincheramiento. Hizo prodigios de Valor en las dos horas, que durò el Combate, y aunque perdidos los dos tercios de su gente logrò ganar el foso; y a

(c) 2007 Ministerio de Cultura

se echia vencedor Kianvay, y al momento, que iba a verse libre notò un grueso de Cavalleria, que desde la Izquierda se adelantaba à contarle. Quiso hacer frente con un crecido numero de soldados, que se formaron a su immediacion, no dudando el que mediante las largas picas lograrian romper aquel Escuadron Tartaro, pero no tubo tiempo este Hombre intrepido para su maniobra, y cayò despedazado. Los rebeldes, que con su muerte perdieron todo el valor huieron; corrieron tras ellos, los rodearon, y en un instante fueron pasados todos al filo de la Espada.

Los havitantes de Faytong imploraron la clemencia del Vencedor; les concedio la vida, pero sus Casas fueron saqueadas.

Este fue el termino, y fin de la mas peligrosa Guerra de quantas tubieron que sostener hasta entonces los Mancheous en la China. Desgraciado, y funesto fruto de la insolencia de un corto numero de impios, sin religiosos, o por mejor decir de la perniciosa Chanza, o burla de un imprudente, y ligero Cortesano: dio a conocer a los tartaros, que ay delitos tan contrarios al derecho de gentes, que

raraves se ve, que se libertaen de su merecido castigo. Ni se deve dudar que una leccion semejante fuese util a estos vencedores para hacer mas contenidos sus Jobenes militares; y los comandantes mas atentos a prevenir los desordenes.

La Conquista de los Mancheous iba creciendo de dia en dia; pero no dejava aun de parecer mui distante su perfeccion. De las quince Provincias que componen el Imperio Chino, las diez estaban bajo del poder de los tartaros, quatro reconocian por soberano al Principe de Konei, y la de Sechuen, que parece la mas estendida, era la presa, y objeto de la tirania de Chanhienchong, antiguo competidor del famoso Lyutching. el Corsario Chinchicong, disfrutaba por otra parte el Imperio del mar, pero nadie se acordaba de disputarselo.

Los pensamientos del Principe Regente Vien se dirigian a trabajar sin Intermision alguna en la humillacion de estos tres grandes enemigos, pero queria empezar por el tirano de Sechuen, y hacer los mayores

(c) 2007 Ministerio de Cultura

esfuerzos para exterminarlo. La razon para esto era, que no podia favorecer (segun el decia) el Cielo alos Chancheous, en sus empresas, sino libertaban de este monstruo la afligida tierra.

Efectibamente la Crueldad era el Caracter de Chanhienchong; pero era una especie de crueldad, reflexiba, y sostenida superior atodo lo que nos cuentan de aquellos, que nos dicen haver sido el mas terrible azote del genero humano.

Este impio ymalhechor despues de haver destruido y asolado el Honkonang, y empleado muchos dias en arrojar al Rio todos los havitantes de una Ciudad grande pasò al Sechuen, la sugetò enteramente, y tomò el titulo de Rey. Enemigo mortal delas letras, y de los Letrados puso todos los medios de hacer sus Vasallos tan ignorantes como el. Uno de sus oficiales, que les presentò un proyecto de reforma para sus tropas, en que manifestaba reflexion, y estudio, el tirano por respuesta unica lo mandò despedazar al momento; la razon que dio para justificarse de tan cruel resolucion, fue decir, que no amaba estos criticadores, que temia las nobedades, y que siempre se debian atener àla y

costumbres antiguas.

Aun hizo mas, quiso saber el origen de este mal. Juntò con varios pretextos todos los Doctores, y Letrados de su dominio en la grande Exten sion de los Jardines de su Palacio, y à todos los hizo matar su numero era de treinta, y dos mil y trescientos.

Haviendo llegado à saber Chanhienchong, que un Bonze de la secta de los Hochangs havia hablado acerca de su persona con alguna mas libertad que la que convenia se receló que todo el Cuerpo de ellos pensaria lo mismo, y desde entonces jurò su destruccion. Primeramente fingio todas las apariencias de Debocion p.a con el Idolo Fò, y con las noticias que dibulgò de que queria hacerle un sacrificio, que la China no hubiese visto ygual, logrò, que todos los Hochangs Jobenes, y viejos saliesen de sus desiertos para acudir en gran numero al para je citado. En efecto el sacrificio empezo desde el medio dia de su llegada, pero estos desgraciados solitarios sirvieron de Victimas, Veinte y cinco mil, y mas fueron degollados al pie de los Altares.

Prodigo con sus soldados, y exccesibam.te familiar con el menor de ellos, logaba Chanhienchong

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de todos ellos el que siempre manifestase con-
tento y alegria. Sola una demostracion de tris-
teza era mirada como uno de los maiores deli-
tos, que jamas perdonaba el Tirano. Tambien
es cierto que costó à muchos la vida el solo
presentarse con semblante melancolico. Au-
torizaba su Caprichosa practica con el pre-
texto de que queria cortar toda la raiz, y
origen de conspiracion, y Reveliones, diciendo
que solo los genios melancolicos eran Ca-
paces de formarlas, y manejar bien una
conjuracion. Precaucion excesiva, y aun ex-
travagante en medio de su exceso; pero
que no dejó de ser util a este picaro, pues le
atrasó, y unió muchos malhechores, y per-
bersos.

No obstante esperimento en este mismo año de
1650, que la inclinacion que se tiene aun
tirano, nunca es solida. Informado de que
los Tartaros se iban juntando poco, a poco, en
el Chansi, ya se esperó verlos sobre si, y
quiso anticiparse. Juntó pues un gruesso des-
tacamento, que debia ocupar Hanchong, pla-
za fuerte por su situacion, y que no podian
evitarlos el Hancheousis, si tomaban el camino
de sechuen. Pero el Comandante, y soldados

(c) 2007 Ministerio de Cultura

de que se componia esta tropa, apenas se Vie-
ron lejos del Exercito, hicieron la resolucion
de entregarse à los Tartaros, y por cierto esta
fue la mira con que el destacamento se apo-
derò de Hanchong. La noticia de este suceso
trahida a Chanhienchong lo puso furioso; en
contrò ocasion de satisfacer su crueldad,
y no la perdio. Estos desertores eran en la
maior parte de Chingtou, Capital de Sechuen.
y esto para que descargase su colera sobre
los havitantes de esta Ciudad. Los mandò salir
en diferentes porciones de gente, tanto a los
Hombres, como a las mugeres, y niños con el
pretexto de que los queria transferir a otro
parage, y haviendo sido conducida cada porci
on de estas a un desfiladero algo distante
de la Ciudad, fueron degollandolas subcesibamente
en lo que se empleò algunos dias. Los Histo-
riadores dignos de credito aseguran que el
numero de los infelices que perecieron en
esta cruel, y barbara Carniceria ascendio
a mas de seiscientos mil.

No tardò en experimentar lo mismo am
turno el Resto de la Provincia; la Cavalleria
del Tirano se esparcio, como un Torrente
por los diversos parages de Sechuen, lleban-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dolo todo afuerza, y asangre, cortando Arbo-
les, rompiendo los Diques, y haciendo de toda
ella un dilatado desierto. Es verdad que la
maior parte de los havitantes de los Cam
pos pudo salbarse huiendo alos mas espesos
bosques, ò aotros lugares de dificil arrimo; pe-
ro la miseria, y hambre hicieron perecer
amas de la mitad.

El motibo del Tirano para estos barbaros proce-
res ò alo menos el que daua aentender asus
soldados, para hacerlos dociles, y obedientes a
sus ordenes, fue, que los tartaros ya no ten-
drian deseos de entrar en la Provincia, lue-
go que supiedan el Estado en que se hallaba,
y que asi podrian consumir con mucho sosie-
go el gran repuesto de viberes que tenian, pa-
sar despues aotras Provincias mas fertí
les penetrar el Petcheli, y apoderarse por su
vez de Pekin. Era tal el encanto que tenia
a p. con sus tropas, que no pusieron resisten
cia en creerlo, y se esmeraban en obedecerlo.
Mas violencia costò aeste exercito de van
didos en consentir en el horrible sacrificio, que
pidio de ellos Chinhienchong, despues del sa-
queo unibersal de la Probincia. Oficiales, y
soldados se hallaban todos ricos, y con muebles

(c) 2007 Ministerio de Cultura

y aun los mas tenian gran numero de Esclabas
a quienes havia libertado el devaroso General de
tantas Ciudades, Pueblos, y Aldeas su Juventud.
El Tirano se hizo cargo, y con razon, de que un
tren semejante en nada combenia a gentes que te-
nerias, que se proponian designios grandes,
y que iban a ponerse en el caso de poderlas execu-
tar gloriosamente. Pero el modo de que se va-
lio para libertar su exercito de este embara-
zoso sequito es mui digno del maior monu-
mento. Hizo conocer a las tropas, que esta
multitud de mugeres, no podria menos de ser-
les funesta, afeminando su valor, retardan-
do su marcha, y sirviendo de obstaculo para
todas las operaciones; su conclusion fue, q.^e
era menester deshacerse quanto antes de
semejantes enemigos domesticos, y que les
daba Palabra de indemnizarlos de este sa-
crificio con muchas ventajas, luego que hu-
biesen llegado al logro de sus Ideas, y car-
rera, y para darles exemplo en el mismo
dia, en que les dijo esta arenga mando ma-
tar las doscientas nobenta y dos mugeres
que tenia en su serrallo, todos los soldados
arrastraron, y condujeron las mugs a una

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dilatada pradera, en donde las despedazaron sin piedad: su numero fue de quatrocientos mil.

Despues de esta barbara execucion, y cruel proceder tubo Chanhienchong por combeniente sacar insensiblemente su exercito del Sechuen, o a lo menos ponerlo en movimiento, para quitarle de la vista la triste, y horrenda Imagen de la ensangrentada pradera.

Le avisaron sobre su marcha, que los tartaros venian a el; se adelantó a fin de asegurarse en la noticia, y haviendose arrimado muí cerca de la vanguardia del enemigo uno de sus desertores que lo reconocio corrio a el, y lo derribó muerto a los pies de su Cavallo. asi acabó el maior enemigo que tubo jamás el genero humano. Muerto el tirano, este exercito de Ladrones, y Vandidos fue disipado immediatamente, y la Provincia de Sechuen enteramente sujeta por este suceso.

En medio de tan faborables acaecimientos, no dejaba de conocer el consejo de la Regencia las dificultades que habria aun en finalizar promptamente la conquista de un Imperio tan vasto, y extendido, se propusieron varios expedientes, y arbitrios para llegar a la

(c) 2007 Ministerio de Cultura

consumacion, o fin de esta grande obra; y despues
de muchas deliberaciones acordaron de que se
combinasen de tal manera entre si las fuer-
zas tartaras con las de los Chinos fieles que
resultase un medio seguro de no solo arran
car al poder del Principe de Konei sus quatro
Provincias, sino de mantener en su deber to-
das las restantes, esta Combinacion consis-
tia principalmente en dar las quatro del
Principe de Konei en feudo, y Dominio a algu
nos de los señores mas principales de la Chi
na, es a saber el Koantong, el Koangsi, el
Iunnan, y el Koneitcheou con estas tres el
Foukien, el Kiangsi, y el Honkoang. Al
famosoOusankonei de quien es bien estra-
ño no hable la Historia despues de su
ultima, gloriosa Victoria contra Lystching,
le toco por su parte el Iunnan, y la mitad del
Koneitcheou, tambien crearon para las otras
Provincias otros feudatarios. estos grandes
y poderosos Vasallos quedaban en la obliga
cion de pagar al emperador un tributo a
nual de entretener a sus expensas tropas
de Milicias de los Mancheous en sus Prin-
cipados, y de governar como soberanos amantes

(c) 2007 Ministerio de Cultura

dela Justicia, los Pueblos que se les confiaban.
El objeto de esta politica, era como se deja co
nocer claramente, interesar en los progresos
de las Armas Tartaras todos los grandes de
la China, y ganar al mismo tiempo los Pue
blos, dandoles Chinos que los gobernasen co
mo soberanos particulares.

Haviendo salido promptamente à campaña los nue
bos Principes alcanzaron por todas partes gran
des ventajas. Dos Governadores en el Koantong
entregaron las Ciudades en que mandaban, lo
que obligò al Principe de Konei a dejar Chaoking
para retirarse à outcheou en el Koangsi. esta
retirada que mostraba bien la devilidad del
Monarcha disgustò en grande manera al
Vi-rey Kinkesse su principal ministro, q^e
residia en Koneulin. Pero no alcanzaron
a vencer el temor de su señor, y Principe
las cartas que le escriviò este gran Man
darin, y fueron enteramente inutiles. Pero
el suceso, y resultas dieron a conocer lo fun
dado de este miedo, Dos otras batallas perdi-
das una tras otra debilitaron considerable
mente el partido del Principe Konei, cuyas
victorias de los Mancheous les habrieron
las Puertas del Konangsi en donde se

apoderaron de cinco, o seis Ciudades en brebe tiempo.

La que mas les interesava era sin contradicion Koneilin, cuia vista podia no obstante asustarlos, acordandose delas diferentes Victorias, que havia alcanzado sobre ellos el Virrey Kinkesse. Este hombre grande se hallaba dentro actualmente, como se ha dicho, y havia dado tan buenas Providencias, que ya venian de diversas partes tropas para defensa dela Ciudad en caso de sitio. Efectibamente estas tropas entraron en Koneilin algunos dias antes que fuese inbestida, o cercada la Plaza: componian tan grande numero que el Virrey se creio en estado de poder embiar uno de sus Tenientes con quatro mil Hombres a reconocer de cerca el enemigo sin comodarlo en su marcha.

Pero ya parece que el Partido de Principe Ming no tenia en este tiempo de que hablamos, mas que desconoaentos, o traidores. el oficial, y el destacamento que mandaba apenas se vieron fuera dela Ciudad hicieron la resolucion de no bolber a entrar en ella. Los unos marcharon a unirse con los Mancheous, y los otros se fueron a sus Casas. Lo restante dela guar-

(c) 2007 Ministerio de Cultura

ricion al Rey que no bolbia este Cuerpo de tropas perdio todo su Valor, y desespero de poder defender la Plaza. se formaron varios pareceres que produjeron la consecuencia de que era me nester ebacuar enteramente Koncilin. en Va no se cansó el Vi-Rey en Valerse de todos los medios de la Eloquencia, y Reputacion que tenia para contener, y Volber a su obligacion a estos miserables, y cobardes no lo escucharon: y en menos de tres dias quedo sin siquiera un soldado la Ciudad.

El Exercito Tartaro se dejó ver de alli a poco de lante de la Plaza, encontró las puertas habier tas, y entró como en una Ciudad enteramte sumisa. el primer Cuidado que tubo el Gene ral de las tropas tartaras, fue el proponer al Vi-Rey Kinkesse, y combidarlo con magni ficas, y grandes promesas a abandonar el par tido del Principe de Konci; reconociendo al Emperador Tartaro por su soberano señor, y amo; pero como no quiso este Vi-Rey, fiel Vasallo combenir en ninguna de las propo siciones murio Degollado.

La perdida de Konelin fue precedida de otra igual mente funesta al partido del Principe de Konci esta era la de Koangcheon, Capital de la P

Provincia de Koantong. Dos de los nuebos Princi-
pes feudattarios, la havian sitiado a princi-
pios del año 1651. Pero a mas de ser numero
sisima su guarnicion, el Virrey Kinkeue
pidio al Corsario Chinchikong a que fue-
se con su flota al socorro de esta Ciudad.
Y concurrio realmente por que nunca se
mostraba tardo a todo lo que fuese ha-
cer daño a los tartaros, en el principio
perdieron estos mucha gente. Pero no
obstante les llegaban todos los dias nue-
bos refuerzos, y se Valian de ellos para
continuar el sitio con vigor. mas era
a pura perdida, ya fuerza de gente segun
dice el Historiador de aquel tiempo.
Como estaba libre el puerto, Chinchikong in-
troducia en la Plaza descansadamente
quantos socorros, y municiones, se necesita
ban para cansar la potencia, y sufrimi
ento de los sitiadores si eae meses ha-
vian pasado ya, y los sitiadores, casi se
encontraban tan a los principios como en
los primeros dias del sitio. Y finalmente
una traicion vino à sacarlos de mal
paso. Algunos oficiales de la Guarnicion

(c) 2007 Ministerio de Cultura

haviendo sido sobornados, tomaron tan buenas medidas, que pudieron hacerse dueños de la Puerta del Norte, Abrieronla a los tartaros un poco antes de salir el sol y todo su exercito entrò por ella, sin que los chinos acobardados se Resolbieren a oponerse ni defender la entrada Chinchu Kong tubo el tiempo de embarcarse con toda su gente; pero el Resto de las tropas fuera de los traidores, y los havitantes a Excepcion de una multitud de Artesanos, y pobres a quien es libertò el Interes del Comercio, fueron pasados al filo de la Espada, el saqueo de la Ciud. que acompaño a esta Cruel matanza, y destrozo durò diez dias enteros.

Comunicada al Principe de Konei tan triste noticia tomò la Resolucion de abandonar la China, se Retirò con toda su familia al Reyno de Ava cerca del golfo de Bengala. Verificada esta Resolucion, y huida todas las Ciudades habrieron sus puertas, y las Provincias todas se Vieron sujettadas a los tartaros en el año 1651. Parece que Nechingonang solo estava aguardando este momento, y suceso tan feliz para concluir gloriosamente la

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Carrera de su vida. este grande y Prudente Principe murio algunos dias despues de la entera conquista del Imperio de la China.

Su muerte ocasiono en la corte Extraordinaria agitacion. Quanto mas travajaban los de la Regencia en adquirirse cada uno la principal direccion de todos los asumptos tanto mas se oponian los Ministros que esforzaban en impedirlo, revueltos andaban parte en adelante sino al mismo emperador en persona. bien conocio este Joben Monarcha todos los enredos, y intriga, y para cortar toda turbacion, e inquietud, declaró publicamente, que queria governar por si mismo, y en efecto lo hizo asi.

Los tartaros se veian dueños de la China, pero Chinchikong su enemigo lograba sin oposicion alguna el Imperio del mar.

Al principio del año 1652 este Marino mas atrevido que nunca por la muerte de Nichinponang hizo en el Foukien un desembarco, que acarreo muy grandes consequencias. No contentandose con

(c) 2007 Ministerio de Cultura

asolar, como era de su costumbre, todas las Costas quiso sitiar con todas las formalidades la Ciudad de Haytonching, resuelto de no omitir cosa a fin de hacerse dueño a qualquiera precio, que le costase. Los Mancheous acudieron de todos los parages de la Provincia al socorro de esta Plaza, y formaron un buen Exercito que marchó contra los Piratas con toda la Confianza de una gente acostumbrada a vencer. No duda ba el General tartaro que el valerse de la maior actibidad le proporcionaria sorprender a Chinchikong, y forzarlo en su Campo. Pero este enemigo estaba demasiadamente alerta, para dejarse engañar, y coger tan facilmente. Informado de la marcha de los Mancheous, se adelantó a su encuentro, los atacó resueltamente, y les mató cerca de siete mil Hombres, lo restante huio desperdigados cobardemente, y se disipó. Volbiendo al sitio el vencedor hizo mu bos esfuerzos para finalizarlo ventajosamente, y lo logró con un asalto, y fueron degollados todos quantos se en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

conaxaron en Haytonching con las Ar
mas en la mano; pero no se hizo daño
alguno alos Vecinos.

Los Tartaros del Fonkien se acantonaron
entonces en diferentes puertos endonde
aguardaron sosegadamente, que un nue
bo ejercito los pusiere en estado de poder
se Vengar de un enemigo que no se
descuidaba. Viendose dueño del Campo
Chinchikong, obligò aque rescatasen
afuerza de Dinero muchas delas Ciuda
des que se hallaban sin defensa ade
mas delas villas y Aldeas que hubie
ron de sufrir la contribucion de Cauda
les, granos, y ganados. No pudo ser mas
considerable el despojo, que hizo enesta
ocasion, y asi se dieron prisa en trans
portarlo alos Navios.

Haviendo Reunido Chinchikong alos qua
tro, ocinco meses toda su gente, llegò
con sus mejores tropas aponer sitio
aChangcheou, Ciudad Importante. esta
Plaza se havia reforzado notablemen
te, y provisto mui bien, mientras

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que los Piratas se divertirian en correr, y saquear la Provincia: asi fue tambien en su defensa, que merece nombre de mui buena. ya empezaba a ser largo el sitio, y a este tiempo un numeroso exercito de Tartaros se adelantaba a grandes jornadas con el fin de precisar los sitiadores a lebantar el sitio. efectibamente lo executaron asi: por mucha priesa que se dio Chinchi Kong, los Mancheous llegaron a tiempo para poder embestir su retaguardia, la que siguieron con ardor hasta Haytonching.

I con todo aun no hubiera sido el mal grande para los Piratas, si se hubiera contenido con esto el General tartaro. Como su resolucion se dirigia a libertar enteramente la Provincia, quiso proseguir sus pensamientos hasta lo ultimo, valiendose para esto de havilidad, y maña en atraherlos a un combate. Puso parte de sus tropas en emboscada sobre el Camino de Haytonching, y con un mediano destacamento se adelantó a insultar al enemigo, que estava acampado vajo del Cañon de la Plaza

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Chinchicong recivió a los tartaros, como acostumbraba, esto es, muibien, y aun los rechazó haciendo que perdiesen terreno. Estos fueron cediendo sin demasiada afectacion de miedo, y en buen orden, hasta mas hallá de la emboscada: en este parage ya se mudó la Scena, a la que no se aguardaban los Piratas. Los que anteshuian se detubieron para bolberse contra las tropas, que los seguian, recogiendolos los Manchoeuses que estaban en la emboscada por la derecha, e izquierda se encendio un combate mui vibo en el que tubieron mal partido los Piratas. Su derrota hubiera sido entera, si el ardor del soldado vencedor, que los seguia con la espada sobre sus espaldas por la orilla del mar no hubiera entibiado con el terrible fuego que sufria de la Antilleria de los Navios. Haviendo recogido Chinchicong los fugitibos en su flotta, ó escuadra se alejó inmediatamente para probeher de remedio de los heridos, y seguirida del Vico desposo.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Los tartaros dueños ya de todo el terreno, no tardaron en sitiar Haytonching por la parte de tierra; pero como se hallaban sin Nabios, ni barcos, la entrada del Puerto se mantubo siempre libre. Al dia siguiente ya se veian plantadas las escalas en muchos parages del Muro subieron con denuedo, y promptitud, y pelearon en lo alto de los Parapetos tres horas seguidas. Viendo el General tartaro que al cabo de este tiempo Iba perdiendo mucha gente sin esperanzas de llebar, y ganar la Plaza, tubo la prudencia de tocar la retirada, aunque bien determinado a repetir el ataque al primer dia.

Con mucho gusto llegó a saber Chinchi Kon la buena defensa que havia hecho su tropa; pero como no dudava, que los estancheous bolbiesen a hacer otra tentativa aun mas fuerte que la primera embio al puerto de Hayton ching muchos Barcos para recoger la guarnicion, y todos los Havitantes que quisiesen embarcarse con ella. Este grande embarco se hizo de noche, y al amane

(c) 2007 Ministerio de Cultura

cer la Ciudad habrio sus Puertas alos Si-
tiadores.

El Infatigable Pirata continuo los años si-
guientes en el mismo oficio de Robar las
costas sin atreberse a expedicion algu-
na de importancia, y sin que pensase el
emperador eficazmente en restablecer,
o crear, mas propriamente, su Marina.
Se persuadian en la Corte de Pekin, que
bastaba para afirmar, y hacer durable
el Dominio tartaro, el mantener Exce-
lentes tropas de tierra, y que era abso
lutamente superfluo el gasto de Nabi-
os y Armadas; era menos disculpable
esta preocupacion, y engaño en los man-
darines Chinos, que no en los tartaros,
gente aun toda via algo barbara, y no ha-
cia mas que acabar de establecerse
en la China. Pero lo que mas admira,
y no parece facil comprender, es la ter-
quedad con que seguian esta idea, no
obstante las mas inbencibles, y diarias
pruebas de su falsedad, el Exceso de males
que hubo de sufrir el Imperio por este

(c) 2007 Ministerio de Cultura

descuido, y abandono de los Ministros,
llegó en fin a tal estermino en el año 1658.
que aunque tarde se Resolbieron de
verg amandar construir Navios, y ar
marlos con Diligencia.

Cansado de Correr como abenturero Chin-
chiKong, pensó en formar un considera
ble establecimiento en la China haciendose
dueño, poco, a poco de la Provincia del Kian-
nang. Lo primero de que se apoderó fue la
Isla de Tsonguing, situada en la embo
cadura del Kiang, y distante cinco leguas
de la Costa: en ella construio un grande
Arcenal abundantemente provisto de
todo genero de armas y provisiones. Los
Ministros Imperiales, miraron todo esto
con la maior indeferencia, no Creiendo
que el Corsario fuese capaz de lebantar
sus ideas a mas objeto, que el de formar
un asilo seguro, y comodo del que con-
taban arrojarlo con facilidad, quando
se les antojase. Pero luego que estubo ya
concluida la obra, los Mancheous Reco
nocieron, que se havian equibocado en
el concepto hecho sobre este Pirata, figu-
randose, que se tendria por si mismo en

(c) 2007 Ministerio de Cultura

un camino tan llano el mas inplacable
enemigo de su Nacion.

Despues de hauer Junctado en su Isla con el maior Descanso, y comodidad todas las fuerzas, entrò de repente en el Kiang, subio este Rio con una Armada de ocho cientas velas en la que iban mas de cien mil Hombres, y llegò a Nankin ala que puso sitio.

Ia hauia algun tiempo que Chinchikong tenia Cerrada, y oprimida esta Plaza quando se Celebrò el dia de su nacimiento. todo el exercito quiso solemnizarlo con los maiores Excesos de vinos, y licores. Los Generales tartaros tubieron noticias Indibiduales del verdadero estado en que se hallaban los sitiadores, y resolbieron tener parte asistiendo ala festibidad, en la noche del mismo dia de tanta locura, y gala mandaron tomar las armas a toda la guarnicion, y aun nu mero considerable de Nankineses.

Este pequeño Exercito salio por diferentes puertas con la Intencion de Im bestir al mismo tiempo muchos puestos de los enemigos, lo que executò con

(c) 2007 Ministerio de Cultura

la maior intrepidez, y sin confusion. No se redujo al principio sino a mera mente aun puro destrozo de gentes que se dejaban degollar sin resistencia alguna sumergidos en el sueño, y vino; pero ya iban despertando a sus immediatos los horribles gritos de los moribundos, y se vio todo el Campo en confusion, sin que ninguno se presentasse a dirigir esta multitud para ordenarla en quanto fuesse posible, y ponerla en terminos de poderse defender. con todo hubo muchos, que aun conservaban algun discernimiento para acordarse de sus Navios, y corrieron hacia ellos con promptitud dejando en poder de los tartaros sus Armas, Vagajes, y Provisiones. Aunque ofendido a lo vibo Chinchikong de la libertad, que se havian tomado para perturbar su fiesta, se vio sin medios de vengarse, esperando hurtar sus partidas, que havian salido a sacar contribuciones por varios distritos, y bajando el Rio, sin apresurarse, bolbio a su Isla lleno de verguenza, y confusion.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

No tardò mucho en saber que la Corte de Pekin resuelta finalmente adestruirlo acababa de equipar una numerosa armada ala que se havian dado ordenes precisas, y urgentes de buscar los Piratas, y combatirlos en qualquier parage que los encontrasen. Luego que tubo estas noticias Chinchicong no se descuidó en armarse, y preparar sus Nabios, para todo acontecimiento, y aun hizo mas: Como vió, que pasaban algunos meses sin que pareciesen los tartaros, se determinó asalirles al encuentro, para formar ydea, decia el, de su inteligencia en asuntos de Marina, luego que los hubo encontrado quedó satisfecha su curiosidad quanto podia desear. En la Maniobra de los Mancheous reconocio Chinchicong claramente que la Capacidad de los Tartaros correspondia mui bien ala poca Experiencia que tenian en la Mar. Les tomó como quiso el Barlobento, los atacò con Vigor, y los derrotò apoca

(c) 2007 Ministerio de Cultura

costa. Muchos de sus Navios fueron he
chados apique, apreso maior numero, y de
sizo de tal manera esta primera Armada
de los Conquistadores de la China que se
podia dudar el que se hubiese formado.
No obstante Conociendo el Pirata que el Em
perador restableceria incesantemente
su marina, creio que devia alejarse;
se retiro ala Isla Formosa en donde se
hizo soberano, y acabó sus dias. Sus hi
jos que lo Heredaron en el poder fueron
vencidos finalmente, y se vieron los
tartaros en la quieta posesion del Im
perio de la China en el año 1682 despues
de haver exterminado los Principes feu
datarios que se habian sublebado. y reu
nido ala Corona todas sus pequeñas
soberanias.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Delas Fuerzas del Imperio

Del Govierno Militar de las Fortalezas, y tropas

El Emperador Can-Hi, Padre del actual Emperador Ninante mandó hacer el computo de las personas que havia en todos los Pueblos dela China; se encontraron nuebe millones, setecientos Veinte y ocho mil, trecientos, seventa y quatro Hombres, capaces de poder llebar las Armas, no contando los viejos, los niños, que no llegaban a Veinte años, los Principes, los Mandarines, ni los empleados en la Corte, o Palacio, como tampoco los Doctores, Licenciados, Letrados, ni Bonzes, ò Monges, todos los quales con las mugeres componen el numero de mas de Doscientos y Cinquenta millones, de manera que se puede asegurar, que este dilatado, e immenso Imperio contiene mas de trecientos millones (Z)

(Z) Preciso es que el clima de estas Provincias, que forman tan poderosa Monarquia sea muy favorable ala procreacion, y alas producciones dela tierra para poder mantener numero tan excedido de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Las Rentas del Emperador ascienden en ti
empo de paz a mil y quinientos millones
de nuestras libras Tornesas, mas
tiene este Principe ochocientos y ochenta

Indibiduos. Pero como siempre son viciosos los Ex
tremos podemos persuadirnos que las tres quartas par
tes de los Pueblos viben en la maior miseria.

Provincias hay en la China que fructifican lo que
vasta à poder alimentar todos sus havitantes;
pero otras ay en las que los Padres se ben obligados
à Exponer, y abandonar sus hijos ò ha hecharlos al
Rio, como bemos que se hace en Europa con los ga
tos pequeños, y aun llega a suceder que una parte
de las gentes se ve en la urgencia de Espatriarse,
y venderse como esclabos, por ebitar el caso de morir
de Hambre, miseria, y necesidad. Soy de opinion,
que no se debiera haver establecido en estas Pro
vincias la ley que permite la pluralidad de mu
geres. Todo legislador debiera adherirse a buscar
los medios de hacer felices los hombres antes
que procurar la demasiada multiplicacion,
y propagacion, que solo sirbe a consumir los
desdichados, es grande herror la persuasion
de que nunca puede llegar un Estado a verse
con demasiada poblacion. No ay duda de que es ven
taja en que se alle lleno y abundante de hombres
pero esto ha de ser con proporcion a los frutos, que
tiene para poderlos mantener.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

mil Hombres de Infanteria, y quinientos mil de Cavalleria.

En tiempos pasados hubo en francia Cavalleros Armados y graduados de tales unos en Armas, y otros en Leyes, alo que corresponden en la China los Doctores militares y los Doctores de Leyes.

Los Mandarines de Armas, u Oficiales de Guerra, tienen que pasar por diversos Examenes, lo mismo que los Mandarines de Letras, y ademas han de dar pruebas de su fuerza manejo, y esperiencia en el Arte militar. I por esto ay entre ellos tres grados, alos que deben yr ascendiendo, es a saber el de Bachiller, el de Licenciado, y el de Doctor de Armas. en las Capitales de las Provincias es en donde se hace el Examen de los Bachilleres para ser Licenciados.

Ay en Pekin cinco tribunales de Mandarines de Armas, esto es cinco Clases de tropas de Mandarines de Guerra.

La primera Clase es de los Mandarines de Retaguardia, la segunda de Mandarines de la Ala Izquierda, La tercera de Mandarines de la Ala derecha. La Quarta de

(c) 2007 Ministerio de Cultura

Mandarines dela Vanguardia del Cuerpo de batalla. La quinta de Mandarines dela Vanguardia.

Estas Cinco clases tienen a su Caveza un Gefe y dos Asesores, que son del primer orden de Mandarines. Se eligen ordinariamente para estos empleos los grandes señores del Imperio, y ellos son los que mandan todos los oficiales dela Corte, y todos los Soldados.

Dependen estos Cinco tribunales de otro supremo dela Guerra, cuio Gefe es uno delos mayores señores del Imperio su autoridad se estiende no solo sobre los cinco tribunales sino tambien sobre todos los oficiales y soldados dela Corte; pero para obiar al Incomveniente, que podria resultar del abuso que hiciese de su autoridad, y facultades tan grandes se le ha dado por Asesor un Mandarin de Letras con el titulo de Super-Intendente de Armas, y tambien dos Inspectores nombrados por el Emperador los que tienen parte en todas las resoluciones, y asumptos militares.

Aunque ay grandes señores, que logran en el Imperio la distincion de Principes, Duques,

(c) 2007 Ministerio de Cultura

y Condes soberanos, estan sobre todas las clases de Mandarines, por su Calidad, Gerarquia, merito, y servicios, no obstante qualquiera de ellos se onrra quando se desdeña del titulo de Mandarin, y la qualidad de Gefe de los Cinco tribunales de los Mandarines de Armas. No ay quien pueda Exceder a los Chinos en la pasion de mandar, y Cifran toda su felicidad, y gloria en tener alguna autoridad en el estado.

Los primeros Mandarines de Armas equibalen a los que llamamos Generales o Mariscales en Europa, y sus funciones son casi las mismas, Cada primer Mandarin, tiene Baxo de su orden en algunos parajes quatro Mandarines, y en otros solamente dos, el empleo de los quales corresponde al de nuestros tenientes Generales, los que tienen igualmente a su ordenes quatro Mandarines subalternos que son como Coroneles: estos tienen tambien baxo de si otros que se pueden considerar como Capitanes a quienes se les ha dado como en Europa oficiales subalternos

(c) 2007 Ministerio de Cultura

que son como nuestros thenientes, y subtenientes.

En tiempo de Paz se hacen regularmente en todos los años varios Campamentos con el fin de disciplinar los exercitos. consiste el exercito en marchas tanto en terrenos llanos, como en los montuosos, asperos y cortados de espesuras, y bosques, en el Reynado del Can-hi se vio que cuerpos de Infanteria caminaban por dia diez de nuestras leguas, llebando el soldado sobre si la carga de ciento y seventa libras de nuestro peso de marco, en lo demas las ebolucciones se executan como en nuestra Europa. se enseña a las tropas a formar los batallones, y esquadrones, a desfilar en orden por columnas a desplegarlas en batalla, a embestirselos unos contra los otros, a esparcirse, y a bolberse a formar al son de las trompetas, y cuidan con la maior prolixidad de que sepa el soldado el manejo de sus armas: En las revistas se miran con cuidado los otombres, sus cavallos, fusiles, sables, y armas defensibas. A poca suciedad, y roña, que se encuentre en las armas, se castiga la negligencia

(c) 2007 Ministerio de Cultura

en el mismo instante, con quarenta, ò cin quenta palos, si es Chino, y con el mismo numero de azotes si es tartaro el soldado.

La paga se dà de tres en tres meses, cada soldado tiene Cinco sueldos de plata, y una medida de arroz al dia, lo que basta para la manutencion de un hombre. Ay Veteranos que tienen doble paga. Los Soldados de Cavalleria tienen diez sueldos, y dos medidas de abas pequeñas para mantener los Caballos, que les da el emperador.

Estas tropas estan bien vestidas, y bien armadas, y aun muestran brillantes en su marcha, y Revistas.

La situacion de sus Ciudades de Guerra es de dificil arrimo. su fortificacion consiste en una Excelente muralla, ò terraplen revestido de ladrillo, y flanqueado de buenos Baluartes redondos con un foso ancho, y lleno de agua.

Las fortalezas, Plazas de Armas, y Ciudadelas son en gran numero: se distinguen en siete clases diferentes. Ay cerca de seiscientas del primer orden, quinientas y treinta

(c) 2007 Ministerio de Cultura

del segundo, trecientas y once del tercero, tre cientas del quarto, Ciento y cinquenta del quinto, y trecientas del sexto, y septimo; las que hacen mas de dos mil Plazas de ar mas sin contar las torres Castillos, y re ductos dela famosa muralla delos quales cada uno tiene su nombre, y su guarnicion destinada. I como se halla cada Plaza de Guerra, mui bien guarnecida de Artilleria se puede Inferir el inmenso numero de cañones que habra.

En medio delos Campos ay lugares de asilo adon de se retiran, o acogen con sus ganados y muebles los Labradores y habitantes dela Campiña en tiempos de Guerra, ó de algunos alborotos afin de ponerse acubierto de todo insulto: los mas de estos asilos estan cons truidos en la Cima delos peñascos, y mon tañas escarpados adonde no se puede su bir sino por escaleras cortadas en la pie dra, o por escalas. estas Plazas, que no sirben sino de retirada alos Paisanos no estan cercadas de murallas; solo las defi ende su situacion inaccesible, o algun foso ancho, y profundo, suficiente para detener, ó libertarlos de amotinados, que no hacen

(c) 2007 Ministerio de Cultura

mas que pasar, y correr.

Se cuentan à mas de todo esto mas de tres mil torres, y Castillos muy reducidos en donde siempre se mantienen Centinelas, que quando ocurre algun desorden, o alboroto avisan las guarniciones de las Ciudades Vecinas ya encendiendo achas si es de noche, enarbolando Vanderas si es de dia, o tirando algunos Cañonazos porque en todo el Imperio, y Provincias, no ay Ciudad murada, que no tenga soldados para su seguridad, y defensa.

El Diario servicio, y guardias se hacen con la maior exactitud en la China. no es de admirar, que mantenga el Emperador un estado militar tan numeroso porque en cada Ciud. siempre ay muchos Cuerpos de Guardia, que cuidan de que el sosiego, y quietud publica no se turbe. tambien se ponen en las Puertas de cada Ciudad, buenas Guardias, que examinan todos los que entran, y salen de ellas.

Al anochecer se Cierran con Cuidado todas las puertas de la Ciudad. se hace la misma diligencia con las barreras, que ay en las Calles. se ponen centinelas de trecho

(c) 2007 Ministerio de Cultura

entrechos las que detienen, y prenden alos q^e^
no se aian retirado à sus casas. Sobre los
terraplenes anda continuamente una
Patrulla de Cavalleria haciendo la ronda.

No se permite sino alos Militares el uso
de las Armas, y aun aestos solo en los
actos de su oficio como por ejemplo en
las revistas, o quando se hallan de guar
dia, y Centinela.

Solo se asciende alos primeros grados de la
milicia por el merito que cada uno hace:
del orden de antiguedad, o lista se hace po-
co caso.

(c) 2007 Ministerio de Cultura

(c) 2007 Ministerio de Cultura

(c) 2007 Ministerio de Cultura

(c) 2007 Ministerio de Cultura

(c) 2007 Ministerio de Cultura

(c) 2007 Ministerio de Cultura